

The Library
of the
University of North Carolina



Endowed by The Dialectic
and
Philanthropic Societies

M782
D476i

MUSIC LIBRARY

N782

D476i

Destouches

Music lib.


This **BOOK** may be kept out **TWO WEEKS ONLY**, and is subject to a fine of **FIVE CENTS** a day thereafter. It is **DUE** on the **DAY** indicated below:

7.14.58

OCT 14 1958

OCT 15 1958





Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

DESTOUCHES (ANDRÉ CARDINAL)



ISSÉ

PASTORALE HÉROÏQUE EN 5 ACTES et un Prologue

Paroles de **LA MOTTE** de l'Académie française

Représentée à Trianon devant le Roi le 17 Décembre 1697

et à l'Académie Royale de Musique le 30 Décembre de la même année

RECONSTITUÉE ET RÉDUITE POUR **PIANO ET CHANT**

PAR **HECTOR SALOMON**

Edition conforme aux Exemplaires et Manuscrits de la Bibliothèque du Théâtre de l'Opéra

PRIX 15^f NET

A l'Agence internationale des Auteurs, Compositeurs et Ecrivains

THÉODORE MICHAELIS, ÉDITEUR

PARIS - 45-47 RUE DE MAUBEUGE 45-47. PARIS

Imp. Maurel, Paris

231

CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

LISTE DE NOS ADHÉRENTS

APPRECIATIONS

OPINION DE LA PRESSE

Prochainement paraîtra une nouvelle liste.

CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

LISTE DE NOS ADHÉRENTS

POUR

LE LIVRE D'OR

MEMBRES FONDATEURS

- Sa Majesté la Reine ISABELLE II d'Espagne, Dame patronesse
 Sa Majesté LE ROI DE BAVIÈRE
 Sa Majesté LE ROI DES PAYS-BAS.
 Sa Majesté LE ROI DE PORTUGAL.
 Son Altesse Royale le Grand-Duc de SAXE.
 S. A. I. Madame la Grande-Duchesse CATHERINE de Russie.
 S. A. I. Mgr le Grand-Duc CONSTANTIN de Russie.
 S. A. R. Madame LA COMTESSE DE PARIS.
 S. A. R. Mgr LE DUC D'AUMALE.
 S. Exc. Madame de ABAZA (ministère des finances de Russie).
 S. Exc. Monsieur le baron de ZUYLEN DE NYEVELT, ministre des Pays-Bas.
 Madame la Marquise d'ALTA VILLA DEL PUENTE, dame patronesse.
 Monsieur Edouard ANDRÉ, banquier, ancien député.
 Monsieur Numa AUGUEZ, de l'Opéra.
 Monsieur Pierre de BALACHOFF, à Nancy
 Madame la Comtesse de CASTRIES de BEAUMONT.
 Monsieur Théodore BERGER, de la Banque Ottomane.
 Monsieur Albert Camille BERTOT, Avoué.
 Monsieur J. BOUHY, de l'Opéra.
 Monsieur Auguste BOUDOURESQUE, de l'Opéra.
 Monsieur E. BOUNOS, Commissionnaire.
 Monsieur Charles CALLON.
 Monsieur le comte I. DE CAMONDO.
 Monsieur G. A. CANNOT.
 Le CERCLE ARTISTIQUE ET LITTÉRAIRE.
 Monsieur Ernest CHAUSSON.
 Monsieur Alexandre DAUL, à Buenos-Ayres.
 Monsieur Charles DEROME, à Saint-Quentin.
 Monsieur Jean-Albert DETHOMAS, député.
 Monsieur Herman DEVRIÈS, de l'Opéra-Comique.
 Monsieur Octave DHAVERNAS, secrétaire du Conseil général de la Somme.
 Madame Georges EBSTEIN.
 Madame veuve ERARD.
 Monsieur J. FAURE, de l'Opéra.
 Monsieur Paul GALLIMARD.
 Monsieur Edouard GIBUS, rentier
 Monsieur Albert GLANDAZ, greffier en chef au Tribunal de commerce.
 Monsieur Alfred GRUNEBaum, Banquier.
 Monsieur Ernest GUIRAUD, Compositeur.
 Madame Albert HARTMANN, à Munster (Alsace).
 Monsieur Frédéric HATTAT, conseiller municipal de Paris, membre du Conseil général de la Seine
 Monsieur S. HAYEM aîné, maire de St-Gratien.
 Monsieur Armand HAYEM, conseiller général.

Monsieur Charles HAYEM.
 Monsieur le docteur Georges HAYEM.
 Monsieur Julien HAYEM.
 Monsieur Armand HEINE, Banquier
 Monsieur le docteur Cornélius HERZ.
 Monsieur HUGELMANN père, banquier.
 Monsieur Edouard KANN, banquier.
 Madame E. KLOTZ.
 Monsieur Ernest LAMY, ancien banquier.
 Monsieur Alexandre LANGE.
 Monsieur J. LASSALLE, de l'Opéra.
 Madame la baronne LÉGOUX (Gilbert des Roches).
 Monsieur l'abbé François LISZT à Weimar.
 Monsieur Edmond MAGIMEL, de la Maison Firmin-Didot.
 Messieurs MANGEOT frères.
 Monsieur Georges MANTIN.
 Monsieur A. MARIANI.
 Monsieur le vicomte L. DE MAUPEOU.
 Monsieur Victor MAUREL, de l'Opéra.
 Monsieur Léon MELCHISSEDEC, de l'Opéra.
 Monsieur MURAIRE D'ALAVÈNE.
 Monsieur Alphonse OCHS.
 Madame la comtesse D'OSMOY.
 Monsieur le comte D'OSMONT, président du Comité de Patronage (en formation).
 Madame la Comtesse POTOCKA.
 Monsieur Edouard PASCAL.
 Monsieur Ch. RAMELOT, fabricant de pianos.
 Monsieur le baron J. DE REINACH.
 Madame la baronne NATHANIEL DE ROTHSCHILD.
 Madame la baronne JAMES DE ROTHSCHILD.
 Monsieur le baron ALPHONSE DE ROTHSCHILD.
 Monsieur Camille SAINT-SAENS, Membre de l'Institut.
 Madame Caroline SALLA, de l'Opéra.
 Madame Charles SAUTTER.
 Madame Léopold SEE.
 Monsieur Victor SOUCHON, Agent général de la Société des auteurs, compositeurs, éditeurs de Musique.
 Monsieur Th. STÉPHANNE, de l'Opéra-Comique.
 Monsieur E. SYLVA, de l'Opéra.
 La SOCIÉTÉ DES COMPOSITEURS DE MUSIQUE.
 La SOCIÉTÉ CHORALE D'AMATEURS. Président M. GUILLOT de SAINBRIS.
 Monsieur Paul TAFFANEL, de l'Opéra.
 Monsieur J. VALENTIN.
 Monsieur Albert VIZENTINI, administrateur artistique des théâtres impériaux de Russie, à St-Petersbourg
 Monsieur J.-B. WECKERLIN, Bibliothécaire au Conservatoire.

SOUSCRIPTEURS

LE MINISTÈRE DES BEAUX-ARTS (20 exemplaires).

Monsieur Léon ACHARD, de l'Opéra.
 Monsieur Paul AGOSTINI.
 Monsieur Eugène ARCHAIMBAUD, professeur au Conservatoire.
 Monsieur de AYNSSA, à Bruxelles.
 Monsieur BAUDOIN-BUGNET.
 Monsieur Eugène BEAUFILS, Avocat.
 Monsieur Jules BEER.
 Monsieur Herman BEMBERG, attaché à la Légation Argentine.
 Monsieur BEN TAYOUX. Compositeur.
 Monsieur Louis BERTHÉ.
 Monsieur Paul BESSAND.

Messieurs BESSEL et Cie, à St-Pétersbourg.
La BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE de la Mairie du VIII^e Arrondissement.
La BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE de la Mairie du IX^e Arrondissement.
La BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE de la Mairie du XI^e Arrondissement.
Monsieur Auguste BONNEFOY, de l'Opéra.
Monsieur L. BRANDUS.
Messieurs BREITKOPF et HAERTEL à Leipzig.
Monsieur Edouard BROUSTET, Directeur des Grands Concerts.
Monsieur BRUNEAU, Compositeur.
Monsieur Albert CAHEN, Compositeur.
Monsieur Martial CAILLEBOTTE.
Madame Blanche CAMUS.
Monsieur CARBONEL, à Marseille.
Mademoiselle L. de CARADORI.
Monsieur le Marquis de CASA RIERA.
Monsieur A. CHAIX, Directeur de l'imprimerie CHAIX.
Mademoiselle Cécile CHAMINADE.
Monsieur le comte CHANDON DE BRIAILLES, à Epernay.
Monsieur CHATOT.
Monsieur Georges CLÉMENT (*supprimé*).
Monsieur de CLOSMADEUC.
Messieurs CLOT et Cie, à Lyon.
Monsieur Marcel COLOMBIER.
Monsieur Ernest DAVID.
Le CONSERVATOIRE ROYAL DE BRUXELLES.
Monsieur Adolphe-Léopold DANHAUSER, professeur au Conservatoire
Monsieur Albert DELAPORTE, Avoué de 1^{re} Instance.
Monsieur Emile DEBRUILLE, de l'Opéra.
Monsieur Jules DELSART, Violoncelliste, officier d'Académie.
Mademoiselle Louise DONNE, Professeur au Conservatoire.
Mademoiselle Eva DUFRANE, de l'Opéra.
Messieurs DURAND, SCHOENEWERK et Cie.
Monsieur Emile ENGEL, de l'Opéra-Comique.
Monsieur le Colonel EVELYN.
Monsieur César FRANCK, professeur au Conservatoire.
Monsieur Louis FORTIN.
Monsieur Emmanuel FOURCAND, Sous-Préfet à Epernay
Monsieur A. GAIFFE.
Monsieur GAUBERT, à Lille.
Monsieur Frank GÉRALDY.
Monsieur le comte GINOUX DE FERMON, Député.
Monsieur E. GIROD.
Monsieur GUILLOT DE SAINBRIS, Président-fondateur de la Société chorale d'Amateurs.
Monsieur Alexandre GUILMANT, compositeur, organiste de l'église de la Trinité.
Monsieur Alfred GOMBRICH.
Monsieur HENNINGS, à Copenhague.
Monsieur Michel HEINE, Banquier.
Monsieur René D'HERVILLE.
Monsieur HEYBERGER, professeur au Conservatoire.
Monsieur HIÉLARD.
Monsieur HOSQUIER, Banquier.
Monsieur Jean HOURS.
Monsieur Georges HUE, Compositeur.
Monsieur HUSSENOT, ancien Juge, membre de la Chambre de Commerce.
Monsieur Léon HUSSON, Rentier.
Monsieur Vincent D'INDY.
Mademoiselle Adèle ISAAC, de l'Opéra-Comique.
Mademoiselle Elisabeth JANVIER, de l'Opéra.
Monsieur KATTO, à Bruxelles.
Monsieur Henry KETTEN, Compositeur.
Messieurs KLEIN et Cie, à Rouen.
Mademoiselle Gabrielle KRAUSS de l'Opéra.
Madame R. LABORDE, Professeur de Chant.

Madame LAISSEMENT.
Monsieur Emile LAMBERT
Monsieur Charles LAMOUREUX, Directeur des Nouveaux Concerts.
Monsieur le comte Adrien LANNES DE MONTEBELLO.
Monsieur A. LASCoux.
Monsieur Joseph LAULHE.
Monsieur A. LAZARD.
Monsieur LECLERE, de la Ville de Paris
Monsieur Charles LECOCQ, Négociant.
Monsieur Francis LEGRAND
Monsieur LEGOUIX, Editeur
Monsieur Adrien LEMARQUANT, Directeur du journal « La Ville de Paris »
Monsieur LENEPVEU-BOUSSARAQUE DE LAFONT.
Monsieur I. LÉON, Banquier.
Monsieur le Docteur MARMOTTAN, député de la Seine.
Messieurs MARTIN et Cie, à Toulouse.
Monsieur E. H. MARTINUS de ROUX, Architecte.
Monsieur Martinn MARZICK,
Messieurs MATHYS et Cie, à Nancy.
Monsieur MENNESSON, à Reims.
Monsieur Abel MERCKLEIN.
Monsieur André MESSAGER, Compositeur.
Monsieur Albert MICHEL, Editeur.
Monsieur NACHTSHEIM, à Bruxelles.
Monsieur Louis NARBONNE, Avocat à Narbonne.
Monsieur NICOT, de l'Opéra-Comique.
Monsieur Joseph O'KELLY, Compositeur.
Monsieur PASDELOUP, Fondateur des Concerts populaires.
Monsieur Eugène PENIN, avocat
Messieurs PÉPIN frères, à Marseille.
Messieurs PLEYEL, WOLFF et Cie, fabricants de pianos.
Monsieur Charles POISOT, Compositeur.
Monsieur Victor POPP.
Monsieur RAVAYRE-RAVER, à Bordeaux.
Monsieur REBER, membre de l'Institut.
Monsieur Alfred ROSENMUND, Pianiste-Compositeur.
Madame E. ROSSIGNOL.
Monsieur ROUGET, à Toulouse.
Monsieur L. SAVOYE, de la Maison Pleyel, Wolff et Cie.
Monsieur SCHIRMER, à New-York.
Monsieur Edmond SCHLESINGER.
Messieurs SCHOTT frères, à Bruxelles.
Monsieur SELLIER, de l'Opéra.
La SOCIÉTÉ DES AUTEURS ET COMPOSITEURS DRAMATIQUES.
Monsieur le baron F. DE LA TOMBELLE.
Monsieur TRESSE, ancien notaire.
Monsieur Louis VARNEY, Compositeur.
Mademoiselle Clémence DE VÈRE, de l'Opéra.
Monsieur le comte ROGER DE VERGENNES.
Monsieur Fernand VIDAL de LERY.
Madame la marquise de VILLAFUERTE.
Monsieur F. VILLARET, de l'Opéra.
Mademoiselle GHIRZA VRANCHINI, de l'Opéra-Comique
Monsieur Gaston VUIDET, Compositeur.
Monsieur E. WADDINGTON.
Monsieur J.-A. WIERNBERGER, professeur de musique à Reims.
Monsieur André WORMSER.

M

L'Allemagne possède des Editions splendides de tous ses Musiciens classiques ;

L'Angleterre a les magnifiques volumes de la *Musical Antiquarian Society* ;

L'Espagne, sa superbe Collection de la *Lyra sacra Hispana* ;

La Belgique vient d'instituer une Commission chargée de la publication des œuvres des anciens Musiciens belges.

En France, malheureusement, nous ne connaissons encore nos Grands Maîtres anciens que de nom et il n'existe **nulle part** de **réductions Chant et Piano des Chefs-d'œuvre** qui ont fait la prospérité et sont demeurés la gloire de notre **Académie nationale de Musique**.

C'est pour combler cette lacune que nous avons entrepris l'édition des

CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

L'accueil favorable que nous avons rencontré parmi toutes les notabilités musicales, les Artistes et les Gens du Monde, nous a encouragé à continuer cette publication et à lui donner une plus grande extension.

L'Œuvre est éminemment **nationale** et nous en poursuivrons sans relâche la réalisation.

De grandes difficultés se sont déjà présentées jusqu'à ce jour, nous les avons aplanies.

Désormais, nous serons encore mieux préparés pour la lutte ; n'avons-nous pas, en effet, la souscription du **Ministère des Beaux-Arts**, votée à l'unanimité par la Commission ; — le haut patronage de notre **éminent Directeur du Conservatoire** ; — l'appui des **illustres Membres de l'Institut** ; — l'aide puissante et sympathique de la **Presse** ; et, déjà, parmi nos **Membres Fondateurs**, les noms les plus considérables ?

De si nobles encouragements nous permettent d'affirmer que bientôt nous aurons réuni le nombre de souscriptions nécessaire pour continuer et mener à bonne fin le monument impérissable que nous nous proposons d'élever à la gloire de nos **Grands Maîtres Français**.

Le talent et l'érudition des Collaborateurs dont nous nous sommes assuré le concours, et le soin que nous mettrons à la gravure, aux corrections et à l'impression de nos partitions, sont un sûr garant de la réussite de notre entreprise.

Chaque Partition, Chant et Piano, sera ornée du *Portrait de l'Auteur* et accompagnée d'une magnifique gravure représentant une des principales Scènes de la Pièce.

L'Opéra sera en outre précédé d'une notice historique et critique.

L'édition complète de 60 volumes se publiera en 3 années.

24 volumes, 1^{re}, 2^e, 3^e et 4^e séries ont déjà paru. (5^e série sous presse.)

Le prix de la souscription aux **60 volumes** est de **720 fr.**, soit **12 fr.** par volume, payables en **3 années**, à raison de **20 fr.** par mois.

Chaque volume pris séparément est de **15 fr. net**.

Il sera fait, aux personnes qui désireront se libérer immédiatement du montant total de la souscription, une réduction de 120 fr. sur les trois années, ce qui ramènera le prix du volume à **10 fr.** Ces Souscripteurs prendront le titre de **Membres Fondateurs**.

Nous publierons la **Liste des Souscripteurs** tous les trois mois, et à la fin de la Souscription un **Livre d'Or** fait avec le plus grand soin perpétuera le *Souvenir de tous nos Adhérents*.

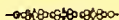
Nous prions vivement les personnes qui désireront souscrire de ne pas tarder à nous adresser leurs demandes.

Théodore MICHAELIS

ÉDITEUR DE MUSIQUE,

45, Rue de Maubeuge, 45

LETTRE DE L'INSTITUT MUSICAL DE FRANCE



« MONSIEUR,

» L'Édition considérable et nationale des

» CHEFS-D'OEUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

» que vous entreprenez, est digne de nos encouragements et de
» nos plus vives félicitations.

» Nous vous accordons avec empressement notre entière approbation
» voulant nous associer ainsi aux services signalés que vous rendez au
» grand Art.

» Recevez, Monsieur, nos sincères salutations.

Ambroise THOMAS, H. REBER, CH. GOUNOD,
Victor MASSÉ, E. REYER, J. MASSENET.

A Monsieur Théodore MICHAELIS, 45, rue de Maubeuge.

Compositeurs de Musique

95, RUE DE RICHELIEU

PARIS

MONSIEUR,

Le Comité de la Société des Compositeurs de musique, dans sa séance du 22 novembre, a voté **à l'unanimité** une souscription à la collection des Chefs-d'œuvre de l'Opéra français.

Le Comité est heureux de donner cet encouragement à l'éditeur d'une publication qui est un véritable monument élevé à la gloire des fondateurs de l'Académie de musique.

Agréez, Monsieur, l'assurance de nos sentiments distingués.

Le Président :
Victorin JONCIÈRES

Les Vice-Présidents :
LÉO DELIBES — ERNEST GUIRAUD — EDMOND MEMBRÉE.

Le Secrétaire général :
A. LIMAGNE.

Les Secrétaires :
ALPHONSE DUVERNOY — A. GUILLOT DE SAINBRIS — GUSTAVE PFEIFFER

Les Membres du Comité :
EMILE BERNARD — RENÉ DE BOISDEFFRE — L. DEFFÈS — ADOLPHE NIBELLE
AD. PAPIN — J.-B. WECKERLIN.

LETTRE de la SOCIÉTÉ NATIONALE DE MUSIQUE

MONSIEUR,

Le Comité de la Société nationale de Musique tient à honneur de vous adresser ses plus vives félicitations pour l'Œuvre éminemment française et artistique que vous avez entreprise.

Le développement rapide et régulier du goût musical en France rendait nécessaire la publication des Ouvrages, — trop inconnus aujourd'hui, — qui ont fait pendant de longues années la gloire de l'Art français, et qui ont préparé l'évolution de la musique contemporaine.

Une Association d'Artistes français ne peut donc que vous remercier de faire revivre, en prenant l'initiative de cette publication, des Œuvres que leur haute valeur aurait dû soustraire au plus injuste oubli.

Vous savez sans doute que des modifications récemment introduites dans les Statuts de notre Société nous autorisent à faire figurer sur nos Programmes les morts à côté des vivants, les anciens à côté des modernes, et qu'il suffit désormais à un Compositeur d'être ou d'avoir été Français, pour avoir droit de cité parmi nous ; c'est vous dire que nous puiserons souvent dans votre Collection, et que nous serons heureux de faire entendre au public si éclairé de nos Concerts des Œuvres qui auront pour lui tout l'attrait des plus intéressantes primeurs et qui lui permettront, en le charmant, de suivre les phases différentes de notre **grand Art national**.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments distingués,

Le Président,
ROMAIN BUSSINE.

Le Vice-Président,
C. SAINT-SAENS.

Les Secrétaires,
II. DUPARC, VINCENT D'INDY.

Le Trésorier,
E. FERNIER.

Les Membres du Comité.
CÉSAR FRANK, ALEX. GUILMANT, TH. GOUVY, ÉMILE BERNARD,
CH. LEFEBVRE, G. PFEIFFER, A. LASCoux, TH. DUBOIS,
EUGÈNE GIGOUT, A. MESSAGER, GABRIEL FAURÉ.

A Monsieur Théodore MICHAELIS, 45, rue de Maubeuge.

DES

COMPOSITEURS DE MUSIQUE

PROFESSEURS

ARTISTES AMATEURS ET EXÉCUTANTS

Fondée en 1879



PRÉSIDENT FONDATEUR

M. Emile PESSARD * ♪ A



MEMBRES FONDATEURS :

MM. E. ANTHIOME

EDMOND AUDRAN

DONJON

H. GARRIGUE ♪ A

A. LAVIGNAC

ALPHONSE LEDUC ♪ A

H. MARÉCHAL

PAUL PUGET

THÉODORE RITTER

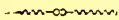
CH. TURBAN



Siège de l'Association

11, RUE VINTIMILLE. 11

A PARIS



A Monsieur MICHAELIS,

Éditeur de musique.

MONSIEUR,

Le Comité de l'Association départementale, dans sa séance du mardi 25 mai, après avoir pris connaissance et examiné avec attention les partitions formant la première série des **Chefs-d'œuvre de l'Opéra Français** (1) que vous avez bien voulu soumettre à son appréciation, a décidé à l'**unanimité** que des félicitations vous seraient adressées au sujet de cette publication **si intéressante et si nationale**, qui rendra des services précieux à tous ceux, artistes ou amateurs, qui s'occupent de l'Art musical en France.

Le Comité a constaté le soin apporté à votre impression, et désire aussi vous féliciter de vous être entouré, dans cette grande entreprise, de collaborateurs aussi érudits, de musicologues aussi compétents que ceux que vous avez su vous attacher.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de notre parfaite considération.

Pour le Comité de Direction,

Le Secrétaire général.

A. LAVIGNAC.

Monsieur Theodore MICHAELIS, éditeur de musique, 45, rue de Maubeuge.

(1) Les 2e, 3e et 4e séries sont parues depuis; la 5e est sous presse (Note de l'Éditeur).

PRÉSIDENT-FONDATEUR

ET

DIRECTEUR

DE LA

SOCIÉTÉ CHORALE D'AMATEURS

MONSIEUR,

Vous me demandez l'autorisation d'adresser aux membres de la Société Chorale d'amateurs dont je suis le Président un prospectus de la Souscription que vous avez ouverte pour l'Édition des **Chefs-d'œuvre de l'Opéra français** depuis sa fondation en 1671.

Je m'empresse d'accéder à votre désir, car, à mon avis, c'est rendre service aux véritables musiciens que de leur signaler une publication aussi intéressante que celle dont vous avez pris si vaillamment l'initiative et qui comblera une lacune préjudiciable jusqu'à présent à l'étude des **Grands Maîtres français**.

Je compte dans ma Société un grand nombre d'amateurs sérieux ; j'ai tout lieu d'espérer qu'ils éprouveront le désir de s'associer à une **œuvre nationale et éminemment artistique**.

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance de mes sentiments distingués.

A. GUILLOT DE SAINBRIS,

Président-Fondateur et Directeur de la Société Chorale d'Amateurs.

Monsieur Théodore MICHAELIS, Editeur de musique, 45, rue de Maubeuge.

« MONSIEUR,

» Je ne saurais trop vous féliciter d'entreprendre une édition des

» CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS.

» Vous rendez ainsi un véritable service aux admirateurs du grand

» Art et leur reconnaissance ne peut vous faire défaut.

» Recevez, Monsieur, mes salutations empressées.

» VAUCORBEIL. »

Paris, le 5 avril 1880.

« MON CHER ÉDITEUR,

» Publier les Classiques dramatiques français est une idée à la

» fois heureuse au point de vue artistique et heureuse aussi, je le crois,

» au point de vue commercial.

» Recevez ici tous mes meilleurs compliments pour la pureté et la

» beauté de l'édition.

» Vous traitez, je le vois, nos illustres morts comme vous avez

» traité votre ami vivant, avec PAUL ET VIRGINIE.

» Je serais heureux qu'un franc succès vint couronner votre vaillante
» entreprise.

» Je vous serre la main bien affectueusement.

» VICTOR MASSE. »

Monsieur MICHAELIS, éditeur de musique.

A Monsieur MICHAELIS

Éditeur de Musique

MONSIEUR,

Faire revivre aujourd'hui, par une édition des plus remarquables, les œuvres des grands Maîtres de l'ancien Opéra français, est l'acte d'un homme passionné pour le grand Art national.

Tous ceux qui aiment la Musique doivent vous aider; veuillez donc, je vous prie, me compter au nombre de vos souscripteurs.

Recevez, Monsieur, l'assurance de mes sentiments
les plus distingués.

PASDELOUP,

Fondateur des Concerts populaires.

A Monsieur Théodore MICHAELIS, 45, rue de Maubeuge.

ASSOCIATION ARTISTIQUE

(7^{ME} ANNÉE)

ED. COLONNE, Président

~~~~~

Administration des Concerts

155, Faubourg-Poissonnière •

-----

PARIS, le 1<sup>er</sup> juillet 1880

Cher Monsieur MICHAELIS,

Vous me demandez s'il me serait agréable de faire figurer aux programmes des CONCERTS DU CHATELET quelques fragments symphoniques de votre Collection : les CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS, dont vous avez si brillamment commencé la publication.

Rien n'est plus intéressant, selon moi, que la réalisation de votre désir, car je considère que l'éducation musicale du public ne sera complète que lorsque, aux morceaux classifiés qui sont actuellement, avec les productions de notre jeune école, le fond de notre répertoire, on joindra les chefs-d'œuvre des *fondateurs de l'Opéra français*.

Vous pouvez donc compter sur moi pour faire la plus large part possible aux extraits de ces ouvrages que vous voudrez bien me communiquer.

Agréez, cher Monsieur Michaëlis, avec tous mes compliments pour votre vaillante entreprise, l'assurance de mes sentiments les plus distingués.

ED. COLONNE.

## COLLABORATEURS :

---

Madame **Pauline VIARDOT-GARCIA** ;

MM. **BOURGAULT-DUCOUDRAY (Louis-Albert)**, Compositeur, Professeur d'histoire de la Musique, au Conservatoire de Paris ;

**DANCLA (Charles)**, Compositeur, Professeur au Conservatoire de Paris ;

**FRANCK (César)**, Compositeur, Professeur au Conservatoire de Paris ;

**GEVAERT (F.-A.)**, Maître de Chapelle de S. M. le Roi des Belges, Directeur du Conservatoire royal de Bruxelles ;

**GIGOUT (Eugène)**, Compos', Organiste de St-Augustin, Prof à l'École Niedermeyer ;

**GUILLAUME (Jules)**, Homme de Lettres, Secrétaire du Conservatoire de Bruxelles ;

**GUILMANT (Alexandre)**, Compositeur, Organiste de l'église de la Trinité et de la Société du Conservatoire ;

**HIGNARD (Aristide)**, Compositeur, Professeur, Prix de Rome ;

**D'INDY (Vincent)**, Compositeur ;

**LAJARTE (Théod. de)**, Compositeur, Bibliothécaire de l'Opéra et de l'Opéra-Comique ;

**LEFEVRE (Gustave)**, Compositeur, Directeur de l'École de Musique Niedermeyer ;

**POISOT (Charles)**, Compositeur, Fondateur et ancien Direct' du Conservatoire de Dijon ;

**SAINT-SAENS (Camille)**, Compositeur ;

**SALOMÉ (Théodore)**, Compositeur, Professeur, Prix de Rome ;

**SALOMON (Hector)**, Compositeur, Chef de Chant à l'Académie Nationale de Musique ;

**SOUMIS (Louis)**, Chef de Chant de l'Opéra-Comique ;

**VILBAC (Renaud de)**, Compositeur, Prix de Rome ;

**WECKERLIN (J.-B.)**, Compositeur, Bibliothécaire du Conservatoire de Paris.

*Pour les Notices historiques et critiques :*

MM. **Adolphe Jullien** ;

**Lavoix fils** ;

**Arthur Pougin** ;

**Victor Wilder**.

---



# LISTE DES OPÉRAS DE LA COLLECTION

1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Séries entièrement parues

( 5<sup>me</sup> SÉRIE SOUS PRESSE )

Réduite pour chant et piano par MM.  
WECKERLIN J.-B.

|                       |                                                                   |                                         |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| BEAUJOYEUX            | — Le Ballet de la Reine, Opéra-ballet en 1 acte.                  |                                         |
| CAMBERT               | — (1) Pomone, pastorale, libretto 5 actes, musique, 1 acte.       |                                         |
| fondateur de l'Opéra  | (2) Les Peines et les Plaisirs d'Amour                            |                                         |
| 1671,                 | N. B. — Ces trois partitions ne comptent que pour une.            |                                         |
| LULLY                 | — Cadmus et Hermione, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.  | de LAJARTE Théodore                     |
| —                     | — Alceste,                                                        | —                                       |
| —                     | — Thésée, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.              | —                                       |
| —                     | — Atys,                                                           | —                                       |
| —                     | — Isis, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.                | —                                       |
| —                     | — Psyché,                                                         | —                                       |
| —                     | — Bellérophon, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.         | —                                       |
| —                     | — Armide,                                                         | —                                       |
| COLLASSE              | — Thétis et Pélée, Tragédie en musique, en 5 actes et 1 prologue. | SOUJIS Louis                            |
| —                     | — Les Saisons, Opéra-ballet, 3 entrées et 1 prologue.             | —                                       |
| CAMPRA                | — L'Europe galante, Opéra-ballet, 4 entrées et 1 prologue.        | GUILMANT Alexandre                      |
| —                     | — Tancredi,                                                       | —                                       |
| DESTOUCHES            | — Issé, pastorale héroïque en 3 actes et 1 prologue.              | SALOMON Hector                          |
| RAMEAU                | — Hippolyte et Aricie, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue. | POISOT Ch.                              |
| —                     | — Castor et Pollux, Tragédie lyrique en 5 actes.                  | —                                       |
| —                     | — Les Fêtes d'Hébé, — 3 entrées —                                 | —                                       |
| —                     | — Dardanus,                                                       | —                                       |
| GRETRY                | — La Caravane du Caire, Opéra en 3 actes.                         | GEVAERT F.-A.                           |
| —                     | — Céphale et Procris, Opéra en 3 actes.                           | —                                       |
| PICCINNI              | — Didon, Tragédie lyrique en 3 actes.                             | LEFEVRE Gustave                         |
| —                     | — Roland, Tragédie lyrique en 3 actes.                            | —                                       |
| SALIERI               | — Les Danaïdes, Tragédie lyrique en 5 actes.                      | —                                       |
| —                     | — Tarare, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.              | —                                       |
| LULLY                 | — Proserpine, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.          | de LAJARTE Théodore                     |
| DESTOUCHES            | — Omphale,                                                        | SALOMON Hector                          |
| CAMPRA                | — Les Fêtes Venitiennes, Opéra-ballet 3 entrées et 1 prologue.    | GUILMANT Alexandre                      |
| RAMEAU                | — Les Indes galantes, ballet héroïque en 3 actes et 1 prologue.   | POISOT Ch.                              |
| PHILIDOR              | — Ernelinde, Tragédie lyrique en 3 actes et 1 prologue.           | FRANCK César                            |
| CATEL                 | — Les Bayadères, Opéra en 3 actes                                 | d'INDY Vincent                          |
| LULLY                 | — Persée, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.              | de LAJARTE Théodore                     |
| MILLAND et DESTOUCHES | — Les Eléments, Ballet du Roy.                                    | d'INDY Vincent                          |
| GLUCK                 | — Paris et Hélène, Opéra en 5 actes.                              | M <sup>lle</sup> Pauline VIARDOT-GARCIA |
| GRETRY                | — Colinette à la Cour, Opéra en 3 actes                           | GEVAERT F.-A.                           |
| RAMEAU                | — Zoroastre, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.           | POISOT Ch.                              |
| PICCINNI              | — Atys, — 3 actes                                                 | LEFEVRE Gustave                         |
| LULLY                 | — Phaëton, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.             | de LAJARTE Théodore                     |
| RAMEAU                | — Platiee ou Junon jalouse, Opéra-bouffe en 3 actes et 1 prologue | POISOT Ch.                              |
| MONDONVILLE           | — Titon et l'Aurore, Opéra en 3 actes.                            | BOURGAULT-DUCOUDRAY L. A.               |
| MONTECLAIR            | — Jephthé, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.             | —                                       |
| PHILIDOR              | — Tom Jones, Opéra en 3 actes.                                    | FRANCK César                            |
| HAYDN, PLEYEL)        | Le Jugement de Paris, Ballet-pantomime en 3 actes.                | SALOMON Hector                          |
| MEHUL                 |                                                                   |                                         |
| LULLY                 | — Amadis, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue               | de LAJARTE Théodore                     |
| RAMEAU                | — Zaïs, Opéra-ballet en 3 actes et 1 prologue.                    | POISOT Ch.                              |
| PICCINNI              | — Pénélope, Tragédie lyrique en 3 actes et 1 prologue             | LEFEVRE Gustave                         |
| PHILIDOR              | — Le Bûcheron, Opéra en 1 acte.                                   | FRANCK César.                           |
| SACCHINI              | — Renaud, Opéra en 3 actes.                                       | GIGOUT Eugène                           |
| GRETRY                | — Panurge dans l'île des Lanternes, Comédie lyrique en 3 actes.   | GEVAERT F.-A.                           |
| LULLY                 | — Roland, Tragédie lyrique en 4 actes et un prologue.             | de LAJARTE Théodore                     |
| RAMEAU                | — Nais, Opéra-ballet en 3 actes et 1 prologue.                    | POISOT Ch.                              |
| PICCINNI              | — La Bonne Fille, Opéra bouffe en 3 actes.                        | LEFEVRE Gustave.                        |
| LESUEUR               | — Ossian ou les Bardes, Opéra en 3 actes.                         | SALOMÉ Théodore                         |
| GRETRY                | — Andromaque,                                                     | GEVAERT F.-A.                           |
| SACCHINI              | — Chimène ou le Cid, Tragédie lyrique en 3 actes.                 | GIGOUT Eugène                           |
| SACCHINI              | — Œdipe à Colonne, Opéra en 3 actes.                              | GIGOUT Eugène                           |
| MONDONVILLE           | — Daphnis et Alcimadur, Opéra en 3 actes.                         | BOURGAULT-DUCOUDRAY L. A.               |
| GRETRY                | — Anacréon chez Polycrate, Opéra en 3 actes.                      | GEVAERT F.-A.                           |
| MOZART                | — Les Petits Riens, Ballet en 3 parties.                          | WECKERLIN J.-B.                         |
| CHERUBINI             | — Les Abencerages, Opéra en 3 actes.                              | —                                       |
| DELABORDE             |                                                                   |                                         |
| BERTON                | — Adèle de Ponthieu, Opéra en 3 actes.                            | HIGNARD Aristide                        |

# LA PRESSE FRANÇAISE

(Extraits)

ET

## LES CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

---

« En mettant à la portée de tout le monde ces admirables chefs-d'œuvre, M<sup>r</sup> Michaëlis rend un service signalé à l'art français, aux artistes et au développement de l'instruction musicale dans notre pays. »  
JOURNAL OFFICIEL.

« *Jamais* encore on n'avait entrepris en France *une publication pareille*, d'une si grande importance, d'une semblable utilité, et jamais on n'eût pu *l'entourer de plus de soins.* »  
JOURNAL OFFICIEL.

« Cette publication modèle fait honneur à l'homme courageux qui l'a entreprise. »  
JOURNAL OFFICIEL.

« Grâce à M<sup>r</sup> M..., la France n'aura bientôt plus, de ce côté, rien à envier aux autres nations. »  
JOURNAL OFFICIEL.

« Il faut espérer que le public ne se montrera pas indifférent aux efforts qui sont faits en sa faveur, efforts qui ont été bien compris par les membres de la section de musique de l'Institut, qui ont pris sous leur patronage la publication des *Chefs-d'œuvre de l'Opéra français.* »  
JOURNAL OFFICIEL.

« Celle-ci (la publication) mérite tous les éloges, tous les encouragements, elle est digne de toutes les sympathies et nous ne saurions trop vivement la recommander à tous les amis de l'art français, à tous ceux qui ont souci de nos gloires nationales. »  
JOURNAL OFFICIEL.

« On ne saurait trop encourager M<sup>r</sup> M... dans son entreprise *artistique et nationale.* »  
LE FIGARO.

« C'est donc une œuvre précieuse que celle qu'a entreprise M<sup>r</sup> Michaëlis de faire connaître les chefs-d'œuvre qui ont fait la prospérité et la gloire de notre Académie nationale de musique. »  
LE FIGARO.

« Cette collection formera une magnifique bibliothèque et nous posséderons un monument musical que toutes les autres nations devront nous envier. »  
LE FIGARO.

« Nous faisons des vœux ardents pour que les artistes et le public accompagnent et soutiennent l'éditeur dans cette campagne, *une des plus légitimes et des plus glorieuses* qui aient été entreprises en l'honneur de la musique française. »  
LE FIGARO.

« L'initiative de l'éditeur Michaëlis a, du reste, rencontré les sympathies qu'elle méritait d'obtenir. C'est un beau titre que la lettre signée de tous les membres de l'Institut (*Voir la lettre de l'Institut*) ; une foule de Sociétés musicales se sont associées à ce haut témoignage de satisfaction : la Société des Compositeurs de musique, l'Association départementale des Compositeurs, les Directeurs de nos grands concerts ; enfin on lit en tête de la liste des souscripteurs, les noms du Roi des Pays-Bas, de la Reine d'Espagne, de la Grande-Duchesse Catherine, du Grand-Duc Constantin, de la Comtesse de Paris, du Duc d'Anjou, du Ministère des Beaux-Arts, etc., etc. »  
LE FIGARO.

« Le grand ouvrage entrepris par M<sup>r</sup> M... avec l'aide puissante de ses savants collaborateurs sera pour la France un véritable monument national. Pour *tous les pays*, c'est une œuvre de grande et haute valeur à laquelle tous les musiciens auront à cœur de s'associer. »

L'ECHO DU PARLEMENT.

« Combien nous devons admirer — c'est le mot — le courageux éditeur qui s'est attaché à cette *œuvre immense* en dépit des difficultés de toute nature auxquelles il devait se heurter. »

GIL BLAS.

« C'est au prix *d'efforts inouïs*, de travail et de sacrifices que l'éditeur est arrivé à élever un monument national, plaçant l'école française au rang élevé qui lui est dû et rappelant, ce que l'on ne saurait assez faire, que la France a été de tout temps aussi grande, etc., etc. »

GIL BLAS.

« L'édition Michaelis a remédié à tous ces inconvénients et maintenant il est facile de faire connaissance avec ces vieux maîtres qui réservent aux lecteurs des surprises charmantes. »

L'INDÉPENDANT.

« C'est une collection des plus intéressantes qu'un amateur sérieux, ou prétendant l'être, ne saurait se dispenser d'avoir dans sa bibliothèque. »

L'INDÉPENDANT.

« C'est un véritable monument élevé à l'art français que cette résurrection des fondateurs de notre Académie de musique, et l'on ne saurait assez féliciter l'éditeur qui a conçu et réalisé le projet de cette publication. »

LA LIBERTÉ.

« Le public ne semble pas faire assez attention à cette publication nationale, élevée à grands frais à la gloire de notre Opéra. *Il y va de notre honneur* de secourir de toutes nos forces l'entreprise de M<sup>r</sup> M... Portraits, estampes, variantes, notices ; rien n'y manque. La gravure est superbe, le prix est peu élevé, tout est donc réuni pour faire de cette collection un *trésor musical*. »

LA PAIX.

« Il faut le dire hautement, *afin que justice soit rendue*, c'est à M<sup>r</sup> M... que nous devons de pouvoir lire ces œuvres si remarquables. »

LA PAIX.

« Il est vivement à désirer que les amateurs de musique encouragent et soutiennent la belle et curieuse publication entreprise par l'éditeur. »

LE PARLEMENT.

« Le concours de tous ceux qui s'intéressent à notre musique nationale est indispensable pour que M<sup>r</sup> M... puisse mener à bonne fin la tâche qu'il s'est imposée. »

LE PARLEMENT.

« Je ne me lasse pas de revenir sur cette publication, et je *m'y intéresse passionnément*. Je voudrais contribuer, pour autant qu'il est en moi, à conquérir des souscripteurs à une *œuvre utile entre toutes*. »

LE PARLEMENT.

« Allez toujours, M<sup>r</sup> M..., poursuivez votre tâche, quelque dur que soit le sacrifice qu'elle vous impose, donnez à la France musicale cette précieuse collection de chefs-d'œuvre. Ne vous découragez pas. »

LA PATRIE.

« Grâce à M<sup>r</sup> M..., les chefs-d'œuvre oubliés revivent, et le jour viendra certainement où les pages admirables, trop négligées jadis, s'étaleront sur tous les pianos à la *place d'honneur*. »

LE PETIT JOURNAL.

« Tout amateur de musique se doit à lui-même de propager dans le milieu où il vit des partitions aussi bien faites pour élever le goût en développant l'instinct du beau. »

LA PRESSE.

« Nous aurions tort de fermer les yeux sur ces choses qui sont une partie de notre gloire nationale. »

LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE.

« Musiciens, amateurs et érudits, ont désormais une mine où puiser à pleines mains. Les partitions de M<sup>r</sup> M... ne coûtent pas cher et sont d'une irréprochable exécution »

LE XIX<sup>e</sup> SIÈCLE.

« L'idée est *grandiose, artistique, éminemment nationale.* »

LE SIÈCLE.

« Quel musicien, quel amateur digne de ce nom voudra se priver de garnir sa bibliothèque des chefs-d'œuvre de l'opéra français? »

LE SIÈCLE.

« La Presse doit son concours à cet honnête éditeur et le ministre des beaux-arts son appui. »

LE SIÈCLE.

« Quelle institution musicale ne tiendra à honneur de souscrire à la publication des chefs-d'œuvre français? »

LE SIÈCLE.

« Nous avons le devoir de recommander une œuvre du plus sérieux intérêt, une œuvre nationale que nul musicien, nul amateur ne saurait considérer avec indifférence; cette œuvre est la publication en un beau format, sur beau papier, des chefs-d'œuvre, etc »

LE SIÈCLE.

« Tout musicien, tout amateur de musique, *tout Français*, ne fût-ce que par patriotisme, devrait avoir dans sa bibliothèque cette publication nationale. »

LE SIÈCLE.

« Cette superbe publication est appelée à rendre les plus sérieux services. On ne saurait trop la recommander au public, et le ministère des Arts a le devoir de l'encourager efficacement, comme un monument national érigé à la gloire de la France. »

LE SIÈCLE.

« M<sup>r</sup> M... poursuit sans relâche sa belle publication. Il a la foi et le zèle d'un apôtre qui s'en va de par le monde prêchant la bonne parole — la bonne musique — confiant dans la Providence pour diriger ses pas et accomplir sa mission. »

LE SIÈCLE.

« Grâce à l'édition de M<sup>r</sup> M... une bibliothèque lyrique de nos illustres classiques français va se trouver formée, accessible à tous par son prix relativement minime. Il ne sera donc plus permis à aucun musicien de parler sans les connaître de Lulli, de Campra, de Rameau, de Piccinni, de Salieri, Grétry, Gluck, etc. »

LE SIÈCLE.

« La belle et intéressante collection des chefs-d'œuvre que publie M<sup>r</sup> M... continue à recevoir les plus hautes et les plus sympathiques adhésions des gens du monde et du plus haut monde. »

LE SOIR.

« Une œuvre aussi importante méritait certes d'être imprimée aux frais du gouvernement. »

LE TEMPS.

« Et comment se fait-il que nous ayons laissé de tels monuments de l'art dans la poussière des bibliothèques? Nous sommes donc toujours un peuple léger, frivole, versatile, ingrat? »

L'UNION.

« Les partitions qu'édite M<sup>r</sup> Michaelis sont les titres de noblesse de notre Opéra. »

L'UNION.

« Tout le monde peut chanter maintenant et comprendre ces partitions. Déjà, aux concerts populaires, aux auditions de la Concordia, le public a été admis à entendre des fragments de ces œuvres, et le public a été charmé. »

LE VOLTAIRE.

ETC., ETC.

CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

# DESTOUCHES (ANDRÉ CARDINAL)



## ISSÉ

PASTORALE HÉROÏQUE EN 5 ACTES et un Prologue

Paroles de **LA MOTTE** de l'Académie française

Représentée à Trianon devant le Roi le 17 Décembre 1697

et à l'Académie Royale de Musique le 30 Décembre de la même année

RECONSTITUÉE ET RÉDUITE POUR PIANO ET CHANT

PAR **HECTOR SALOMON**

Edition conforme aux Exemplaires et Manuscrits de la Bibliothèque du Théâtre de l'Opéra

PRIX 15<sup>f</sup> NET

A l'Agence internationale des Auteurs, Compositeurs et Ecrivains

THÉODORE MICHAELIS, ÉDITEUR

PARIS - 45 - 47, RUE DE MAUBEUGE - 45 - 47, PARIS

BROUËT FRÈRES

MUSIC

Imp. Muz. Paris

THÉODORE MICHAELIS  
RUE DE MAUBEUGE  
PARIS



# ISSÉ

*PASTORALE HÉROÏQUE*

REPRÉSENTÉE DEVANT SA MAJESTÉ A TRIANON

*le 17 Décembre 1697*

PAR L'ACADÉMIE ROYALE DE MUSIQUE

Mise en Musique

**Par Monsieur DESTOUCHES**

Sur-Intendant de la Musique du Roy, et Inspecteur général de son Académie  
de Musique.

---

A PARIS

DE L'IMPRIMERIE DE JEAN-BAPTISTE-CHRISTOPHE BALLARD

Seul Imprimeur du Roy, pour la Musique, et Noteur de la Chapelle de Sa Majesté.

MDCCXXIV

AVEC PRIVILÈGE DU ROY





## AU ROY

SIRE,

La bonté avec laquelle Vostre Majesté a déjà entendu une partie de cet ouvrage, luy a fait une réputation bien au-dessus de mes espérances. Je ne sçay si le Prologue et la dernière Feste que j'y ay ajoutez par ses Ordres mériteront le même sort. Je ne présume point assez de moi pour oser l'espérer; mais au moins puis-je assurer V. M. que j'y ay travaillé avec plus de zèle et d'application qu'à tout le reste, si ce n'est avec plus de succes. Mon génie s'est excité par les considérations les plus nobles; j'ay songé combien il me serait glorieux de contribuer en quelque chose à la Feste du monde la plus magnifique, et la plus digne d'un grand Roy. Enfin, Sire, j'ay toujours eu présents les seuls motifs qui soient capables de me toucher, l'honneur de plaire à V. M., et la gloire de la délasser quelquefois des sérieuses occupations que lui donne le soin de rendre ses Peuples heureux. La même ardeur qui m'avait fait consacrer ma vie à son service dès mes premières années, m'a encore animé dans cet ouvrage. Si j'ay eu le bonheur d'y réussir, ce me sera une nouvelle raison de mettre mes soins à perfectionner un talent que je voüe à V. M. et qui ne m'est cher que par les occasions qu'il me donne de luy prouver mon zèle. Je suis avec le plus profond respect et le dévouement le plus entier.

Sire,  
de Vostre Majesté.

Le très-humble et très-obéissant et très-fidel  
serviteur et sujet : DESTOUCHES.

*Le 17 Décembre 1697.*



CHEFS-D'OEUVRE  
DE  
L'OPÉRA FRANÇAIS

LULLY, CAMPRA, RAMEAU, PICCINNI, SALIERI,  
GRÉTRY, etc.

ISSÉ

Musique de DESTOUCHES

INTRODUCTION

Destouches (André-Cardinal), compositeur dramatique, est né à Paris, en 1672.

Dans sa jeunesse, il fit le voyage de Siam avec le père Tachard, jésuite, à qui il promit d'entrer, dès son retour en France, dans la Compagnie de Jésus. Mais plus tard, oubliant sa promesse, il préféra la carrière militaire, que son humeur inconstante lui fit bientôt abandonner pour se livrer à l'étude de la musique.

*Issé*, est le premier ouvrage qu'il écrivit, et son instruction musicale était encore bien incomplète. Les irrégularités d'écriture que le lecteur trouvera dans cet ouvrage, trahissent, en effet, l'inexpérience de notre auteur, mais, à part ces lacunes techniques, il faut signaler une belle déclamation pleine de grandeur et rappelant parfois les admirables récitatifs de Lully. Ses idées sont remplies de grâce et de fraîcheur et si l'on relève parfois un peu de monotonie dans cet opéra, c'est plutôt à l'auteur des paroles qu'il faut s'en prendre, qu'au musicien, qui n'a pas toujours eu l'occasion de montrer la fertilité de son inspiration.

*Issé*, Pastorale héroïque, d'abord en 3 actes et un prologue, fut représentée pour la première fois à Trianon devant Louis XIV, le 17 décembre 1697, à l'occasion des noces du duc de Bourgogne. Cet ouvrage eut, dès cette époque, un très grand succès, et, transformé en cinq actes et un prologue, il fut donné à six reprises différentes, en 1708, en 1719, en

1721, en 1733, en 1741. Il fut représenté sans le prologue à Versailles devant le roi Louis XV, sur le théâtre des petits appartements, le 20 novembre 1749, avec la distribution suivante :

|                                            |                           |
|--------------------------------------------|---------------------------|
| <i>Apollon</i> . . . . .                   | Le vicomte DE ROHAN.      |
| <i>Pan</i> . . . . .                       | Le chevalier DE CLERMONT. |
| <i>Issé</i> . . . . .                      | La marquise DE POMPADOUR. |
| <i>Doris</i> . . . . .                     | La marquise DE MARCHAIS.  |
| <i>Hilas</i> . . . . .                     | Le marquis DE la SALLE.   |
| <i>Le grand-prêtre de Dodone</i> . . . . . | Le duc d'AYEN.            |

Parmi les morceaux les plus remarquables, nous signalerons au prologue, le morceau intitulé : *Bruit de guerre*, suivi de l'air de *l'Hespéride*. Cet air est superbe d'énergie et de caractère. La déclamation en est fort belle et l'on y découvre les germes inspirateurs de Gluck. L'intervention de l'orchestre vient, comme chez le grand maître allemand, renforcer l'expression des paroles, et les vocalises qui ornent ce morceau sont bien dans la caractéristique de l'époque.

Remarquons encore, dans le prologue, le chœur : « *Charmants hautbois*. »

Au 1<sup>er</sup> acte, le joli andante : « *Quand on a souffert une fois* », le duo de Philémon et Pan, les airs de ballet, le chœur de bergères.

Au 2<sup>e</sup> acte, le duo de Pan et Doris; au 3<sup>e</sup>, le bel air de Pan : « *Sombres déserts*, la grande scène des Prêtres »; au 4<sup>e</sup>, l'air d'Issé, et enfin au 5<sup>e</sup> acte, le charmant air de Doris concertant si ingénieusement avec les flûtes.

On raconte qu'à l'issue de la première représentation d'*Issé*, Louis XIV, ravi de l'ouvrage, fit remettre à Destouches une gratification de 200 louis, déclarant que « depuis la mort de Lully, aucune musique ne lui avait fait tant de plaisir ».

La célèbre basse, *Chassé*, (créateur du rôle d'*Hercule*) avait des prétentions à la noblesse et s'était retiré du théâtre. Après s'être ruiné dans une entreprise, il voulut reparaitre à l'Opéra dans le rôle qu'il avait créé. On fit à ce sujet l'épigramme suivante :

Avez-vous entendu Chassé  
Dans la pastorale d'*Issé*?  
Ce n'est plus cette voix tonnante,  
Ce ne sont plus ces grands éclats :  
C'est un gentilhomme qui chante  
Et qui ne se fatigue pas.

Deux parodies ont été faites sur *Issé* : l'une de Dominique, les

*Amours de Vincennes*, et l'autre de Romagnesi, *les Oracles*, ont été représentées au Théâtre-Italien.

Après avoir écrit *Issé*, Destouches comprit la nécessité de compléter ses études harmoniques, mais il est à remarquer que devenu plus habile, il fut généralement moins heureux dans ses inspirations. Cependant, quelques-uns de ses ouvrages jouirent d'une certaine vogue. *Issé* fut suivi d'*Amadis de Grèce* (1699), de *Marthésia* (même année), d'*Omphale* (1701), (un grand succès) *du Carnaval et la Folle* (1703). En 1712, il donna *Callirhoé*. Cet ouvrage, quoique ayant réussi, ne plut pas à tout le monde, et c'est par les vers suivants qu'un rimeur caustique exerça sa verve railleuse :

Roy (1) sillé  
Pour l'être encore  
Fait éclore  
Sa *Callirhoé* :  
Et Destouches  
Met sur ses vers  
Une couche  
D'insipides airs.  
Sa musique  
Quoiqu'étique  
Flatte et pique  
Le goût des badauds.  
Heureux travaux !  
L'ignorance  
Récompense  
Deux nigauds.

(1) Auteur du poème de *Callirhoé*.

En 1714, il donna *Télémaque*, en 1718, *Sémiramis*, en 1725, les *Éléments* en collaboration avec Lalande, et enfin en 1726, les *Stratagèmes de l'Amour*.

Nous avons dit qu'*Issé* avait été représenté dans l'origine à Trianon ; la mise en scène était particulièrement brillante. Quant au sujet de la pièce, l'auteur l'a exposé dans ce vers qu'il a mis en tête de son œuvre :

Ut Phœbus pastor Macarei deluserit Issen.  
(*Métamorph.*, lib. IV.)

« Comment Apollon eu berger trompa Issé. »

Dans le prologue, le théâtre représente le jardin des Hespérides. Les arbres sont chargés de fruits d'or ; et l'on découvre dans le fond l'entrée de ce jardin, défendue par un dragon qui vomit incessamment des flammes. Les Hespérides forment la première entrée. Un bruit de guerre

interrompt leurs jeux, et l'on découvre Hercule qui approche du monstre, le terrasse et l'immole. Jupiter descend du ciel et félicite Hercule en ces termes :

Que ton bras se repose ainsi que mon tonnerre.  
Mon fils, termine tes travaux.  
Jouis toi-même du repos  
Que ta valeur donne à la terre.  
Venez, peuples, accourez tous.  
Jouissez de la paix, accourez tous.  
Les fruits en sont pour vous.  
Il n'en veut que la gloire.

Les peuples accourent alors et témoignent leur allégresse en chantant des chœurs. Le prologue n'a aucun rapport avec la pièce. C'est une allégorie dont La Motte exprime le sens dans les termes suivants :

« Le jardin des Hespérides représente l'abondance ; le dragon qui en défend l'entrée y signifie la guerre, qui, suspendant le commerce, ferme aux peuples qu'elle divise, la voie de l'abondance ; enfin, Hercule qui, par la défaite du dragon, rend ce jardin accessible à tout le monde, est l'image exacte du Roi, qui n'a vaincu tant de fois que pour pouvoir terminer la guerre, et rendre à ses peuples et à ses voisins l'abondance qu'ils souhaitaient. »

Les courtisans eussent eu mauvaise grâce, certes, à ne pas trouver l'opéra fort beau, et l'on conçoit aisément qu'il n'ait pas déplu au roi Soleil.

Les décors changeaient aussi fréquemment que de nos jours. Au 1<sup>er</sup> acte, on voyait un hameau. Au 2<sup>e</sup> acte, le palais d'Issé et ses jardins. Au 3<sup>e</sup>, la forêt de Dodone. Au 4<sup>e</sup>, une grotte habitée par l'Écho, le Sommeil, les Songes, les Zéphirs et les Nymphes ; quant au 5<sup>e</sup> acte, la scène représentait « une solitude » qui se transformait bientôt après en un palais magnifique. On voyait alors les Heures qui (comme dans nos féeries d'aujourd'hui) descendaient du ciel sur des nuages, ainsi que tout le cortège du Dieu du jour.

L'opéra se termine par un chœur général célébrant l'Hymen et l'Amour, chanté par des troupes de peuples des quatre parties du monde, désignées sous le nom de « troupes d'Européens, de Chinois, d'Américains et d'Égyptiens, le tout des deux sexes ».

Destouches fut surintendant de la musique du roi et inspecteur général de l'Opéra depuis 1743. Il mourut à Paris, en 1749, à l'âge de 77 ans.

Hector SALOMON

# ISSÉ

PASTORALE HÉROÏQUE EN 5 ACTES ET UN PROLOGUE

Paroles de LA MOTTE, de l'Académie française

Musique de DESTOUCHES

SURINTENDANT DE LA MUSIQUE DU ROI ET INSPECTEUR GÉNÉRAL DE SON ACADEMIE DE MUSIQUE

Représentée devant le Roi, à Trianon, le 17 décembre 1697, par l'Académie royale  
de Musique

## PERSONNAGES

### PERSONNAGES DU PROLOGUE

### PRINCIPAUX INTERPRÈTES DE LA CRÉATION

|                                         |                               |
|-----------------------------------------|-------------------------------|
| <i>La Première Hespéride.</i> . . . . . | La D <sup>ne</sup> DESMATINS. |
| <i>Hercule.</i> . . . . .               | Les sieurs HARDOUIN.          |
| <i>Jupiter.</i> . . . . .               | THEVENARD.                    |
| <i>Chœur et troupe d'Hespérides.</i>    |                               |
| <i>Troupe de Peuples.</i>               |                               |

## PASTORALE

### PERSONNAGES

### ACTEURS

|                                                               |                                           |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <i>Apollon, déguisé en berger, sous le nom de Philémou</i>    | Les sieurs DU MESNY,                      |
| <i>Pan, déguisé en berger, confident d'Apollon.</i> . . . . . | — DUN.                                    |
| <i>Hilas, berger.</i> . . . . .                               | — THEVENARD,                              |
| <i>Un Berger.</i> . . . . .                                   | — BOUTELOU,                               |
| <i>Le Grand Prêtre de la forêt de Dodone.</i> . . . . .       | — HARDOUIN.                               |
| <i>Issé nymphe, fille de Macarée.</i> . . . . .               | Les D <sup>nes</sup> ROCHOIS et DESMATINS |
| <i>Doris, sœur d'Issé.</i> . . . . .                          | — MOREAU,                                 |

*Suite d'Hilas, représentant des Plaisirs, Troupes de Bergers, de Bergères, de Prêtres et de Paysannes, Troupe de monstres, Troupes de Faunes, de Dryades, de Silvains et de Satyres, Troupes de Zéphirs, Troupes d'Europeens et d'Européennes, Troupes d'Américains et d'Américaines, Troupe de Chinois et de Chinoises, Troupes d'Égyptiens et d'Égyptiennes.*





# TABLE THÉMATIQUE

|                     |   |
|---------------------|---|
| OUVERTURE . . . . . | 1 |
|---------------------|---|

## PROLOGUE

|                                                                                |    |
|--------------------------------------------------------------------------------|----|
| LES HESPÉRIDES (solo et chœur). — Nous jouissons ici . . . . .                 | 3  |
| CHOEUR. — Que de nos plus doux chants . . . . .                                | 7  |
| AIR POUR LES HESPÉRIDES (ballet) . . . . .                                     | 10 |
| BRUIT DE GUERRE. . . . .                                                       | 14 |
| CHOEUR DES HESPÉRIDES. — Dieux ! Quel succès ! . . . . .                       | 18 |
| AIR (HERCULE). — Craignez-vous que mon bras . . . . .                          | 21 |
| AIR POUR LA DESCENTE DE JUPITER . . . . .                                      | 22 |
| AIR (JUPITER). — Que ton bras se repose . . . . .                              | 23 |
| CHOEUR. — Allons, allons, accourons tous. . . . .                              | 26 |
| PREMIER AIR POUR LES PEUPLES (ballet). . . . .                                 | 33 |
| PREMIER ET DEUXIÈME MENCET. . . . .                                            | 34 |
| LA PREMIÈRE HESPÉRIDE (air). — Que ces lieux sont d'heureux asiles ! . . . . . | 35 |
| DEUXIÈME AIR POUR LES PEUPLES (ballet) . . . . .                               | 36 |
| PRÉLUDE ET AIR DE LA PREMIÈRE HESPÉRIDE. — Beaux lieux ! . . . . .             | 37 |
| AIR DE TROMPETTES . . . . .                                                    | 39 |
| CHOEUR. — Charmants hautbois, douces musettes. . . . .                         | 40 |
| AIR (JUPITER). — Alcide, ce grand jour . . . . .                               | 48 |
| ENTR'ACTE. . . . .                                                             | 50 |

## ACTE PREMIER

|                                                            |    |
|------------------------------------------------------------|----|
| AIR (PHILÉMON). — Quand on a souffert. . . . .             | 52 |
| DUO (PHILÉMON, PAN). — A qui vous plaignez-vous . . . . .  | 55 |
| AIR (ISSÉ). — Heureuse paix . . . . .                      | 60 |
| DUO (DORIS, ISSÉ). — J'aime à vous voir . . . . .          | 63 |
| AIR (DORIS). — Quand un doux penchant . . . . .            | 67 |
| MARCHE. . . . .                                            | 69 |
| AIR (HILAS). — Nymphes, jugez ici . . . . .                | 69 |
| CHOEUR. — Aimez, aimez . . . . .                           | 73 |
| DEUXIÈME AIR (ballet). . . . .                             | 81 |
| CHOEUR DE BERGÈRES. — Les doux plaisirs . . . . .          | 82 |
| PASSE-PIED (ballet) . . . . .                              | 83 |
| RÉCIT (HILAS ET ISSÉ). — Sans succès, belle Issé . . . . . | 85 |
| CHOEUR. — Aimez, aimez . . . . .                           | 88 |
| ENTR'ACTE . . . . .                                        | 90 |

## ACTE II.

|                                                                           |     |
|---------------------------------------------------------------------------|-----|
| AIR ET RÉCITS (ISSÉ, DORIS, PHILÉMON). — Amour, laisse mon cœur . . . . . | 91  |
| DUO (PAN, DORIS). — Ne songez point à m'éviter. . . . .                   | 99  |
| MARCHE. . . . .                                                           | 109 |
| CHOEUR. — Changeons toujours dans nos amours . . . . .                    | 110 |
| PREMIER AIR (ballet) . . . . .                                            | 115 |
| LE BERGER. — Formez les plus doux nœuds. . . . .                          | 116 |
| CHOEUR. -- Formez les plus doux nœuds. . . . .                            | 117 |
| DEUXIÈME AIR (ballet). . . . .                                            | 121 |
| GIGUE (ballet). . . . .                                                   | 122 |

|                                                             |     |
|-------------------------------------------------------------|-----|
| AIR (DORIS). — Des oiseaux de ces lieux charmants . . . . . | 124 |
| PREMIER RIGAUDON. . . . .                                   | 127 |
| DEUXIÈME RIGAUDON . . . . .                                 | 127 |

ACTE III.

|                                                                   |     |
|-------------------------------------------------------------------|-----|
| DUO (PHILÉMON, PAN). — La Nymphé est sensible à mes vœux. . . . . | 129 |
| AIR (PAN). — Sombres déserts . . . . .                            | 134 |
| RÉCITS (HILAS, ISSÉ). — Cruelle, vous souffrez ici . . . . .      | 138 |
| DUO (PAN, DORIS). — Doris, je vous cherche en tous lieux. . . . . | 144 |
| MARCHE. . . . .                                                   | 154 |
| AIR (LE GRAND PRÊTRE). — Ministres révéérés . . . . .             | 155 |
| CHOEUR. — Commençons nos mystères. . . . .                        | 156 |
| AIR (LE GRAND PRÊTRE). — Arbres sacrés. . . . .                   | 158 |
| PRÉLUDE POUR LE GRAND PRÊTRE . . . . .                            | 162 |
| AIR (GRAND PRÊTRE). — Mais déjà dans chaque branche . . . . .     | 162 |
| CHOEUR. — Chantons, chautons Issé . . . . .                       | 166 |
| PREMIER AIR POUR LES FACNES (ballet). . . . .                     | 175 |
| AIR (UNE DRYADE). — Ici les tendres oiseaux. . . . .              | 176 |
| PREMIER PASSEPIED (ballet). . . . .                               | 179 |
| DEUXIÈME PASSEPIED (ballet). . . . .                              | 179 |
| ENTR'ACTE. Air de Trompettes. . . . .                             | 181 |

ACTE IV.

|                                                    |     |
|----------------------------------------------------|-----|
| AIR (ISSÉ). — Funeste amour. . . . .               | 182 |
| CHOEUR ET ISSÉ. — Belle Issé. . . . .              | 187 |
| SARABANDE . . . . .                                | 191 |
| ISSÉ. — C'en est fait. . . . .                     | 192 |
| AIR (LE SOMMEIL). — Songes, pour Apollon . . . . . | 194 |
| AIR (HILAS). — Que vois-je ! c'est Issé. . . . .   | 196 |
| DUO (ISSÉ ET HILAS). — Qu'ai-je pensé ? . . . . .  | 200 |
| RÉCIT (PAN, ISSÉ). — Philémon, belle Issé. . . . . | 204 |
| ENTR'ACTE . . . . .                                | 205 |

ACTE V.

|                                                                   |     |
|-------------------------------------------------------------------|-----|
| AIR (DORIS). — Chantez oiseaux. . . . .                           | 207 |
| DUO (PAN, DORIS). — Quel sujet a conduit Doris . . . . .          | 211 |
| AIR (PAN). — Heureuse mille fois. . . . .                         | 217 |
| DUO (ISSÉ, PHILÉMON). — Non, je ne puis me rassurer . . . . .     | 219 |
| (APOLLON, ISSE, LES HEURES) . . . . .                             | 232 |
| MARCHE DES NATIONS. . . . .                                       | 232 |
| CHOEUR. — Que tes plaisirs sont doux ! . . . . .                  | 233 |
| AIR POUR LES EUROPÉENS (ballet) . . . . .                         | 243 |
| MENUET . . . . .                                                  | 244 |
| COUPLET (UNE EUROPÉENNE), — Ah ! que d'attraits. . . . .          | 244 |
| CHOEUR. — Ah ! que d'attraits. . . . .                            | 245 |
| AIR DES AMÉRICAINS (ballet). . . . .                              | 248 |
| COUPLET (UN AMÉRICAIN). — Peut-on jamais braver l'amour . . . . . | 249 |
| AIR POUR LES ÉGYPTIENS (ballet. . . . .                           | 252 |
| AIR DES CHINOIS (ballet) . . . . .                                | 253 |
| CHOEUR. — Que tes plaisirs sont doux ! . . . . .                  | 255 |

DESTOUCHES ANDRÉ CARDINAL



ISSE  
1697  
PASTORALE HÉROÏQUE



# ISSÉ

## PASTORALE HÉROÏQUE,

EN 5 ACTES et UN PROLOGUE

Paroles de LA MOTTE.

Musique de DESTOUCHES.

### OUVERTURE

Maestoso.

PIANO.

First system of the piano accompaniment for the Overture. It begins with a forte (*f*) dynamic. The music is in 3/4 time and features a mix of chords and moving lines in both the treble and bass staves.

Second system of the piano accompaniment, continuing the musical themes established in the first system.

Third system of the piano accompaniment. It includes dynamic markings for *Dim.* (diminuendo) and *Cresc.* (crescendo). The system concludes with a first ending bracket.

Allegretto.

Fourth system of the piano accompaniment, marked *Allegretto* and *p* (piano). It begins with a second ending bracket and continues with rhythmic patterns.

Fifth system of the piano accompaniment, concluding the Overture with sustained rhythmic accompaniment.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of chords and melodic fragments. The lower staff is in bass clef and features a steady eighth-note accompaniment. The music is in a key with one flat and a common time signature.

The second system continues the piece, with the upper staff showing more complex chordal textures and the lower staff maintaining its rhythmic pattern. A fermata is placed over a note in the upper staff towards the end of the system.

The third system features a trill (tr) in the upper staff. The lower staff continues with its accompaniment. The music concludes this system with a double bar line.

The fourth system shows a continuation of the harmonic and rhythmic material. The upper staff has some chromatic movement, while the lower staff remains consistent.

The fifth system includes a fermata over a note in the upper staff. The lower staff continues with its accompaniment. The system ends with a double bar line.

The sixth and final system on the page concludes the piece. It features a double bar line at the end of the upper staff, indicating the end of the musical section.

Lentement.

Piano introduction for the first scene, marked "Lentement." and "f". The music is in common time (C) and features a melody in the right hand and a bass line in the left hand.

Continuation of the piano introduction, marked "Lentement." and "f". The music concludes with first and second endings, indicated by "1." and "2." above the staff.

## SCÈNE PREMIÈRE

### LES HÉSPÉRIDES

*Le théâtre représente le jardin des Hespérides; les arbres sont chargés de fruits d'or, et l'on découvre dans le fond, l'entrée de ce jardin, défendue par un Dragon qui vomit incessamment des flammes.*

Moderato.

1<sup>re</sup> HÉSPÉRIDE.

Vocal line for the first Hesperide, marked "Moderato." The lyrics are: "Nous jou-is-sons i - ci d'ù-ne dou-ueur pro-fon-de; L'a-bon-

Nous jou-is-sons i - ci d'ù-ne dou-ueur pro-fon-de; L'a-bon-

PIANO.

Piano accompaniment for the first Hesperide, marked "PIANO." and "p". The music is in 3/4 time and features a melody in the right hand and a bass line in the left hand.

- dan-ce en ces lieux re-gne de tou-tes parts; Nos bois et nos ver-

Continuation of the piano accompaniment for the first Hesperide, marked "PIANO." and "p". The music is in 3/4 time and features a melody in the right hand and a bass line in the left hand.

- gers of - frent à nos re - gards Les seuls biens qu'a - do - re le

mon - de. Nos bois et nos ver - gers of - frent à nos - re -

- gards Les seuls biens qu'a - do - re le mon - de.

*Vivement.*  
Leurs fruits sont en - vi - és du res - te des lu -

*Vivement.*  
*Dim.* *p*

- mains, Mais nous ne craignons rien du désir qui les pres - se Et ce Dra -



-gon veil-le sans ces-se Pour sau-ver nos tré-sors de leurs pro-fa-nes

maîns, Et ce Dra-gon veil-le sans ces-se Pour sau-ver nos tré-sors de

leurs pro-fa-nes maîns *gracieusement et légèrement,*

*p* *p*

Que de nos plus doux chants ces jar-

-dîns re-ten-tis-sent Gê-lé-brons l'heu-reux sort qui com-ble nos dé-sirs.

Pour goûter de non-veaux plaisirs Chantons ceux dont nos

ceurs jouissent. Pour goûter de nou-

veaux plaisirs Chantons ceux dont nos ceurs jouissent.

Chantons ceux dont nos ceurs jouissent.

Que de nos plus doux chants ces jar-

- dins re - ten - tis - sent Cé - lé - brons l'heureux sort qui com - ble nos dé -

- sirs. Cé - lé - brons l'heureux sort qui com - ble nos dé - sirs.

### CHŒUR DES HESPÉRIDES

1<sup>rs</sup> soprani

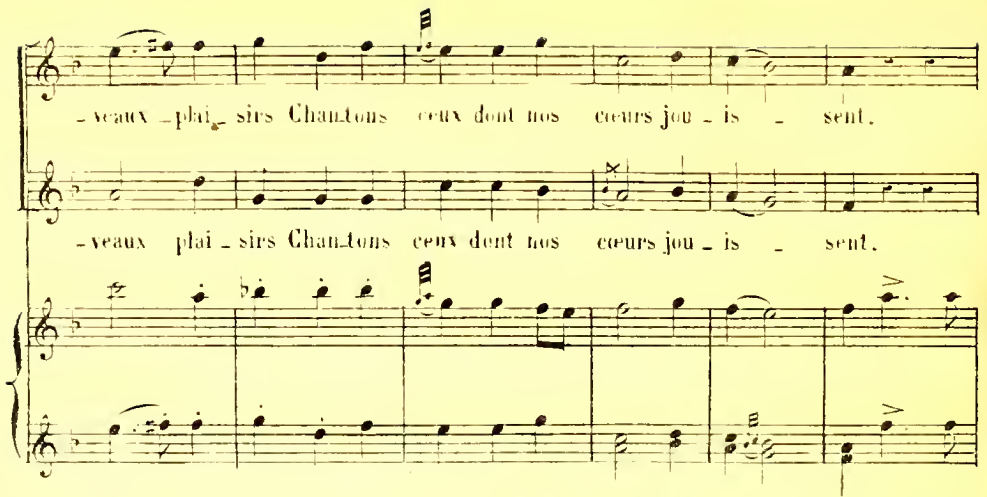
Que de nos plus doux chants ces jar - dins re - ten - tis - sent, Cé - lé - brons l'heureux

2<sup>ds</sup> soprani

Que de nos plus doux chants ces jar - dins re - ten - tis - sent, Cé - lé - brons l'heureux

sort qui com - ble nos dé - sirs. Pour goû - ter de nou -

sort qui com - ble nos dé - sirs. Pour goû - ter de nou -



-veaux \_plai\_sirs Chantons ceux dont nos cœurs jou - is - sent.

-veaux \_plai\_sirs Chantons ceux dont nos cœurs jou - is - sent.



Pour goû-ter de nou-veaux \_plai\_sirs Chantons ceux dont nos

Pour goû-ter de nou-veaux \_plai\_sirs Chantons ceux dont nos



cœurs - jou - is - sent, Chantons ceux dont nos

cœurs - jou - is - sent, Chantons ceux dont nos

cœurs — jou — is\_sent. Que de nos plus doux

cœurs — jou — is\_sent. Que de nos plus doux

chants ces jar — dins re — ten — tis\_sent. Cé\_lé\_brons l'heureux sort qui com —

chants ces jar — dins re — ten — tis\_sent. Cé\_lé\_brons l'heureux sort qui com —

— ble nos dé\_sirs. Cé\_lé\_brons l'heu\_reux sort qui com — ble nos dé\_sirs.

— ble nos dé\_sirs. Cé\_lé\_brons l'heu\_reux sort qui com — ble nos dé\_sirs.

## AIR POUR LES HESPERIDES

Andante.

PIANO.

This musical score is for the 'Air pour les Hespérides' by Frédéric Chopin. It is written for piano and consists of six systems of music. The tempo is marked 'Andante' and the dynamics are 'PIANO'. The score is in 7/4 time and features a complex, flowing melody in the right hand and a steady accompaniment in the left hand. The piece is characterized by its intricate harmonic structure and delicate touch. The notation includes various ornaments, slurs, and dynamic markings such as 'f' and 'p'. The overall mood is serene and contemplative.

la 1<sup>re</sup> HÉSPÉRIE.

De ce sé - jour Nous chas - sons l'A - mour, No - tre

paix est cer - tai - ne, De ce sé - jour nous chas - sons l'A -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are 'paix est cer - tai - ne, De ce sé - jour nous chas - sons l'A -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

- mour. ou ny craint point sa chaî - ne. Les jeux vien - nent tous sy ras -

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics '- mour. ou ny craint point sa chaî - ne. Les jeux vien - nent tous sy ras -'. The piano accompaniment maintains the same rhythmic structure, with some chordal changes in the right hand.

- sem - bler pour nous. Nous y gou - tons un sort plein d'ap - pas. Il

The third system of the score shows the vocal line with the lyrics '- sem - bler pour nous. Nous y gou - tons un sort plein d'ap - pas. Il'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) above the right hand.

n'est point de pei - ne Ou — l'A - mour n'est pas. De ce sé

The fourth system features the vocal line with the lyrics 'n'est point de pei - ne Ou — l'A - mour n'est pas. De ce sé'. The piano accompaniment has a dynamic marking of *p* (piano) in the right hand.

- jour Nous chas - sous l'A - mour, No - tre paix est cer - tai - ne, De

The fifth and final system on the page shows the vocal line with the lyrics '- jour Nous chas - sous l'A - mour, No - tre paix est cer - tai - ne, De'. The piano accompaniment concludes with a final chord in the right hand.



H  
ce sé - jour nous chas - sons l'A - mour. On n'y craint point sa

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a soprano clef (C1) and a key signature of one flat (Bb). The lyrics are "ce sé - jour nous chas - sons l'A - mour. On n'y craint point sa". The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and a steady bass line in the left hand.

H  
chaî - ne. Les jeux vien - nent tous s'y ras - sem - bler pour nous.

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "chaî - ne. Les jeux vien - nent tous s'y ras - sem - bler pour nous.". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* (forte) in the right hand.

The third system of the musical score shows the piano accompaniment for the third system, continuing the rhythmic and harmonic patterns established in the previous systems.

The fourth system of the musical score shows the piano accompaniment for the fourth system, continuing the rhythmic and harmonic patterns established in the previous systems.

The fifth system of the musical score shows the piano accompaniment for the fifth system, concluding the piece with a final cadence.

SCÈNE 2<sup>me</sup>

HERCULE, LES HESPÉRIDES.

*Un bruit de Guerre interrompt les jeux des Hespérides, et l'on découvre Hercule qui approche du Monstre.*

## BRUIT DE GUERRE.

1<sup>re</sup>  
HESPÉRIDE.

Vivement.

Quels sons!

PIANO.

*f*

*f*

H

quels bruits soudains!

*f*

*f*

H

Ciel! quel au - da - ci - eux vient chercher la

*p*

H

mort en ces lieux? Quels

*f*



La 1<sup>re</sup> HESPERIDE.  
(Hercule combat le Monstre.)

Mons - tre, ser - vez no - tre co - le - re! Tom - be notre en - ne -

1<sup>re</sup> H. - mi sous vos coups re - dou - blés! Tom - be notre en - ne - mi sous vos

1<sup>re</sup> H. coups re - dou - blés! Mons - tre, ser - vez no - tre co - le - re!

1<sup>re</sup> H. Tom - be notre en - ne - mi sous vos coups re - dou - blés! Tom - be notre en - ne -

1<sup>re</sup> H. - mi sous vos coups re - dou - blés! hâtez - vous! Hâtez - vous! frappez,

1<sup>re</sup>  
H

per\_cez, brû\_lez ! brû\_lez !

1<sup>re</sup>  
H

immo\_lez-nous ce Té\_mé\_rai re! Hâtez-vous! Hâtez-vous!

1<sup>re</sup>  
H

frappez, percez, brû\_lez ! brû\_

1<sup>re</sup>  
H

\_lez ! immo\_lez-nous ce Té\_mé\_rai

1<sup>re</sup>  
H

re!

*f* *p* *f*

Piano accompaniment for the first system, featuring treble and bass staves with various chords and melodic lines. Dynamics include *p* and *f*.

### CHŒUR DES HESPÉRIDES.

Moderato.

1<sup>re</sup> Soprani.

Dieux! quel suc - cès! le Mons - tre perd la vi - e!

2<sup>de</sup> Soprani.

Dieux! quel suc - cès! le Mons - tre perd la vi - e!

PIANO.

Piano accompaniment for the chœur section, featuring treble and bass staves with chords and a dynamic marking of *f*.

All.

Notre en - ne - mi tri - om - phe! é - vi - tons sa fu -

Notre en - ne - mi tri - om - phe! é - vi - tons sa fu -

Piano accompaniment for the second system, featuring treble and bass staves with chords and a dynamic marking of *p*.

ri - e!

ri - e!

Notre enne-mi tri-omphe! évitons sa fu-ri-e!

Notre enne-mi tri-omphe! évitons sa fu-ri-e!

*p* *f* 5 4 5

Notre en-ne-mi tri-omphe! é-vi-tous sa fu-

Notre en-ne-mi tri-omphe! é-vi-tous sa fu-

*p*

ri - e! Notre en-ne-mi tri -

ri - e! Notre en-ne-mi tri -

*f* *p*

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The first system has two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in bass clef. The first system includes dynamic markings *f* and *p*.

- omphé! E - vi - tons sa fu - ri - e!

- omphé! E - vi - tons sa fu - ri - e!

*f*

Detailed description: This system contains the second and third systems of music. The vocal lines continue from the previous system. The piano accompaniment features a prominent *f* dynamic marking in the second system.

Detailed description: This system contains the fourth system of music, which is entirely instrumental piano accompaniment. It features a complex texture with many sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Detailed description: This system contains the fifth system of music, which is entirely instrumental piano accompaniment. It continues the complex texture from the previous system, ending with a double bar line and a final chord.



HERCULE.. Moderato.

Crai-gnez - vous que mon bras vien-ne vous as-ser -

The first system of music features a vocal line in bass clef with a 2/4 time signature. The lyrics are "Crai-gnez - vous que mon bras vien-ne vous as-ser -". The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef, both in 2/4 time. The key signature has one flat (B-flat).

- vir! et fai-re de vos fruits un in-jus-te pil -

The second system continues the vocal line with the lyrics "- vir! et fai-re de vos fruits un in-jus-te pil -". The piano accompaniment continues with similar harmonic support in 2/4 time.

- la-ge? Non! je ne viens point les ra - vir, Mais je veux que le

The third system features a change in time signature to 3/2. The vocal line lyrics are "- la-ge? Non! je ne viens point les ra - vir, Mais je veux que le". The piano accompaniment also changes to 3/2 time.

monde a-vec vous les par-ta-ge. Ap-rès a -

The fourth system continues in 3/2 time. The vocal line lyrics are "monde a-vec vous les par-ta-ge. Ap-rès a -". The piano accompaniment provides harmonic support.

- voir si-gna-lé tant de fois Et ma jus-tice et ma puis-san-ce Je ne pouvais pas

The fifth system concludes the page in 3/2 time. The vocal line lyrics are "- voir si-gna-lé tant de fois Et ma jus-tice et ma puis-san-ce Je ne pouvais pas". The piano accompaniment continues to the end of the system.

H

mieux couronner mes exploits Qu'en donnant aux Mortels la

The first system of music consists of a vocal line (marked 'H') and a piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of one flat and a 2/4 time signature. The lyrics are 'mieux couronner mes exploits Qu'en donnant aux Mortels la'. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature.

H

paix et l'abondance. Mais quel éclat frappe mes

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'paix et l'abondance. Mais quel éclat frappe mes'. The piano accompaniment continues with chords and moving lines in both hands.

AIR POUR LA DESCENTE  
DE JUPITER.

H

yeux! c'est Jupiter qui descend dans ces lieux!

vous

Gracieusement.

The third system of music begins the 'AIR POUR LA DESCENTE DE JUPITER'. The vocal line (marked 'H') has the lyrics 'yeux! c'est Jupiter qui descend dans ces lieux!'. The piano accompaniment is in grand staff with a key signature of two sharps and a 2/4 time signature. The word 'vous' is written above the vocal line, and 'Gracieusement.' is written below the piano accompaniment.

The fourth system shows the piano accompaniment for the 'AIR POUR LA DESCENTE DE JUPITER'. It features a complex texture with many chords and moving lines in both the treble and bass staves.

Haut; seul.

p

Basson seul.

The fifth system continues the piano accompaniment. It includes the instruction 'Haut; seul.' above the staff and 'p' (piano) below. At the bottom, it says 'Basson seul.'.

Two systems of piano music. The first system begins with a dynamic marking of *f* (forte). The music is in G major and 2/4 time, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands.

## SCÈNE III.

JUPITER, HERCULE, LES HESPÉRIDES.

Gravement. (à Hercule.)

JUPITER.

Qu' ton bras se re - pose ain - si que mon ton - ner - re, Mon

PIANO.

*p p*

The score for Jupiter is in bass clef, G major, and common time. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, G major, and common time. The piano part begins with a dynamic marking of *p* (piano).

Fils, ter - mi - ne tes tra - vaux. jou - is toi - mè - me du re -

The score continues with Jupiter's vocal line and the piano accompaniment. The piano part features a steady accompaniment of chords and moving lines in both hands.

- pos - que ta va - leur donne à la ter - re.

The final system of the score, concluding with Jupiter's vocal line and the piano accompaniment. The piano part ends with a sustained chord in the right hand and a final bass note in the left hand.

1

Jou\_is toi - mê - me du re\_pos \_\_\_\_\_ que ta va - leur donne à la

The first system of the musical score consists of a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with the lyrics 'Jou\_is toi - mê - me du re\_pos' followed by a long horizontal line indicating a breath or a long note, and then continues with 'que ta va - leur donne à la'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

*Allegretto.*

1

ter - re. Venez, Peuples, accourez-tous! ve\_nez,

The second system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked 'Allegretto'. The vocal line starts with 'ter - re.' followed by a long horizontal line, then 'Venez, Peuples, accourez-tous! ve\_nez,'. The piano accompaniment includes a dynamic marking 'f' (forte) and a change in the bass line's rhythmic pattern.

1

Peu\_ples, accourez-tous, jou\_is - sez de la Paix, jou\_is - sez de la

The third system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with 'Peu\_ples, accourez-tous, jou\_is - sez de la Paix, jou\_is - sez de la'. The piano accompaniment continues with a consistent rhythmic accompaniment.

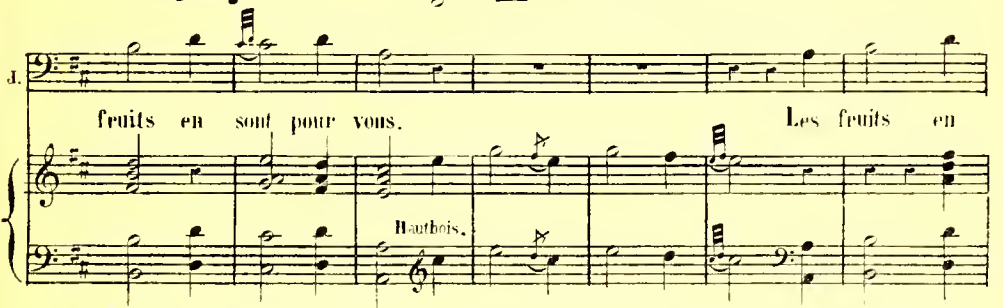
1

Paix. cé\_lé\_brez sa vic - toi\_re, Les fruits en sont pour vous.

The fourth system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with 'Paix. cé\_lé\_brez sa vic - toi\_re, Les fruits en sont pour vous.' and includes a trill (tr) in the vocal line. The piano accompaniment concludes with a final chord.

J.  Les fruits en sont pour vous: Il n'en

J.  veut que la gloi - re, Cé - lé - brez sa vic - toi - re. Les

J.  fruits en sont pour vous. Les fruits en

Hautbois.

J.  sont pour vous, Il n'en veut que la gloi -

J.  re, Il n'en veut que la gloi - re.

## SCÈNE IV.

## CHŒUR.

JUPITER, HERCULE, LES HESPÉRIDES.

Gai.

Soprani. *f* Allons, al\_lons, ac\_courons tous, allons, al\_lons, ac\_courons

Contralti. *f* Allons, al\_lons, accourons tous, ac\_courons

Ténors. *f* Allons, al\_lons, accourons tous, ac\_courons

Basses. Allons al\_lons

PIANO. *f*

tous, ac\_courons tous, jou\_is\_sons de la Paix, jou\_is\_sons de la

tous, ac\_courons tous, jou\_is\_sons de la Paix, jou\_is\_sons de la

tous, ac\_courons tous, jou\_is\_sons de la Paix, jou\_is\_sons de la

\_lons, ac\_courons tous, jou\_is\_sons de la Paix, jou\_is\_sons de la

PIANO.

Paix, Cé\_ lé\_ brons sa vic \_ toi \_ re Cé\_ lé\_ brons sa vic \_ toi \_ re .

Paix, Cé\_ lé\_ brons sa vic \_ toi \_ re Cé\_ lé\_ brons sa vic \_ toi \_ re .

Paix, Cé\_ lé\_ brons sa vic \_ toi \_ re Cé\_ lé\_ brons sa vic \_ toi \_ re .

Paix, Cé\_ lé\_ brons sa vic \_ toi \_ re Cé\_ lé\_ brons sa vic \_ toi \_ re .

Al\_ lons, al\_ lons, ac\_ courons

Al\_ lons, al\_

Al\_ lons, al\_

tous, al\_lons, al\_lons, ac\_cou\_rons tous, accourons tous, jou\_is\_sons de la  
 al\_lons, al\_lons, ac\_cou\_rons tous, accourons tous, jou\_is\_sons de la  
 \_lons, ac\_cou\_rons tous, al\_lons al\_lons, accourons tous, jou\_is\_sons de la  
 \_lons, ac\_cou\_rons tous al\_lons al\_lons, accourons tous, jou\_is\_sons de la

Paix, cé\_lé\_brons sa vie\_toi\_re, Les fruits en sont pour nous. Il'ën  
 Paix, cé\_lé\_brons sa vie\_toi\_re, Les fruits en  
 Paix, cé\_lé\_brons sa vie\_toi\_re, Les fruits en  
 Paix, cé\_lé\_brons sa vie\_toi\_re, Les fruits en



veut que la gloi\_re, Les fruits en sont — pour nous, Il n'en veut que la  
 sont pour nous, Il n'en veut que la gloi - re Il n'en veut que la  
 sont pour nous, Il n'en veut que la gloire Il n'en veut que la  
 sont pour nous, Il n'en veut que la gloi - re, Il n'en veut que la

gloi - re.  
 gloi - re.  
 gloi - re.  
 gloi - re.

*Cresc.* **f**

Cé\_lé\_brons sa vic - toi - re, Cé\_lé\_brons sa vic - toi -

Cé\_lé\_brons sa vic - toi - re, cé\_lé\_brons sa vic -

Cé\_lé\_brons sa vic - toi - re, cé\_lé\_brons sa vic -

Cé\_lé\_brons sa vic -

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: Cé\_lé\_brons sa vic - toi - re, Cé\_lé\_brons sa vic - toi -

- re, dou\_is\_sons de la Paix. Les fruits en sont pour nous. Il'n

- toi - re, dou\_is\_sons de la Paix. Les fruits en

- toi - re, dou\_is\_sons de la Paix. Les fruits en

- toi - re, dou\_is\_sons de la Paix. Les fruits en

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: - re, dou\_is\_sons de la Paix. Les fruits en sont pour nous. Il'n

veut que la gloi\_re, Les fruits en sont pour nous; Il n'en  
 sont pour nous; Il n'en veut que la gloi - - re; Il n'en  
 sont pour nous; Les fruits en sont pour nous, Il n'en  
 sont pour nous; Il n'en veut que la gloi - - re, Il n'en

veut que la gloi - re.. Il n'en veut que la gloi - -  
 veut que la gloi - re. Il n'en veut que la  
 veut que la gloi - re.  
 veut que la gloi - re.

1<sup>er</sup> SOP.

re. Il n'en veut que la gloi -

2<sup>d</sup> SOP.

gloi - re. Il n'en veut que la gloi -

CONTR.

Il n'en veut que la gloi -

Il n'en veut que la gloi - - re, Il n'en

Il n'en veut que la gloi -

1<sup>rs</sup> et 2<sup>ds</sup>

re. Il n'en veut que la gloi - re.

re, Il n'en veut il n'en veut que la gloi - re.

veut que la gloi - re. il n'en veut que la gloi - re.

re. il n'en veut que la gloi - re.

## PREMIER AIR POUR LES PEUPLES

Moderato.

PIANO.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Moderato.' and the dynamics are 'PIANO.' and 'f'. The music begins with a repeat sign and a first ending bracket. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

The second system continues the piece with two staves. It features a first ending bracket over the final measure of the system, which contains a repeat sign. The melodic line in the upper staff continues with eighth notes, and the bass line in the lower staff provides a steady accompaniment.

The third system consists of two staves. It begins with a second ending bracket labeled '2:'. The upper staff has a melodic line with eighth notes, and the lower staff has a bass line with chords and moving notes.

The fourth system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with eighth notes, and the lower staff has a bass line with chords. The dynamics are marked 'p' (piano).

The fifth system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with eighth notes, and the lower staff has a bass line with chords. The music continues with a steady accompaniment.

The sixth system consists of two staves. It features a first ending bracket labeled '1:' and a second ending bracket labeled '2:'. The upper staff has a melodic line with eighth notes, and the lower staff has a bass line with chords. The first ending leads to a repeat sign, and the second ending concludes the piece.

## PREMIER MENUET.

*PIANO.*

*Allegro.*

*f*

1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup>

*p*

*Cresc.* *f*

1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup>

## DEUXIÈME MENUET.

*PIANO.*

Même mouv!

*p*

1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup>

1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup>

Moderato.

1<sup>re</sup>  
HESPÉRIDE.

Que ces lieux sont d'heu-reux a - si - les!

PIANO. *p*

Les A - mours nous y sui - vent tous!

1!

tous! Les plai - sirs, pour é - tre fa -

2<sup>a</sup>

2<sup>a</sup>

- ci - les, N'en ont - pas des char - mes moins doux.

On reprend les deux Menuets,  
page 54.

## DEUXIEME AIR POUR LES PEUPLES.

*Gai.*

*PIANO.*

*f*

*f*

1<sup>a</sup>

2<sup>a</sup>

*p* Hautb. Bass.

*f* TUTTI.

*f*

Hautb. Bass.

*p*

1<sup>a</sup>

2<sup>a</sup>



PRÉLUDE.

And<sup>te</sup> *Tendrement.*

PIANO.

*p*

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The tempo and mood are indicated as 'And<sup>te</sup> Tendrement'. A piano dynamic marking 'p' is present in the first measure of the upper staff. The music features intricate patterns with many slurs and ties, particularly in the upper staff.

1<sup>re</sup> HESPERIDE.

Beaux lieux,

Beaux

The second system of the musical score includes a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staff. The lyrics 'Beaux lieux, Beaux' are written below the vocal line. The piano accompaniment continues with similar patterns to the first system.

lieux, Brillez,

bril - lez

d'un

ne beauté

nou - vel - le,

Que les

The third system of the musical score includes a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staff. The lyrics 'lieux, Brillez, bril - lez d'un ne beauté nou - vel - le, Que les' are written below the vocal line. A forte dynamic marking 'f' is present in the lower staff towards the end of the system.

ris et les jeux aug - men - tent vos at - traits.

Beaux traits: Amour, a -

The fourth system of the musical score includes a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staff. The lyrics 'ris et les jeux aug - men - tent vos at - traits. Beaux traits: Amour, a -' are written below the vocal line. The system concludes with first and second endings, marked '1<sup>re</sup>' and '2<sup>de</sup>' respectively, both in the vocal and piano parts. A piano dynamic marking 'p' is present in the lower staff.

- mour, viens y régner! viens y ré-gner! Viens t'y

joindre à la Paix, L'abondance en ces lieux t'ap-pel-le! Amour,

viens y ré-gner, viens y ré-gner, viens t'y joindre à la

Paix! Viens! viens-t'y joindre à la Paix! Amour, a- Paix.

1.  
2.

First system of a piano score. The right hand features a complex, rhythmic melody with many beamed notes and slurs. The left hand provides a simple harmonic accompaniment. A *Cresc.* (Crescendo) marking is present in the right hand.

Second system of the piano score, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

AIR DE TROMPETTES.

Third system, beginning with the instruction *PIANO.* and the tempo marking *Très gai.* The right hand has a lively melody, and the left hand has a steady accompaniment. Dynamics *f* and *p* are indicated.

Fourth system, featuring first and second endings marked *1<sup>re</sup>* and *2<sup>de</sup>*. Dynamics *f* and *p* are used throughout.

Fifth system of the piece, continuing the melodic and harmonic patterns.

Sixth and final system of the piece, concluding with various dynamic markings.

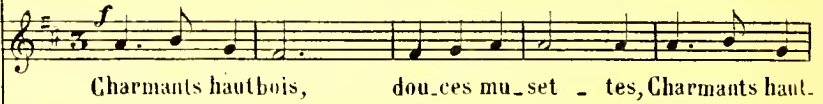
## CHŒUR.

Allegretto.

Soprani.



Contralti.



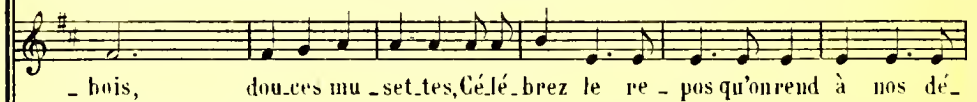
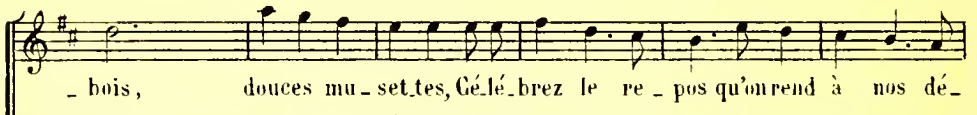
Ténors.



Basses.



PIANO.



- sirs . Charmants haut-bois , douces mu-settes .  
 - sirs . Charmants haut-bois , douces mu-settes .  
 - sirs . Charmants haut-bois , douces mu-settes .  
 - sirs . Charmants haut-bois , douces mu-settes .

H. orb.  
 P Bass.

Célebrez le repos qu'on rend à nos desirs.  
 Célebrez le repos qu'on rend à nos desirs.  
 Célebrez le repos qu'on rend à nos desirs.  
 Célebrez le repos qu'on rend à nos desirs.

*p*

*f*

Charmants haut\_bois, douces mu -

*f*

Charmants haut\_bois, douces mu -

*f*

Charmants haut\_bois, douces mu -

*f*

Charmants haut\_bois, douces mu -

*f*

- set - tes, Charmants haut -

*f*

- set - tes, Charmants haut -

*f*

- set - tes, Charmants haut -

*f*

- set - tes, Charmants haut -

*p*

*f*

bois, douces mu - settes, Cé - lé - brez le re - pos qu'on rend à nos dé -

bois, douces mu - settes, Cé - lé - brez le re - pos qu'on rend à nos dé -

bois, douces mu - settes, Cé - lé - brez le re - pos qu'on rend à nos dé -

bois, douces mu - settes, Cé - lé - brez le re - pos qu'on rend à nos dé -

- sirs. *f* Battez tam -

- sirs. *f* Battez tam -

- sirs. *f* Battez tam -

- sirs. *f* Battez tam -

- bours, son - nez trom - pet - tes! Battez tam - bours, son - nez trom -  
 - bours, son - nez trom - pet - tes! Battez tam - bours, son - nez trom -  
 - bours, son - nez trom - pet - tes! Battez tam - bours, son - nez trom -  
 - bours, son - nez trom - pet - tes! Battez tam - bours, son - nez trom -

This system contains four vocal staves and a grand staff for piano accompaniment. The vocal lines are in a soprano, alto, tenor, and bass register. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern.

- pet - tes!  
 - pet - tes!  
 - pet - tes!  
 - pet - tes!

This system continues the vocal and piano parts from the first system. It features four vocal staves and a grand staff for piano accompaniment. The vocal lines end with the phrase "- pet - tes!". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic and harmonic structure.



Battez tam\_bours, son\_nez trom - pet - tes, Battez tam\_bours,

Battez tam\_bours, son\_nez trom - pet - tes, Battez tam\_bours,

Battez tam\_bours, son\_nez trom - pet - tes, Battez tam\_bours,

Battez tam\_bours, son\_nez trom - pet - tes, Battez tam\_bours,

son - nez trom - pet - tes.

son - nez trom - pet - tes.

son - nez trom - pet - tes.

son - nez trom - pet - tes.

N'annoncez plus la guerre, annoncez

N'annoncez plus la guerre, annoncez

N'annoncez plus la guerre, la guerre, annoncez

N'annoncez plus la guerre, annoncez

les plaisirs. N'annoncez plus la guerre

les plaisirs. N'annoncez plus la guerre

les plaisirs. N'annoncez plus, n'annoncez plus la

les plaisirs. N'annoncez plus la guerre

re, an\_noncez les plai\_sirs. Battez tambours, son\_nez trom -

re, an\_noncez les plai\_sirs. Battez tambours, son\_nez trom -

guer\_re, an\_noncez les plai\_sirs. Battez tambours, son\_nez trom -

re, an\_noncez les plai\_sirs. Battez tambours, son\_nez trom -

*f*

- pet - tes, Battez tam\_bours, son\_nez trom\_pet - tes!

- pet - tes, Battez tam\_bours, son\_nez trom\_pet - tes!

- pet - tes, Battez tam\_bours, son\_nez trom\_pet - tes!

- pet - tes, Battez tam\_bours, son\_nez trom\_pet - tes!

## JUPITER.

Al - ci - de, ce grand jour, mar -


- qué par ta vic - toi - re, As - sure à l'Uni - vers le sort le plus char -

- mant; Plus d'un heureux é - vé - nement En doit à l'a - ve - nir con - sa -

## Même mouvt

- erer la mémoi - re Quand par un ef - fort gé - né -

J.    
 - reux Ton bras vient aux mor - tels rendre u - ne paix pro - fon - de Elyménée et l'A -

J.    
 - mour joi - gnent des plus beaux nœuds, Deux cœurs for - més pour le bon - heur du

J.    
 mon - - de De cette au - gus - te fête, A - pol - lon prend le

J.    
 soin. Viens a - vec tous les Dieux en è - tre le té - moin.

ENTR'ACTE.

Maestoso.

PIANO.

First system of musical notation, marked *Maestoso.* and *PIANO.* The piece begins with a forte (*f*) dynamic. The notation is in a 3/4 time signature with a key signature of one flat.

Second system of musical notation, continuing the piece.

Third system of musical notation, including dynamic markings *Dim.* and *Cresc.* It features first and second endings, marked *1<sup>a</sup>* and *2<sup>a</sup>*.

Fourth system of musical notation, marked *Allegretto.* and *p* (piano). The time signature changes to 2/4.

Fifth system of musical notation, continuing the piece.

Sixth system of musical notation, concluding the piece.

The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in a key with one flat (B-flat major or D minor) and a 3/4 time signature. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a trill marked 'tr' with a dashed line. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

The second system continues the musical piece. The upper staff has a melodic line with some rests and eighth notes. The lower staff features a steady accompaniment with chords and eighth-note patterns.

The third system shows a more active melodic line in the upper staff with slurs and eighth notes. The lower staff continues with a consistent accompaniment.

The fourth system concludes with a final cadence. The upper staff has a melodic line that ends with a whole note chord. The lower staff has a bass line that ends with a whole note chord. A double bar line is present at the end of the system.

*Lentement.*

The fifth system begins with the tempo marking 'Lentement.' The music is in a 4/4 time signature. The upper staff has a melodic line with slurs and eighth notes. The lower staff has a steady accompaniment with chords and eighth notes.

The sixth system concludes the piece. The upper staff has a melodic line that ends with a whole note chord. The lower staff has a bass line that ends with a whole note chord. A double bar line is present at the end of the system. Below the staff, there are four vertical lines with symbols: a diamond, a square, a circle, and a triangle, each with a vertical line through it.

FIN DU PROLOGUE.

# ACTE PREMIER

Le théâtre représente un hameau.

## SCÈNE I.

PHILÉMON.

Batement.

PRÉLUDE.

PIANO.

|   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 3 | 2 | 3 | 2 | 4 |
| 4 | 5 | 4 | 5 | 4 | 5 |

PHILÉMON

Quand on a souffert une fois L'a-mou-reux es-cla-va-ge, Ah!



Ph. devrait-on s'expo-ser davan-tage — a gé-mir sous les

Ph. mè - mes lois?

Vivement.

Ph. La cru-el-le Daph-né dédai-gna ma ten-dres-se De mes ar-dents sou-

Ph. - pirs, De mes soins em-pres-sés Mon cœur ne recuei-lit qu'une affreuse tris-

*Tendrement.*

Ph. *les - se; Faut - il ai - mer - en - cor, Et n'est ce pas as -*

Ph. *- sez Di - ne mal - heu - reu - se fai - bles - se? Quand on a souffert u - ne*

Ph. *fois l'amou - reux escla - va - ge, Ah! de - vrait on s'expo -*

Ph. *- ser davan - tage à gé - mir sous les mê - mes lois?*

## SCÈNE II

PHILÉMON, PAN.

PHILÉMON.

PAN.

PIANO.

A qui vous plai-gnez-vous de vos nou-vel-les

Pan, tu vois les té - moins de mes ten-dres tour -  
 chaî-nes?

*All<sup>to</sup>* *Légerement.*

- ments. Les près, les bois et les fon - tai - nes

sont les fa-vo - ris des A - mants, On passe i - ci d'heureux ins-

Ph.  -tants Même en s'y plai- gnant de ses pei - nes Les près, - les

Ph.  bois, et les fon - tai - nes sont les fa-vo - ris des A -

PAN  - mants. Ne se - ront - ils té - moins que de vo - tre mar -

P.  - ty - re? En - ten - drent - ils tou - jours vos lan - guis - sants re -

P.  - grets, A - pol - lon n'au - ra - t'il ja - mais de plus doux se - crets à leur

Pb. *dès-pè-re dè-tre plus heu - reux, Mon malheur n'est pas in-vin -*

PAN. *di - re?*

Pb. *-ci-ble. Les yeux charmants d'Is - se m'ont de-man-de mes vœux. Ah! -*

Pb. *ne se-rai-je pas le plus content des Dieux, si son cœur sen -*

Pb. *-si-ble Est d'ac - cord a - vec ses yeux? Ah! ne se-rai - je*

Ph

pas le plus content des Dieux si son cœur sen - si - ble Est d'ac -

Ph

cord a - vec ses yeux Pour - quoi lui dé - gui - ser vo - tre rang glo - ri -

PAN.

Ph

de veux, sans le se - cours de ma grandeur su - prè - me, Es - say - er de

P.

- eux?

Fl

plaire en ce jour. Qu'il est doux d'a - voir ce qu'on ai - me

Ph. Par les seu-les mains de l'A - mour! Qu'il est ——— doux d'a -

The first system of music consists of a vocal line (Ph.) and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are "Par les seu-les mains de l'A - mour! Qu'il est ——— doux d'a -". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The piano part features a steady accompaniment with chords and moving lines in both hands.

Ph. - voir ce — qu'on ai - mé Par les seules lois de l'A - mour. Mais

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "- voir ce — qu'on ai - mé Par les seules lois de l'A - mour. Mais". The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

Ph. — je vois la Nym - phe pa - raî - tre, Il faut con - train - dre en -

The third system of music shows a change in the piano accompaniment. The vocal line lyrics are "— je vois la Nym - phe pa - raî - tre, Il faut con - train - dre en -". The piano part now features a more rhythmic accompaniment with a 2/4 time signature, indicated by the '2' above the staff.

Ph. - cor mes tendres mouve - ments, Cachons-nous à ses yeux et fâ - chons de con -

The fourth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "- cor mes tendres mouve - ments, Cachons-nous à ses yeux et fâ - chons de con -". The piano accompaniment remains in the 2/4 time signature.

Ph. - naî - tre Quels sont ses se - crets sen - ti - ments

The fifth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "- naî - tre Quels sont ses se - crets sen - ti - ments". The piano accompaniment continues with the 2/4 time signature.

# SCÈNE III

ISSE.

Lentement.

Finès.

PIANO.

First system of piano introduction. Treble and bass staves. Treble clef, bass clef. Time signature 3/4. Dynamics: *p*. Includes a fermata over a chord in the treble.

Second system of piano accompaniment. Treble and bass staves. Treble clef, bass clef. Time signature 3/4. Dynamics: *p*. Features a complex arpeggiated texture in the treble.

Third system. Vocal line (treble clef) and piano accompaniment (treble and bass clefs). Time signature 3/4. Dynamics: *p*. Lyrics: Heu - ren - se Paix, tran -

Fourth system. Vocal line (treble clef) and piano accompaniment (treble and bass clefs). Time signature 3/4. Dynamics: *p*. Lyrics: quille in - dif - fé - ren - ce, Faut - il que pour ja - mais Vous sor -

Fifth system. Vocal line (treble clef) and piano accompaniment (treble and bass clefs). Time signature 3/4. Dynamics: *p*. Lyrics: - tiez de mon cœur? de sens que na fier - té me lais - se sans dé -



1.  - fen - se, Rien ne peut me sau - ver d'un trop charmant vain - queur; L'A -

1.  - mour, le tendre A - mour for - ce ma ré - sis - - tan - ce

1.  Heu - reu - se Paix, tran - quille in - dif - fé - ren - ce, Faut -

1.  - il que pour ja - mais Vous sor - tiez de mon cœur? de

1.  force en - cor mes re - gards - en si - len - ce, je cache à tous les

1. yeux ma nou - vel - le lan - gueur, Mais que sert cet - te vi - o -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "yeux ma nou - vel - le lan - gueur, Mais que sert cet - te vi - o -". The piano accompaniment features a steady bass line in the left hand and chords in the right hand.

1. - len - ce, l'A - mour en a plus de ri - gueur, Et n'en a pas

The second system continues the musical score. The vocal line has a treble clef and the lyrics "- len - ce, l'A - mour en a plus de ri - gueur, Et n'en a pas". The piano accompaniment continues with similar harmonic support, including some triplet figures in the right hand.

1. moins de puis - san - ce, Heu - reu - se Paix, Tran - quille In - dif - fé -

The third system of the score shows the vocal line with a treble clef and the lyrics "moins de puis - san - ce, Heu - reu - se Paix, Tran - quille In - dif - fé -". The piano accompaniment features a more active bass line and sustained chords in the right hand.

1. - reu - ce. *Poco rit.* Fait - il que pour ja - mais Vous sor - tiez de mon cœur.

The fourth and final system on the page. The vocal line has a treble clef and the lyrics "- reu - ce. *Poco rit.* Fait - il que pour ja - mais Vous sor - tiez de mon cœur." The piano accompaniment includes the instruction "*Poco rit.*" in the right hand. The music concludes with a final cadence.

## SCÈNE IV.

DORIS, ISSÉ.

à Issé.

DORIS.

d'aime à vous voir en ce lieu so-li-tai-re, Il of-fre mille at-

PIANO.

D. - traits à des cœurs a-mou-reux; Vous y ve-nez ré-ver, c'est un pré-sage heu-

D. - reux, Qu'enfin Hi-las a-su vous plai-re; Vo-tre cœur dès long-

D. - temps se de-vait à ses feux, On n'a ja-mais brû-lé d'une ardeur plus fi-

de - le: Bien - tôt par d'a - grè - a - bles jeux Il vous en donne en -

The first system of music consists of a vocal line (soprano) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/4 time signature. The lyrics are: "de - le: Bien - tôt par d'a - grè - a - bles jeux Il vous en donne en -". The piano accompaniment is written for the right and left hands on grand staff notation.

ISSE. DORIS.

cor u - ne preu - ve nou - vel - le. Hé - las! A - vant cet heu - reux

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef, one flat, and 3/4 time. The lyrics are: "cor u - ne preu - ve nou - vel - le. Hé - las! A - vant cet heu - reux". Above the vocal line, the words "ISSE." and "DORIS." are written. The piano accompaniment continues with the same instrumentation.

jour votre in - sen - si - ble cœur ignorait ce lan - ga - ge. Et ce sou -

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef, one flat, and 3/4 time. The lyrics are: "jour votre in - sen - si - ble cœur ignorait ce lan - ga - ge. Et ce sou -". The piano accompaniment continues with the same instrumentation.

pir est le pre - mier hom - ma - ge Que je vous vois rendre à l'a -

The fourth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef, one flat, and 3/4 time. The lyrics are: "pir est le pre - mier hom - ma - ge Que je vous vois rendre à l'a -". The piano accompaniment continues with the same instrumentation.

mour Et ce sou - pir est le premier hom - ma - ge Que je vous vois

The fifth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef, one flat, and 3/4 time. The lyrics are: "mour Et ce sou - pir est le premier hom - ma - ge Que je vous vois". The piano accompaniment continues with the same instrumentation.

rendre à l'A\_mour. Que ne puis-je en\_cor fuir son fu -

nesté es\_ea - va - ge: Mes jours cou\_iaient dans les plai - sirs, je goû -

- tais à la fois la paix — et l'in - cen - ce Et mon

ceur sa\_tis - fait de son in\_dif - fé - ren\_cé Vi - vait sans crainte et sans dé -

- sirs: Mais de\_puis que l'A\_mour l'a ren - du trop sen - si - ble

Cœur d'acteur.

Les plai - sirs tout a\_ban\_dou - ne quel chau - ge - ment, ô

ciel! est-il pos - sible! Non! — ce n'est plus ce cœur si con - tent, si pai -

*p* - sible, C'est un cœur tout nou - veau que l'A - mour m'a don - né. Se peut -

DORIS.

-il que vo - tre cœur tremble quand il ne tient qu'à lui d'être heureux dès ce

11

jour? Il faut qu'avec Hi - las un beau neud vous as - semble, l'Hy-

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The piano accompaniment uses a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a 3/4 time signature. The lyrics are: "jour? Il faut qu'avec Hi - las un beau neud vous as - semble, l'Hy-".

AIR

11

- men pour vous u - nir n'at - ten - dait que l'A - mour. Quand un doux

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment uses a grand staff. The lyrics are: "- men pour vous u - nir n'at - ten - dait que l'A - mour. Quand un doux".

11

pen - chant vous en - traî - ne Pour - quoi com - bat - tre vos dé -

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment uses a grand staff. The lyrics are: "pen - chant vous en - traî - ne Pour - quoi com - bat - tre vos dé -".

11

- sirs? Quand un doux - sirs? Est-il u - ne plus ru - de

The fourth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment uses a grand staff. The lyrics are: "- sirs? Quand un doux - sirs? Est-il u - ne plus ru - de". The system includes first and second endings for both the vocal and piano parts, indicated by "1<sup>a</sup>" and "2<sup>a</sup>" markings.

1. pei-ne que de ré-sis - ter aux plai - sirs? Est-il u - ne plus ru - de

2. pei-ne que de ré-sis - ter aux plai - sirs?

Gai.

*f*

ISSÉ.

Mais qu'annon-cent ces sons! quel spec-ta - cle s'ap -

DORIS.

- pré - te? Pourquoi fei-dre de li-gno - rer? Ces con-certs sont pour

vous, c'est la nou-vel - le fê - te qu'Hi-las vous a fait pré-pa - rer.



## SCÈNE V.

ISSÉ, DORIS, HILAS.

Suite d'Hilas représentant les Néréïdes et les Nymphes de Diane,  
conduite par l'Amour et les Plaisirs.

## MARCHE.

PIANO. *Gai.* *f*

HILAS à ISSÉ. — *Andante.*

Nym- phe, ju-gez i - ci de ma flam-me fi - de - le, Souf -

u  
- frez que par d'ai - ma - bles jeux Mon hom - ma - ge se re - nou - vel -

le, Et n'op - po - sez point à mes feux une in - dif - fé - rence é - ter - nel -

ISSE.  
le, La seule in - dif - fé - rence - as - sure un sort heu - reux.

## AIR.

HILAS... sans lenteur.

l'A - mour a tout sou - mis à ses lois sou - ve - rai - nes, Il

fait sen - tir ses feux dans l'hu - mi - de sé - jour. Il bles - se de ses

traits, il char - ge de ses chaî - nes La - fie - re Di -

The first system of music consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a fermata over the first measure. The lyrics are "traits, il char - ge de ses chaî - nes La - fie - re Di -". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

- aue et sa cour Mais il n'est pas en - cor con - tent de sa vic - toi -

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "- aue et sa cour Mais il n'est pas en - cor con - tent de sa vic - toi -". The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with some chordal textures in the right hand.

*Animé.*  
- re. Le cœur d'Is - sé manque à sa gloi -

The third system of music is marked *Animé.* and features a vocal line in bass clef and piano accompaniment in grand staff. The lyrics are "- re. Le cœur d'Is - sé manque à sa gloi -". The piano accompaniment becomes more active, with a more pronounced rhythmic pattern in the right hand.

- - - re Le cœur d'Is - sé manque à sa gloi -

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "- - - re Le cœur d'Is - sé manque à sa gloi -". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes in the right hand.

## Allegro.

II

- re. Ai - mez, ai - mez, ne soy - ez plus re -

Hautbois.

*Legèrement.*

Bassons.

H

- bel - le A de - ten - dres dé - sirs. Sui - vez l'A - mour

H

qui vous ap - pel - le Par la voix des Plai - sirs. Sui - vez l'A -

II

- mour qui vous ap - pel - le Par la voix des Plai - sirs.

Allegretto.

Ai\_mez, ai - mez, ne soy - ez plus re\_bel - le à de ten\_dres dé\_sirs.

Ai\_mez, ai - mez, ne soy - ez plus re\_bel - le à de ten\_dres dé\_sirs.

Ai\_mez, ai - mez, ne soy - ez plus re\_bel - le à de ten\_dres dé\_sirs.

Ai\_mez, ai - mez, ne soy - ez plus re\_bel - le à de ten\_dres dé\_sirs.

*f*

Sui\_vez l'A\_mour qui vous ap - pel - le, Par la voix des plai -

Sui\_vez l'A\_mour qui vous ap - pel - le, Par la voix des plai -

Sui\_vez l'A\_mour qui vous ap - pel - le, Par la voix des plai -

Sui\_vez l'A\_mour qui vous ap - pel - le, Par la voix des plai -

- sirs. Sui\_vez l'A\_mour qui vous ap\_pel - le, par la voix  
 - sirs. Sui\_vez l'A\_mour qui vous ap\_pel - le, par la voix  
 - sirs. Sui\_vez l'A\_mour qui vous ap\_pel - le, par la voix  
 - sirs. Sui\_vez l'A\_mour qui vous ap\_pel - le, par la voix

des plai - sirs  
 des plai - sirs.  
 des plai - sirs.  
 des plai - sirs.

1<sup>re</sup> Sopranis. PETIT CHŒUR.  
 Aimez, ai\_mez, ne soy\_ez plus re\_bel\_le A de ten\_dres dé\_

2<sup>ds</sup> Sopranis. *p*  
 Aimez, ai\_mez, nesoy\_ez plus re\_bel\_le A de ten\_dres dé\_

Contraltis. *p*  
 Aimez, ai\_mez, nesoy\_ez plus re\_bel\_le A de ten\_dres dé\_

TOUS PETIT CHŒUR.  
 - sirs Aimez, ai\_mez, *p* Aimez, ai\_mez, ne soy\_ez plus re\_

TOUS. PETIT CHŒUR.  
 - sirs Aimez, ai\_mez, *p* Aimez, ai\_mez, ne soy\_ez plus re\_

TOUS. PETIT CHŒUR.  
 - sirs Aimez, ai\_mez, *p* Aimez, ai\_mez, ne soy\_ez plus re\_

TOUS  
 Aimez, ai\_mez.

TOUS.  
 Aimez, ai\_mez.

bel\_le A de ten\_dres de\_sirs. Sui\_vez l'A\_mour qui vous ap -

bel\_le A de ten\_dres de\_sirs. Sui\_vez l'A\_mour qui vous ap -

Ténors Sui\_vez l'A\_mour qui vous ap -

Basses Sui\_vez l'A\_mour qui vous ap -

*Cresc.* *f*

PETIT CHŒUR. 1<sup>rs</sup> Sopranis.  
- pel - le Par la voix des plai - sirs. Sui\_vez l'A\_mour

PETIT CHŒUR. 2<sup>ds</sup> Sopranis.  
- pel - le Par la voix des plai - sirs. Sui\_vez l'A\_mour

Contraltis.  
- pel - le Par la voix des plai - sirs. Sui\_vez l'A\_mour

Ténors.  
- pel - le Par la voix des plai - sirs. Sui\_vez l'A\_mour

*Dim.* *p*



TOUS.  
qui vous ap - pel - le, Sui - vez l'A - mour qui vous ap - pel - le

TOUS.  
qui vous ap - pel - le, Sui - vez l'A - mour qui vous ap - pel - le

TOUS.  
qui vous ap - pel - le, Sui - vez l'A - mour qui vous ap - pel - le

TOUS.  
qui vous ap - pel - le, Sui - vez l'A - mour qui vous ap - pel - le

TOUS.  
Sui - vez l'A - mour qui vous ap - pel - le

par la voix des plai - sirs par la voix des plai - sirs.

par la voix des plai - sirs par la voix des plai - sirs.

- - - le par la voix des plai - sirs.

par la voix des plai - sirs par la voix des plai - sirs.

- - - le par la voix des plai - sirs.

Ai\_mez, ai\_mez, Ai\_mez, ai\_mez, Ai\_mez, ai\_mez,  
 Ai\_mez, ai\_mez, Ai\_mez, ai\_mez, Ai\_mez, ai\_mez,  
 Sui\_vez l'A\_mour, sui\_vez l'A\_mour, ai\_mez,  
 Sui\_vez l'A\_mour, sui\_vez l'A\_mour, ai\_mez,  
 Sui\_vez l'A\_mour, sui\_vez l'A\_mour, ai\_mez

mez! ne soy\_vez plus re\_bel\_le A de  
 mez! ne soy\_vez plus re\_bel\_le A de  
 mez! ne soy\_vez plus re\_bel\_le A de  
 mez! ne soy\_vez plus re\_bel\_le A de  
 mez! ne soy\_vez plus re\_bel\_le A de

ten\_dres dé\_sirs, sui\_vez l'A\_mour qui vous ap -

ten\_dres dé\_sirs, sui\_vez l'A\_mour qui vous ap -

ten\_dres dé\_sirs, sui\_vez l'A\_mour qui vous ap -

ten\_dres dé\_sirs, sui\_vez l'A\_mour qui vous ap -

ten\_dres dé\_sirs, sui\_vez l'A\_mour qui vous ap -

- pel\_le — Par la voix des plai\_sirs. Par la voix des plai -

- pel\_le — Par la voix des plai\_sirs. Par la voix des plai -

- pel - le Par la voix des plai\_sirs. Par la voix des plai -

- pel - - - le Par la voix des plai -

- pel - - - le Par la voix des plai -

- sirs. Sui - vez l'A - mour qui vous ap - pel -  
 - sirs. Sui - vez l'A - mour qui vous ap - pel -  
 - sirs. Sui - vez l'A - mour qui vous ap - pel - le,  
 - sirs. Sui - vez l'A - mour qui vous ap - pel - le,  
 - sirs. Sui - vez l'A - mour qui vous ap - pel - le,

- - - le, Par la voix des plai - sirs.  
 - - - le, Par la voix des plai - sirs.  
 par la voix des plai - sirs. Par la voix des plai - sirs.  
 par la voix des plai - sirs. Par la voix des plai - sirs.  
 par la voix des plai - sirs. Par la voix des plai - sirs.

# DEUXIÈME AIR.

*Allegro.*  
*Très détaché et très gai.*

PIANO.

*f*

1. 2<sup>a</sup>  
*p*

*f*

*Gracieux.*

*p* *f* *p*  
*f*

*Andante.*

*f* *p*

Hautbois  
Bassons.

1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup>

### CHŒUR DE BERGÈRES.

*Tendrement.*

1<sup>re</sup> Soprani. *p* Les doux Plai\_sirs ha\_bi\_tent ce bo\_ca\_ge, Des plus longs

2<sup>es</sup> Soprani. *p* Les doux Plai\_sirs ha\_bi\_tent ce bo\_ca\_ge, Des plus longs

PIANO. *p*

jours ils nous font des mo\_ments: - ments: Les Ros\_si\_gnols par leurs

jours ils nous font des mo\_ments: - ments: Les Ros\_si\_gnols par leurs

con\_certs char\_mants, Le bruit des eaux, le zé\_phire et l'om\_

con\_certs char\_mants, Le bruit des eaux, le zé\_phire et l'om\_

- bra - ge; Tout sert i - ci l'Amour et les a - mants, mants.

- bra - ge; Tout sert i - ci l'Amour et les a - mants, mants.

1.<sup>a</sup> 2.<sup>a</sup>

PASSEPIED.

All.<sup>o</sup> RONDEAU.

PIANO.

*f* Quatuor.

1<sup>er</sup> COUPLET. TUTTI.

*p* Hautbois. *f*

Bassons. *p* *f*

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The music is in a minor key and includes a forte (*f*) dynamic marking.

2<sup>d</sup> COUPLET.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The music is in a minor key and includes a piano (*p*) dynamic marking.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The music is in a minor key and includes a forte (*f*) dynamic marking.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The music is in a minor key and includes a forte (*f*) dynamic marking.

3<sup>e</sup> COUPLET.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The music is in a minor key and includes piano (*p*) and forte (*f*) dynamic markings.

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The music is in a minor key and includes a forte (*f*) dynamic marking.



(à Issé)  
RÉCIT.

HILAS.

Sans succès, belle Is\_sé, quil\_terai - je ces lieux? Pouvez-vous si long.

PIANO.

*p*

*Vivement.*

H

\_ temps résister à ma flamme! Quoi! l'A\_mour a-t-il mis tous ses traits dans vos

*Tendrement.*

H  
yeux! N'en a-t-il point gar - dé pour soumet - tre votre à -

*Dur.**Vivement.*

H  
- me? Vous ne répon - dez rien, hé - las! quel le ri - gueur! Il semble qu'avec ma lan -

*Tendrement.*

H  
- gueur Votre injus - te fier - té s'aug - men - te. Ne verrai - je ja -

H  
- mais la fin de mon mal - heur? Ren - drez-vous chaque jour ma chaîne plus pe -

H  
- san - te? Mais, c'est trop vous las - ser d'u - ne voi - ne dou -

H

- leur; de vous lais - se, Nym - phe char - man - te, Songez du

H

moins que vo - tre cœur Ne peut é - tre le prix d'une ar - deur plus cons -

ISSÉ *Lentement.*

H

- tan - te. Au - tant que je le puis je ré - siste - aux a -

I

- mours, De leurs traits dan - ge - reux je re - dou - te l'at - tein -

I

- te; Hen - reu - se, si ma crai - te - M'en dé - fendait ton - jours.

## CHŒUR.

Allegretto.

*f* Ai\_mez, ai\_mez, ne soy\_ ez plus re\_bel\_ le A de tendres\_ dé\_

*f* Ai\_mez, ai\_mez, ne soy\_ ez plus re\_bel\_ le A de tendres\_ dé\_

*f* Ai\_mez, ai\_mez, ne soy\_ ez plus re\_bel\_ le A de tendres\_ dé\_

*f* Ai\_mez, ai\_mez, ne soy\_ ez plus re\_bel\_ le A de tendres\_ dé\_

*PIANO.* *f*

\_ sirs. Sui\_vez l'A\_mour qui vous ap\_pel\_ le

\_ sirs. Sui\_vez l'A\_mour qui vous ap\_pel\_ le

\_ sirs. Sui\_vez l'A\_mour qui vous ap\_pel\_ le

\_ sirs. Sui\_vez l'A\_mour qui vous ap\_pel\_ le

par la voix des plaisirs, Sui-vez l'a-mour

par la voix des plaisirs, Sui-vez l'a-mour

par la voix des plaisirs, Sui-vez l'a-mour

par la voix des plaisirs, Sui-vez l'a-mour

qui vous appelle, Par la voix des plaisirs.

qui vous appelle, Par la voix des plaisirs.

qui vous appelle, Par la voix des plaisirs.

qui vous appelle, Par la voix des plaisirs.

ENTR'ACTE.

PIANO.

Gai.

*f*

1<sup>o</sup> 2<sup>o</sup>

Hauts et Bons  
*p*

*f* TUTTI.

*p*

TUTTI. *f*

1<sup>o</sup> 2<sup>o</sup>

*p*

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. Each system has a grand staff with a treble and bass clef. The first system is marked 'Gai.' and 'f'. The second system has first and second endings, with the second ending marked 'Hauts et Bons' and 'p'. The third system is marked 'f TUTTI.'. The fourth system is marked 'p'. The fifth system is marked 'TUTTI. f'. The sixth system has first and second endings, with the first ending marked 'p'. The score is in 3/4 time and features a variety of chords and melodic lines.

# ACTE DEUXIÈME

ISSÉ, DORIS.

Le Théâtre représente le palais d'Issé et ses jardins.

## PRÉLUDE.

Lentement.

PIANO.

Musical score for the beginning of the prelude, piano part. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music is in 3/4 time and begins with a piano (p) dynamic. The melody in the treble staff features eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Musical score for the beginning of the prelude, vocal part. It consists of a single treble clef staff. The melody is in 3/4 time and begins with a piano (p) dynamic. The notes are mostly quarter and eighth notes, with some rests.

ISSÉ.

A-mour, lais-se mon cœur en paix. Mille

Musical score for the first line of the vocal part, piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music is in 3/4 time and begins with a piano (p) dynamic. The accompaniment features chords and moving lines in both hands.

Musical score for the second line of the vocal part, piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music is in 3/4 time and begins with a piano (p) dynamic. The accompaniment features chords and moving lines in both hands.

Vivement.

au-tres se fe-ront un-plai-sir de se ren-dre. Ne te plais-tu, cru-

Musical score for the third line of the vocal part, piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music is in 3/4 time and begins with a piano (p) dynamic. The accompaniment features chords and moving lines in both hands.

-el, à blesser de tes traits. Que ceux qui veulent s'en défendre.

I

Mille au - tres se fe - ront — un plai - sir de — se rendre. A -

DORIS.

I

\_mour, lais - se mon cœur en paix. Je vois Phi - lémon qui s'a -

D

\_van - ce, Cet ai - ma - ble étran - ger cherche partout vos yeux; Sans dou - te c'est l'a -

ISSE.

D

\_mour qui l'a - mè - ne en ces lieux. Il faut é - vi - ter sa pré -

PHILEMON *Vivement.*

D

\_sen - ce. Bel - le Nym - phe, ar - ré - tez! d'où vient cet - te ri -



P

-gneur? Quelle injus - te fier - té vous gui - de? Hé - las! par vos mé -

P

ISSE.  
- pris n'abat - tez point un cœur qui n'est dé - ja que trop ti - mi - de! De

I

quoi vous plaignez - vous, — et pour - quoi m'ar - rê - ter? — Ber -

I

PHILÉMON.  
- ger, qu'avez - vous à me di - re: Hé - las! pouvez - vous en dou -

P

- ter? Vous enten - dez que je soupi — re; Vous li - sez dans mes —

P

yeux le se\_cret de mon cœur. Je ne puis plus — ca\_cher le trouble

P

de mon à - me, Et mon dé - sordre et ma lan - gueur, Tout vous

P

fait l'a\_ven de ma flam - me, Et mon dé - sordre et ma lan -

P

- gueur, Tout vous fait l'a - ven de ma flam - me. Quel si -

P

- len - ce! quel trou - ble! Ah! — vous aimez Hi - las. Quand mon cœur l'ai - me -

*Vivement.* ISSE.

I

rait je n'en rou-gi-rai pas. Vous l'ai-mez donc, O Ciel! quel rigoureux sup-

P

*Tendrement.*

-pli - ce! En quels maux cet a-veu vient il de me je - ter? Vous l'ai -

P

*Vivement.*

-mez, c'en est fait! il faut que je pé - ris - se. Mes jours ne tenaient

P

*ISSE.*

plus qu'au plai - sir d'en dou - ter. Que vois - je! à quelle er-

I

-reur vous lais-sez-vous sé - dui - re? Non, non, vous n'a-viez

1 *tr*  
 point de ri\_vaux sa\_tis - faits, je n'aime point Hi - las! c'est en vain qu'il sou -

1  
 - pi - re, Non, — non, Non, je ne lâinerai ja - mais, Ah! que ne

1  
 puis - je aussi bien me dé - fen\_dre D'un trait — plus doux dont

*Animé.*  
 1  
 je me sens frap - per. Ah! que ne puis - je aussi bien me dé - fen - dre.

1  
 D'un trait plus doux, dont je me sens frap - per, Mais, que

*Doux.*

1. dis - je? je crains de vous en trop ap - preu - dre, Mon fu - nes - te se -

*PHILEMON. - Vivement.*

1. - cret est prêt à m'échap - per: A - che - vez, belle Is -

Ph. - sé; Rendez-vous à mes larmes, Bannissez d'un seul mot mes cruelles a - lar -

*Tendrement.*

Ph. - mes. Pour qui sont ces ten - dres sou - pirs? Ah! — ne sus - pendez

*ISSE. - Vivement.*

Ph. plus mes maux ou mes plai - sirs. Cessez, ces - sez une ardeur si pres -



PHILEMON. ISSE, vivement.

cœur. Pourquoi craindre d'aimer? On doit craindre un vain - queur.

## SCÈNE III.

PAN, DORIS.

PAN

Ne songez point à m'é - vi - ter, Do -

PIANO.

P

- ris, que leur a - mour fas - se naî - tre le nô - tre: Si vous vou -

P

- lez les i - mi - ter, Mon cœur est prêt et n'attend que le vô -

DORIS.  
*Gai* AIR.

P. *tr.* Les Ber - gers of - frent leur cœur A la pre - miè - re Ber - gè -

D. - re, Ce n'est pas pour eux une af - fai - re De ris - quer un peu d'ar -

D. - deur. Les Ber - - deur Mais pour nous le choix d'un Vain -

1: 2:

- queur Est plus dan - gé - reux à fai - re. Mais pour

D. nous le choix d'un Vain - queur, Est - plus dan - gé - reux à fai -



AIR.  
PAN

D. *re. A - vant de nous mieux en - ga - ger, Es - say - ez si mon*

P. *cœur accom - mo - de le vô - tre; A - vô - tre. S'ils ne sont pas*

P. *faits l'un pour l'autre, Il est bien ai - sé de chan - ger. S'ils ne sont pas*

P. *faits l'un pour l'autre, Il est bien ai - sé de chan - ger, Il est bien ai -*

P. *- sé de chan - ger, Il est bien ai - sé de chan - ger. Vous parlez de -*

DUIS.

D. *ja d'incons - tan - ce, C'est le moy - en de m'a - lar - mer.*

PAN.  
Par ma sin - cé - ri - té je veux me faire ai - mer, Et je

AIR.  
P. parle com - me je pen - se.

*Gai, légèrement.*  
P. Haut.  
Bass

P. de ne ré - ponds ja - mais aux Bel - les De la cons -

P. - tan - ce de ma foi; Mais ceux qui pro - met - traient des ar -

P. - deurs é - ter - nel - les. Seraient moins sin - cè - res que

The first system of music consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has a long note on 'é' and a slur over 'ter - nel - les'. The piano accompaniment features chords in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand.

P. moi Et ne seraient pas plus fi - dè - les. Mais ceux qui pro - met -

The second system continues the vocal line with 'moi Et ne seraient pas plus fi - dè - les. Mais ceux qui pro - met -'. The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

P. - traient des ar - deurs é - ter - nel - les Seraient moins sin -

The third system continues the vocal line with '- traient des ar - deurs é - ter - nel - les Seraient moins sin -'. The piano accompaniment features a more active bass line.

P. - cè - res que moi, Et ne seraient pas plus fi - dè -

The fourth system continues the vocal line with '- cè - res que moi, Et ne seraient pas plus fi - dè -'. The piano accompaniment features a more active bass line.

P. - les, Et ne seraient pas plus fi - dè - les. L'a -

DORIS.

The fifth system concludes the vocal line with '- les, Et ne seraient pas plus fi - dè - les. L'a -'. The piano accompaniment features a more active bass line. The system ends with the name 'DORIS.' in the right margin.

D. *amour n'est point char - mant — par de fai - bles dé -*

V. *sirs, Vous ignorez le poids de ses plus dou - ces — chaî - nes. De me* PAN.

P. *pri - ve des grands plai - sirs, Pour m'exemp - ter de grandes pei -*

*All<sup>o</sup> gai.*

P. *- nes. Il faut trai - ter l'amour de jeu, Au - trement il*

P. *est trop a crain - dre. Pourquoi trai - ter l'amour de* DORTS.

D.   
 jeu? Quel tourment ses nœuds font-ils crai - dre?   
 P.   
 Il faut trai -

D.   
 Pourquoi trai - ter l'a\_mour de jeu, Pourquoi trai - ter l'a\_mour de   
 P.   
 - ter l'a\_mour de jeu! Il faut trai - ter, il faut trai - ter l'a\_mour de

D.   
 jeu? Quel tourment ses nœuds font-ils crai - dre? Pourquoi trai -   
 P.   
 jeu, Au-trement il est trop à crai - dre?

D.   
 - ter l'a\_mour de jeu? pourquoi trai - ter l'a\_mour de jeu? Quel tour -   
 P.   
 Il faut trai - ter l'a\_mour de jeu, il faut trai - ter l'a\_mour de

-ment! Quel tourment ses neuds font - ils crain - dre? On ne doit  
 jeu, Au - tre ment il est - trop à crain - dre? On ne doit

point brû - ler d'un feu, On ne doit point brû - ler d'un feu, Qu'il soit trop fa -  
 point brû - ler d'un feu, On ne doit point brû - ler d'un feu, Qu'il soit dif - fi -

- ci - le dé - tein - dre. Pourquoi trai - ter l'a - mour de  
 - ci - le dé - tein - dre Il faut trai - ter l'a - mour de jeu, Il faut trai -

D.    
 jeu? Pourquoi trai\_ter l'amour de jeu? On ne doit point brûler d'un feu, On ne doit

P.    
 - ter l'amour de jeu? On ne doit point brûler d'un feu, ———— Un ne doit



D.    
 point brûler d'un feu Qu'il soit trop fa - ci - le d'è - tein - dre. On ne doit

P.    
 point brûler d'un feu Qu'il soit dif - fi - ci - le d'è - ten - dre. On ne doit



D.    
 point brû - ler d'un feu qu'il soit trop fa - ci - le d'è - tein - dre.

P.    
 point brû - ler d'un feu qu'il soit dif - fi - ci - le d'è - tein - dre. O



P. vous qu'on en - tend cha - que jour cé - lè - brer en ces lieux quel - que

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature is one sharp (F#), indicating G major. The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

P. nou - vel a - mour, Ha - bi - tants for - tu - nés de ces pro - chais bo -

The second system continues the musical piece. The vocal line starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as the first system.

P. - ca - ges Ve - nez pren - dre part à mon choix Et que Do - ris ap -

The third system of music shows the vocal line starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note bass line and chords.

P. - pren - ne par vos voix Qu'il n'est d'heureux a - mants que les a - mants vo - la - ges.

The fourth and final system on this page. The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment concludes with a final chord and a double bar line.



## PAN, DORIS...Troupe de Bergers et de Bergères.

## MARCHE.

Allegretto.

PIANO.

## CHŒUR.

*f* Chan-geons tou-jours Dans nos amours! Heu-reux un cœur vo - la-ge! Chan-  
 Chan-geons tou-jours Dans nos amours! Heu-reux un cœur vo - la-ge! Chan-  
*f* Chan-geons tou-jours Dans nos amours! Heu-reux un cœur vo - la-ge! Chan-  
*f* Chan-geons tou-jours Dans nos amours! Heu-reux un cœur vo - la-ge! Chan-

PIANO.

-geons tou-jours Dans nos amours! Nous a-avons de beaux jours!  
 -geons tou-jours Dans nos amours! Nous a-avons de beaux jours!  
 -geons tou-jours Dans nos amours! Nous a-avons de beaux jours!  
 -geons tou-jours Dans nos amours! Nous a-avons de beaux jours!

L'A - mour veut qu'on s'en - ga - ge, Que fai - re du bel a - ge Sans

L'A - mour veut qu'on s'en - ga - ge, Que fai - re du bel a - ge Sans

L'A - mour veut qu'on s'en - ga - ge, Que fai - re du bel a - ge Sans

L'A - mour veut qu'on s'en - ga - ge, Que fai - re du bel a - ge Sans

son se - cours Chan\_

son se - cours Chan\_

son se - cours Chan\_

son se - cours Chan\_

- geons toujours Dans nos a\_mours Heu\_reux un cœur vo\_la\_ge!

- geons toujours Dans nos a\_mours Heu\_reux un cœur vo\_la\_ge!

- geons toujours Dans nos a\_mours Heu\_reux un cœur vo\_la\_ge!

- geons toujours Dans nos a\_mours Heu\_reux un cœur vo\_la\_ge!

Chan\_geons tou\_jours Dans nos a\_mours, Nous

Chan\_geons tou\_jours Dans nos a\_mours, Nous

Chan\_geons tou\_jours Dans nos a\_mours, Nous

Chan\_geons tou\_jours Dans nos a\_mours, Nous

au\_rons de beaux jours. La\_mour veut qu'on s'en\_ga - ge.

au\_rons de beaux jours. La\_mour veut qu'on s'en\_ga - ge.

au\_rons de beaux jours. La\_mour veut qu'on s'en\_ga - ge.

au\_rons de beaux jours. La\_mour veut qu'on s'en\_ga - ge.

Que fai\_re du bel â - ge sans son se - cours?

Que fai\_re du bel â - ge sans son se - cours?

Que fai\_re du bel â - ge sans son se - cours?

Que fai\_re du bel â - ge sans son se - cours?

Changeons toujours Dans nos amours, Heureux un cœur vo...

Changeons toujours Dans nos amours, Heureux un cœur vo...

Changeons toujours Dans nos amours, Heureux un cœur vo...

Changeons tou\_jours Dans nos amours, Heureux un cœur vo...

- la ge Chan.geons toujours Dans nos amours, Nous au\_rons de beaux jours.

- la ge Chan.geons toujours Dans nos amours, Nous au\_rons de beaux jours.

- la ge Chan.geons toujours Dans nos amours, Nous au\_rons de beaux jours.

- la ge Chan.geons toujours Dans nos amours, Nous au\_rons de beaux jours.

- la ge Chan.geons toujours Dans nos amours, Nous au\_rons de beaux jours.

PREMIER AIR.

Moderato.

PIANO. *p*

The first system of the Premier Air is written for piano. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The tempo is marked 'Moderato.' and the dynamic is 'PIANO. p'. The music starts with a trill on the G4 note in the right hand, followed by a series of chords and eighth notes. The left hand provides a steady accompaniment of quarter notes.

The second system continues the piece, featuring a trill on the G4 note in the right hand. The right hand has a melodic line with eighth notes and chords, while the left hand continues with a rhythmic accompaniment of quarter notes.

The third system shows the right hand playing a series of eighth notes and chords, with a trill on the G4 note. The left hand maintains the accompaniment of quarter notes.

The fourth system continues with the right hand playing eighth notes and chords, and the left hand playing quarter notes. There are some rests in the right hand towards the end of the system.

The fifth system features a trill on the G4 note in the right hand. The right hand has a melodic line with eighth notes and chords, and the left hand continues with quarter notes.

The sixth system concludes the piece with a trill on the G4 note in the right hand. The right hand has a melodic line with eighth notes and chords, and the left hand continues with quarter notes.

First system of piano accompaniment. The right hand features chords and melodic fragments, while the left hand plays a steady eighth-note bass line.

Second system of piano accompaniment. The right hand continues with chords and some melodic movement, and the left hand maintains the eighth-note bass line.

Third system of piano accompaniment. The right hand has a melodic line with a trill (tr) and a fermata. The left hand continues with the eighth-note bass line.

Fourth system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with a trill (tr) and a fermata. The left hand continues with the eighth-note bass line.

## LE BERGER.

Vocal line and piano accompaniment for the first vocal entry. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: Formez les plus doux neuds, aimez sans peine.

Vocal line and piano accompaniment for the second vocal entry. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: Formez les plus doux neuds, Soyez heureux.



## CHŒUR.

For - mez les plus doux neuds, Ai - mons sans pei - ne,

For - mez les plus doux neuds, Ai - mons sans pei - ne,

For - mez les plus doux neuds, Ai - mons sans pei - ne,

For - mez les plus doux neuds, Ai - mons sans pei - ne,

For - mons les plus doux neuds Vi - vons heu - reux.

For - mons les plus doux neuds Vi - vons heu - reux.

For - mons les plus doux neuds Vi - vons heu - reux.

For - mons les plus doux neuds Vi - vons heu - reux.

## LE BERGER.

Qui souffre trop d'une in\_hu - mai - ne Doit aus\_si

le B.  
 - tât chan - ger: C'est en bri - sant sa chaî - ne Qu'il - faut s'en ven -

le B.  
 - ger. For - mez les plus doux nœuds, Ai - mez sans

le B.  
 pei - ne: For - mez les plus doux nœuds, Soy - ez heu - reux.

## CHŒUR.

For - mez les plus doux nœuds, Ai - mons sans pei - ne

For - mez les plus doux nœuds, Ai - mons sans pei - ne

For - mez les plus doux nœuds, Ai - mons sans pei - ne

For - mez les plus doux nœuds, Ai - mons sans pei - ne

For - mons les plus doux nœuds, vi - vous heu - reux.

For - mons les plus doux nœuds, vi - vous heu - reux.

For - mons les plus doux nœuds, vi - vous heu - reux.

For - mons les plus doux nœuds, vi - vous heu - reux.

## LE BERGER.

Vous, jeunes cœurs qu'Amour en - traî - ne Fu - yez les

pleurs, Les soins et les langueurs. Al - lez ou le plai - sir vous —

niè - ne, For - mez les plus doux nœuds, Ai - mez sans

eB



pei - ne, For - mez les plus doux nœuds, vi - vez heu - reux.

## CHŒUR.



For - mez les plus doux nœuds, Ai - mons sans - pei - ne,  
 For - mez les plus doux nœuds, Ai - mons sans - pei - ne,  
 For - mez les plus doux nœuds, Ai - mons sans pei - ne,  
 For - mez les plus doux nœuds, Ai - mons sans pei - ne.



For - mons les plus doux nœuds, vi - vons heu - reux.  
 For - mons les plus doux nœuds, vi - vons heu - reux.  
 For - mons les plus doux nœuds, vi - vons heu - reux.  
 For - mons les plus doux nœuds, vi - vons heu - reux.

# DEUXIEME AIR.

Allegretto.

PIANO.

*p* Hautb:

The first system of musical notation for the piano accompaniment. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/8. The music begins with a half rest in the bass staff and a quarter note in the treble staff. The melody in the treble staff features eighth and sixteenth notes, with some beamed sixteenth notes. The bass staff provides a simple harmonic accompaniment with quarter and eighth notes.

The second system of musical notation for the piano accompaniment. It continues the melody from the first system. The treble staff has a more active line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff continues with a steady accompaniment of quarter and eighth notes.

The third system of musical notation for the piano accompaniment. The treble staff shows some chordal textures and moving lines, while the bass staff maintains the accompaniment pattern.

The fourth system of musical notation for the piano accompaniment. The treble staff continues with eighth and sixteenth notes, and the bass staff provides a consistent accompaniment.

The fifth system of musical notation for the piano accompaniment. The treble staff has some rests and then resumes the melodic line, while the bass staff continues with quarter and eighth notes.

The sixth system of musical notation for the piano accompaniment, which concludes the piece. The treble staff ends with a final melodic phrase, and the bass staff concludes with a few final notes.

## GIGUE.

PIANO.

All.<sup>o</sup>  
*Légerement.*

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, and a first ending bracket labeled '1.' at the end. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation. The treble staff features a second ending bracket labeled '2.' with a repeat sign. The bass staff continues the accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff includes a trill ornament labeled 'tr.' over a note. The bass staff continues the accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a fermata over a note. The bass staff continues the accompaniment.

Fifth system of musical notation. The bass staff includes the instruction 'Cresc.' (Crescendo) and 'f' (forte). The treble staff features a trill ornament labeled 'tr.'.

Sixth system of musical notation. The bass staff includes the instruction 'p' (piano). The system concludes with two ending brackets labeled '1.' and '2.'.

DORIS

Des oi - seaux de ces lieux char - mants Le tendre é -

- cho re - dit les chants. L'ai - ma - ble Flo - re y fait é -

- clo - re ses - nou - veaux par - fums, Des oi - fums, De ces

eaux, de ces bois nais - sants Le doux mur - mu - re Et la ver -



- du - re - y char - ment nos sens; Tout nous plai tout nous

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a melodic phrase corresponding to the lyrics. The piano accompaniment provides a harmonic and rhythmic foundation.

plait, l'a-mour suit nos pas. Ces lieux tran - quil - les Sont les a -

The second system continues the musical score. The vocal line features a more sustained melody with some phrasing slurs. The piano accompaniment continues with a steady rhythmic pattern.

- si - les Des jeux pleins d'ap - pas; Moments ai - ma - bles, Soy - ez du -

The third system shows the vocal line with a melodic line that includes some grace notes and slurs. The piano accompaniment features a consistent eighth-note accompaniment.

- ra - bles Ne - li - nis - sez pas. De ces pas.

The fourth system concludes the page. It includes first and second endings for both the vocal line and the piano accompaniment, indicated by '1<sup>a</sup>' and '2<sup>a</sup>' markings. The piano accompaniment has a more active role in the ending section.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The music is in 2/4 time and features a melodic line in the treble and a supporting bass line in the bass. The key signature has one sharp (F#).

Second system of musical notation. The treble staff includes a trill (tr) over a note in the second measure. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff shows a melodic phrase with some grace notes. The bass staff provides harmonic support with chords and moving lines.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a trill (tr) over a note in the third measure. The bass staff continues with a consistent accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with some grace notes. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble staff includes a trill (tr) over a note in the first measure. The bass staff features a dynamic marking of *Cresc.* (Crescendo) in the first measure and *f* (forte) in the third measure. The system concludes with a double bar line.



First system of a musical score. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The music features a melodic line in the upper staff and a harmonic accompaniment in the lower staff.

Second system of the musical score. The notation continues with similar melodic and harmonic patterns. The lower staff includes some chordal textures.

Third system of the musical score. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the lower staff. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

Fourth system of the musical score. The upper staff features a melodic line with some grace notes. The lower staff provides a steady accompaniment.

Fifth system of the musical score. It contains two first endings, labeled *1<sup>a</sup>* and *2<sup>a</sup>*. A dynamic marking of *p* (piano) is located in the lower staff. The system ends with a double bar line and repeat signs.

Sixth and final system of the musical score. The music concludes with a final cadence in both staves.

# ACTE TROISIÈME

Le Théâtre représente la Forêt de Dodone.

## SCÈNE I

PHILÉMON, PAN.

*Allegro. Légèrement.*

PIANO

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The music begins with a piano (*p*) dynamic in the upper staff, followed by a mezzo-forte (*mf*) dynamic in the lower staff.

The second system continues the musical piece. The upper staff features a forte (*f*) dynamic, while the lower staff features a piano (*p*) dynamic.

The third system continues the musical piece. The upper staff features a mezzo-forte (*mf*) dynamic, while the lower staff features a forte (*f*) dynamic.

The fourth system continues the musical piece. The upper staff features a mezzo-forte (*mf*) dynamic, while the lower staff features a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

The fifth system continues the musical piece. The upper staff features a mezzo-forte (*mf*) dynamic, while the lower staff features a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

The sixth system continues the musical piece. The upper staff features a mezzo-forte (*mf*) dynamic, while the lower staff features a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

## PHILEMON (à Pan.)

Ph. La Nymphie est sen\_sible à mes vœux; Mais le di -

Ph. -rai-je et le pour\_ras-tu croi-re! Malgré cet\_te dou\_ce vic -

PAN.  
- toi\_re, de ne suis pas en\_cor heu\_reux. Quoi! vous a\_vez flé -

P. - chi l'objet qui sait vous plai\_re, Et vous osez for\_mer d'au\_tres vœux en ce

P. jour? A\_pol\_lon croit-il que l'A\_mour N'ait que lui seul à sa\_tis\_fai -

P.

- re? de ne bor\_ne point mes dé\_sirs à l'im\_par\_fait bon -

Ph.

- heur d'ù\_ne flam\_me vul\_gai\_re, A\_chève, a\_chève, A -

Ph.

- mour, de com\_bler mes plai\_sirs, Tu sais ce qu'il te

Ph.

reste à fai\_re A\_chève, a\_chève, A\_mour, de com -

Ph.

- bler mes plai\_sirs, Tu sais ce qu'il te reste à fai -

Ph. 
  
\_ re. Et toi, Pan, re-gar - de ces lieux, Ils doivent dis - si -

Ph. 
  
PAN.  
\_ per le trouble qui té - ton - ne! Je vois la fa - men - se Do -

P. 
  
don - ne, Dont les chè - nes mys - té - ri - eux an - non - cent aux Mor -

P. 
  
- tels la vo - lon - té des Dieux. Quel fruit en pou - vez - vous at -

P. 
  
PHILÉMON.  
- ten - dre? Is - sé les cou - sul - te en ce jour, Et par l'ô -



Ph.  - ra - cle qu'ils vont ren - dre, de sau - rai si son cœur mé -

Ph.  - ri - te mon a - mour. Mais, j'ap - per - çois Hi - las! Il

P.  vient i - ci se plain - dre, Lais - sons un li - bre

P.  cours à ses jus - tes dou - leurs: C'est as - sez de cau - ser ses

P.  pleurs, sans vou - loir en - cor les con - train - dre.

# SCÈNE II

Larghetto.

PIANO.

First system of piano accompaniment. Treble and bass clefs. Key signature: one flat (B-flat). Time signature: 3/4. The music begins with a piano (*p*) dynamic marking. The right hand features chords and moving lines, while the left hand provides a steady accompaniment.

Second system of piano accompaniment. Continuation of the piece with similar harmonic and melodic textures.

Third system of piano accompaniment. Includes a *Cresc.* (Crescendo) marking. The dynamics gradually increase throughout the system.

Fourth system. Includes a vocal line for PAN. The vocal line begins with the lyrics "Som - bres Dé - serts, - té". The piano accompaniment continues below. A piano (*p*) dynamic marking is present at the start of the system.

Fifth system. Continuation of the vocal line and piano accompaniment. The lyrics continue: "moins de mes tris - tes re - grets, Rien ne man - que plus à ma".

P. 

pei - - ne . Mes cris ont fait cent fois re - ten - tir ces fo -

P. 

- rêts De la froi - deur d'une In - hu - mai - ne; Hé - las! que n'est-ce en -

P. 

- cor le su - jet qui m'a - mè - ne! L'In - gra - te de l'A -

*Plus vivement*

P. 

- mour - res - sent en - fin les traits, Un per - fi - de pen - chant l'en - trai - ne.

P. *f*

Som\_bres Dé\_serts, — té — moins de mes tris — tes re\_grets,

P.

Rein ne manque plus à ma pei — ne

*Cresc.*

P. *f* (avec surprise.) *Vivement.* *Tendrement.*

Dieux! qui l'amène i — ci, les A —

P.

— mours sont ses gui — des? J'en sens croi\_tre mon dé\_ses — poir, de

*en douleur.* *Plus cif.*

P. por - te sur ses yeux mil - le re - gards ti - mi - des, Ils

*Vivement*

P. ont en - cor sur moi leur ri - gou - reux pou - voir, Et tout

*Avec douleur.*

P. traî - tres qu'ils sont, tout in - grats, tout per - fi - des, de me

*Plus vif.*

P. plais en - cor à les voir. Et tout traî - tres qu'ils sont, tout in -

*Tendrement.*

P. - grats, tout per - fi - des, de me plais en - cor à les voir

## SCÈNE III.

HILAS, ISSÉ.

Vivement.

HILAS.

Cru-el-le, vous souf-frez i - ci de ma pré - sen - ce, De mes

II.

ten - dres re - gards Vous dé - tour - nez vos yeux! de ne m'at - ten - dais

I.

pas de vous voir en ces lieux Ou é - vi - te tou - jours un a - mant qu'on of -

ISSÉ.

II.

- feu - se de viens i - ci pour consul - ter les Dieux: Ne vous op - po - sez

I. point à mon im\_pa-ti - en - ce. In\_humaine, Ar - rê - tez, que craignez-

The first system consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment uses a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a 3/4 time signature.

II. *Avec douleur.* - vous, hé - las! Mes sou\_pirs et mes pleurs sont tou - te ma ven -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked with a dynamic of *Avec douleur*. The piano accompaniment continues with chords and moving lines in both hands.

ISSE. HILAS. - gean - ce. Ou\_bliez une in - grate, et ne la pleurez pas. Qui vous for\_çait de

The third system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked with *ISSE.* and *HILAS.* The piano accompaniment provides harmonic support with sustained chords.

II. ISSE. lètre à ma per\_sé\_vé - ran - ce? Ac\_cu\_ssez-en l'A - mour qui m'a

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked with *ISSE.* The piano accompaniment features a mix of chords and moving lines.

I. HILAS *vivement.* fait vi\_o - len - ce. Non, cru\_el - le, c'est vous qui voulez montré -

The fifth system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked with *HILAS* and *vivement.* The piano accompaniment includes some complex chordal structures.

B. pas, C'est vo\_tre fai\_ble ré\_sis - tan - ce, Vous bra\_vrez la rai -

B. - son qui prenait ma dé - fen - se. Quand on fuit l'amou - reu - se loi, Est - ce

ISSÉ.

I. par rai\_son — qu'on ai\_me? Vous m'aimez mal - grè moi - mê - me, d'en aime un

I. au\_tre mal-grè moi. Quand on fuit l'a\_mou-reu - se loi, Est - ce

I. par rai\_son qu'on ai\_me? C'en est donc fait, In - gra\_te? O sort in\_for\_tu -

HILAS *vivement.*



H. *né!* A quels af\_freux mal\_heurs me vois-je con\_dam - né? Dieux cru -

H. - els! Dieux im\_pi-toy - a - bles! que ne re\_fu-sez-vous le

H. jour A tous ceux que l'A - mour Doit ren\_dre mi\_sè - *(en douleur.)*

H. *P En reproche tendre.* - ra - bles? Que ne re\_fu-sez-vous le jour à tous ceux que l'A -

H. - mour doit ren\_dre mi\_sè - ra - bles? Dans quel cruel cha - *ISSÉ.*

HILAS *vivement.**Mesuré.*

I.

- grin vous lais-sez-vous plou - ger? La pi - tié que vous vou-lez

*Allegro.*

*p*

II.

fein - dre Ne sert en - cor qu'à m'outra - ger; C'est u-ne cru-au -

III.

- té de plain-dre Des maux que l'on peut sou-la - ger.

*Plus vivement.*

IV.

C'est u - ne cru-au - té de plain - dre Des maux que l'on

V.

peut sou-la - ger. de vois a-vec dou - leur le tourment qui vous

ISSÉ.

HILAS. (*douloureux*)

I. *pres*, *se*, Un au\_tre sen\_ti - ment n'est pas en mon pou - voir. Ne me plai\_guez donc

II. *pas*, vo\_tre pi\_tié me bles\_se, C'est un mé\_pris pour moi, Puis\_ qu'elle

*Avec douleur*

III. *est* sans ten - dres - - se. de vais vous é - par\_guer le cha\_grin de le

ISSE.

I. *HILAS très vivement.*  
*voir*, Non, non, in\_gra\_te que vous é - tes, Vous n'échap\_pe\_rez

II. *point* à mes jus - tes re - grets. Ne cro\_yez pas que je vous laisse en

*Avec douleur.*

II

paix - don - ne - ir des maux que vous me fai -

*Vivement.* *Avec douleur.*

II

- tes - d'au - rai du moins, malgré vos mé - pris o - di - eux, Le fu -

II

- nes - te plai - sir de m'en plain - dre à vos yeux.

### SCÈNE IV.

PAN. DORIS.

*Allegro.*

PIANO.

*f*

PAN.

Do - ris, je vous cherche en tous lieux, Sans ces - se mon a -

- mour ac - croit sa vi - o - len - ce; Mon cœur trop é - pris de vos

DORIS.

yeux N'est content Qu'en vo - tre pré - sen - ce. Il sem - ble - rait en ce mo -

- ment Que vo - tre a - mour se - rait ex - trê - me, Il s'est aug - men -

- té promptement; Mais il s'affai - bli - ra de mè - me. Il s'est augmen -

10 PAN.  
 - té promptement, Mais il s'a - fai - bli - ra de mê - me. Ah! pour -

10  
 - quoi pre - nez vous cet in - jus - te dé - tour? Faut - il dans l'a - ve -

10  
 - nir me cher - cher une of - fen - se? In - grate, en voy - ant mon a -

10  
 - mour Faut - il pré - voir mon in - cons - tan -

10  
 - ce? In - grate, en voy - ant mon a - mour, Pour - quoi pré -

BORIS.

P

\_ voir mon in - cons - tan - ce? Non, je ne veux ja -

B

- mais par - ta - ger vos dé - sirs, Mon cœur craint trop de

B

faire un in - fi - dè - le; La pei - ne qui suit les plai - sirs n'en

B

est que plus - cru - el - le. La pei - ne qui suit les plai -

PAN.

B

- sirs n'en est que plus - cru - el - le. Vous vous con - so - le

P



riez dans une amour nou - vel - le De la per - te de mes sou - pirs.

## AIR.

P




Le mo - ment qui nous en - ga - ge, Est un a - gré - a - ble mo - ment; Le mo -

P



- ment; Mais ce - lui qui nous dé - ga - ge Ne lais - se pas d'ê - tre char -

P



- mant Mais ce - lui qui nous dé - ga - ge Ne lais - se pas d'ê - tre char -

P



- mant, Mais ce - lui qui nous dé - ga - ge Ne lais - se pas d'ê - tre char -



P  
- mant. Cro - yez - moi, bannis - sez u - ne crainte in - qui - é - te. Do -

P  
- ris, lais - sez - moi vivre heu - reux sous vo - tre loi! Vous - lez -

PARIS.

D  
- vous que j'ac - cepte u - ne vo - la - ge foi, Moi - qui brû - lai tou -

D  
- jours d'u - ne flam - me par - fai - te? Hé - bien! vous fe -

PAN.

P  
- rez avec moi lès - sai d'u - ne douce a - mou - ret - te. Hé - bien! vous fe -

2<sup>a</sup>

P

- ret-te: La-mour n'au-ra pour nous que de char-mants ap - pas; Nous bri-se-

P

- rons nos fers quand nous en se - rons las. La - mour n'au-ra pour

P

nous que de char-mants ap - pas, Nous brise - rons nos fers, quand nous

P

en se-rons las. Nous brise - rons nos fers quand nous en se-rons las. Hé

DORIS.

P

bien! a votre a-mour, je ne suis plus re - bel - le - Et je con -

D  
 - sens en-fin — à men - ga - ger; Voy - ons dans notre ar-deur nou -  
 - vel - le Si vous n'ap-pren - drez a chan - ger ou si je vous

D  
 ren-drai fi - de - le. Voy - ons dans notre ardeur nou - vel - le Si  
 vous n'ap-pren\_drez à chan - ger, Ou si je vous ren-drai fi - de -

D  
 - le. Cé - dons à nos ten - dres dé - sirs, Qu'un heu - reux pen -  
 PAN. Cé - dons à nos ten - dres dé - sirs, Qu'un heu - reux pen -

D  
 - le. Cé - dons à nos ten - dres dé - sirs, Qu'un heu - reux pen -  
 PAN. Cé - dons à nos ten - dres dé - sirs, Qu'un heu - reux pen -

D  
 - le. Cé - dons à nos ten - dres dé - sirs, Qu'un heu - reux pen -  
 PAN. Cé - dons à nos ten - dres dé - sirs, Qu'un heu - reux pen -

- chant nous en - traî - ne — Et que l'A - mour laisse aux plai -  
 - chant nous en - traî - ne Et que l'A - mour laisse aux plai -

- sirs — Le soin de ser - rer no - tre chaî - ne, — Le  
 - sirs Le soin de ser - rer no - tre chaî - ne, — Le

soin de ser - rer no - tre chaî - ne. Cé - dons à nos  
 soin de ser - rer no - tre chaî - ne. Cé - dons à nos

ten - dres dé - sirs. Qu'un heu - reux pen - chant nous en - traî —  
 ten - dres dé - sirs. Qu'un heu - reux pen - chant nous en - traî —

ne, Et que l'A\_mour laisse aux plai\_sirs Le soin de ser -

ne, Et que l'A\_mour laisse aux plai\_sirs Le soin de ser -

rer no\_tre chaî - ne - Et que l'A\_mour

rer no\_tre chaî - ne - Et que l'A\_mour

laisse aux plai\_sirs, Le soin de ser - rer no\_tre chaî - ne.

laisse aux plai\_sirs, Le soin de ser - rer no\_tre chaî - ne.

PAN.

Mais on vient dans ces lieux, suspen - dons nos sou - pirs.

# SCÈNE V.

LES MINISTRES de la forêt de Dodone, ISSÉ.

## MARCHE.

Gravement.

PIANO.

First system of piano music, marked *f* (forte) and *Gravement*. It features a treble and bass clef with a forte *f* dynamic marking. The music is in 2/4 time and consists of several measures of chords and moving lines.

Second system of piano music, continuing the march with various chordal textures and melodic fragments in both hands.

Third system of piano music, showing further development of the march's harmonic and melodic themes.

Fourth system of piano music, maintaining the steady, grave tempo of the march.

Fifth system of piano music, with the right hand playing a more active melodic line.

Sixth and final system of piano music on the page, concluding the march with a final chord and a fermata.

LE GRAND PRÊTRE. *Gravement.*

Mi - nis - tres - ré - vé - rés de ces lieux so - li - tai - res,

le G.P.  
Vous qu'une sainte ar - deur re - tient dans ce sé - jour. Commen - cez avec

le G.P.  
moi nos au - gus - tes mys - te - res, Commen - cez avec moi nos au -

le G.P.  
- gus - tes mys - te - res; qu'ils - sé sa - che le sort que lui gar - de l'A -

le G.P.  
- mour. Qu'ils - sé sa - che le sort que lui gar - de l'A - mour.

## CHŒUR.

*p* Com - men - çons nos mys - te - res, Commen - çons nos mys - tè - res, commen -

*p* Commen - çons, commen -

*p* Commen - çons nos mys - tè res, Commen - çons, commen -

*p* Commen - çons nos mys - tè - res, commen -

- çons nos mys - te - res.

- çons nos mys - tè - res.

- çons nos mys - tè - res.

- çons nos mys - te - res.



Commen\_çons nos mys - tè - res, commen\_çons nos mys -

Commen\_çons nos mys - tè - res, commen\_çons nos mys -

Commen\_çons nos mys - tè - res, commen\_çons nos mys -

Commen\_çons, Commen\_çons nos mys - tè - res, commen\_çons nos mys -

- tè - res. Qu'Is - sé sa\_che le sort que lui gar\_de l'A\_mour.

- tè - res. Qu'Is - sé sa\_che le sort que lui gar\_de l'A\_mour.

- tè - res. Qu'Is - sé sa\_che le sort que lui gar\_de l'A\_mour.

- tè - res. Qu'Is - sé sa\_che le sort que lui gar\_de l'A\_mour.

*Gracieux.*

*p*

Qu'Is - sé sa - che le sort que lui gar - de l'A - mour.

Qu'Is - sé sa - che le sort que lui gar - de l'A - mour.

Qu'Is - sé sa - che le sort que lui gar - de l'A - mour.

Qu'Is - sé sa - che le sort que lui gar - de l'A - mour.

LE 6<sup>d</sup> PRÊTRE.

Très gravement.

Ar - bres sa - crés, Ra - meaux mys - té - ri - eux, Troucs cé - lê - bres par

qui l'A - ve - nir se ré - vè - le, Tem - ple que la na -

G! P

tire é - le - ve jus - qu'aux cieux, A qui le Printemps donne u - ne beau -

G! P

- té nou - vel - le, Chè - nes di - vins, par - lez - tous, Do -

*f* *p*

G! P

do - ne Répon - dez - nous. Chè - nes di -

*f* *p*

G! P

- vins, par - lez - tous; Do - do - ne, Répon - dez - nous.

*f* *p*

*p*  
Chè - nes di - vins, par - lez tous, par - lez tous; Do - do - ne, Do -

*p*  
Chè - nes di - vins, par - lez tous; Do -

*p*  
Chè - nes di - vins par - lez tous; Do - do - ne, Do -

*p*  
Chè - nes di - vins par - lez tous; Do - do - ne, Do -

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the bottom two are piano accompaniment. The vocal parts begin with a piano (*p*) dynamic and sing the lyrics 'Chè - nes di - vins, par - lez tous, par - lez tous; Do - do - ne, Do -'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

*f* *p*  
- do - ne, ré - pon - dez nous. Chè - nes di -

*f*  
- do - ne, ré - pon - dez nous.

*f*  
- do - ne, ré - pon - dez nous.

*f*  
- do - ne, ré - pon - dez nous.

The second system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts and the bottom two are piano accompaniment. The vocal parts continue with the lyrics '- do - ne, ré - pon - dez nous. Chè - nes di -'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand, with dynamics ranging from *f* to *p*.

-vins par - lez tous, par - lez tous; Chê - nes di -  
*P* Chê - nes di - vins, Chê - nes di -  
*P* Chê - nes di - vins, par - lez tous; Chê - nes di -  
*P* Chê - nes di - vins, par - lez

-vins, par - lez tous; Do - do - ne, répon - dez - nous. *f*  
 -vins, par - lez tous; Do - do - ne, répon - dez - nous. *f*  
 -vins, par - lez tous; Do - do - ne, répon - dez - nous. *f*  
 tous, par - lez tous; Do - do - ne, répon - dez - nous. *f*

# PRÉLUDE POUR LE GRAND-PRÊTRE.

Andante.

PIANO.

The first system of the piano prelude consists of two staves. The right-hand staff begins with a treble clef, a 3/4 time signature, and a key signature of one flat (B-flat). It features a series of chords and eighth-note patterns. The left-hand staff starts with a bass clef and contains a simple harmonic accompaniment of chords.

The second system continues the piano prelude. The right-hand staff shows more complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs. The left-hand staff maintains the harmonic support with chords and occasional eighth-note accompaniment.

The third system of the piano prelude. The right-hand staff continues with intricate melodic lines. The left-hand staff provides a steady harmonic foundation.

The fourth system of the piano prelude. The right-hand staff features a series of chords and eighth-note patterns. The left-hand staff continues with a simple harmonic accompaniment.

The fifth system of the piano prelude. The right-hand staff shows a continuation of the melodic and harmonic themes. The left-hand staff provides harmonic support.

LE GRAND-PRÊTRE.

Mais je - çà - que branche a - gi - te sa ver - du - re Les

The vocal part for the Grand Priest is written on a single staff with a bass clef. It begins with a series of notes corresponding to the lyrics. The piano accompaniment for this section is shown in two staves below the vocal line, with the right-hand staff playing chords and the left-hand staff playing a simple accompaniment.

ar - bres sem - blent s'ébran - ler. Chaque feuil - le mur - mu -

*Lentement.*  
- - - re. L'o - ra - cle va par -

- ler. Chaque feuil - le mur - mu -

*Grave*  
- re. L'o - ra - cle va par - ler

## L'ORACLE.

Is - sé doit s'enflam - mer de l'ar -

- deur la plus bel - le. A - pol -

- lon vent ôtre ai - mé d'el - le. O

ISSÉ.

Ciel! quel o - ra - cle pour moi! Que d'affreux malheurs je pré - vois!

Gai.



## LE GRAND PRÊTRE

Dry - a - des et Syl -

- vains, ve - nez lui rendre hom - ma - ge, Ho - no - rez A - pol -

- lon Dans cel - le qui l'en - ga - ge. Dry - a - des et Syl - vains, ve -

- nez lui rendre hom - ma - ge, Ho - no - rez A - pol - lon, Ho - no -

- rez A - pol - lon, dans cel - le qui l'en - ga - ge.

## CHŒUR.

Allegro.

*f*

Chan - tons, Chan\_tons Is - sé, Chan\_tons ses traits vain\_queurs, Cé\_lé -

*f*

Chan - tons, Chan\_tons Is - sé, Chan\_tons ses traits vain\_ queurs, Cé\_lé -

*f*

Chan - tons, Chan\_tons Is - sé, Chan\_tons ses traits vain\_ queurs, Cé\_lé -

*f*

Chan - tons, Chan\_tons Is - sé, Chan\_tons ses traits vain\_ queurs, Cé\_lé -

*f*

PIANO.

\_ brons ses beaux yeux, maî\_tres de tous les cœurs. Chan - tons, chan\_tons Is -

\_ brons ses beaux yeux, maî\_tres de tous les cœurs Chan - tons, chan\_tons Is -

\_ brons ses beaux yeux, maî\_tres de tous les cœurs. Chan - tons, chan\_tons Is -

\_ brons ses beaux yeux, maî\_tres de tous les cœurs. Chan - tons, chan\_tons Is -

- sé, Chan - tons ses traits vain - queurs, Cé - lé - brons ses beaux yeux,

- sé, Chan - tons ses traits vain - queurs, Cé - lé - brons ses beaux yeux,

- sé, Chan - tons ses traits vain - queurs, Cé - lé - brons ses beaux yeux,

- sé, Chan - tons ses traits vain - queurs, Cé - lé - brons ses beaux yeux,

maî - tres de tous les cœurs.

maî - tres de tous les cœurs.

maî - tres de tous les cœurs.

maî - tres de tous les cœurs.

Chau\_tons, chantons Is - sé,

Chau\_tons, chantons Is - sé,

Chau\_tons, chantons Is - sé,

Chau\_tons, chantons Is - sé,

The first system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in unison, singing the lyrics "Chau\_tons, chantons Is - sé,". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Chau\_tons ses traits vainqueurs. Cé\_lé\_brons ses beaux yeux,

Chau\_tons ses traits vainqueurs. Cé\_lé\_brons ses beaux yeux,

Chau\_tons ses traits vainqueurs. Cé\_lé\_brons ses beaux yeux,

Chau\_tons ses traits vainqueurs. Cé\_lé\_brons ses beaux yeux,

The second system continues with the same four vocal staves and piano accompaniment. The vocal parts sing the lyrics "Chau\_tons ses traits vainqueurs. Cé\_lé\_brons ses beaux yeux,". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, providing harmonic support for the vocal lines.

maîtres de tous les cœurs. Chan\_tons, chan\_tons Is\_sé Chan\_

maîtres de tous les cœurs. Chan\_tons, chan\_tons Is\_sé Chan\_

maîtres de tous les cœurs. Chan\_tons, chan\_tons Is\_sé Chan\_

maîtres de tous les cœurs. Chan\_tons, chan\_tons Is\_sé Chan\_

\_ tons ses traits vain\_queurs, Chan\_tons ses traits vain\_queurs Cé\_lé\_

\_ tons ses traits vain\_queurs, Chan\_tons ses traits vain\_queurs Cé\_lé\_

\_ tons ses traits vain\_queurs, Chan\_tons ses traits vain\_queurs Cé\_lé\_

\_ tons ses traits vain\_queurs, Chan\_tons ses traits vain\_queurs Cé\_lé\_

- brons ses beaux yeux, maî\_tres de tous les cœurs.

- brons ses beaux yeux, maî\_tres de tous les cœurs.

- brons ses beaux yeux, maî\_tres de tous les cœurs.

- brons ses beaux yeux, maî\_tres de tous les cœurs.

Cé\_lébrons ses beaux yeux, Maî\_tres de tous les

Cé\_lébrons ses beaux yeux, Maî\_tres de tous les

Cé\_lébrons ses beaux yeux, Maî\_tres de tous les

Cé\_lébrons ses beaux yeux, Maî\_tres de tous les

cœurs. Célébrons ses beaux

cœurs. Célébrons ses beaux

cœurs. Célébrons ses beaux

cœurs.

yeux, maîtres de tous les cœurs, Chan\_tons, chan\_tons,

yeux, maîtres de tous les cœurs, Chan\_tons, chan\_tons,

yeux, maîtres de tous les cœurs, Chan\_tons, chan\_tons,

Chan\_tons, chan\_tons,

Chan\_tons ses traits vainqueurs, Cé\_lé\_brons ses beaux yeux

Chan\_tons ses traits vainqueurs, Cé\_lé\_brons ses beaux yeux

Chan\_tons ses traits vainqueurs, Cé\_lé\_brons ses beaux yeux

Chan\_tons ses traits vainqueurs, Cé\_lé\_brons ses beaux yeux

maî\_tres de tous les cœurs.

maî\_tres de tous les cœurs.

maî\_tres de tous les cœurs.

maî\_tres de tous les cœurs.



Célébrons ses beaux yeux, maîtres de tous les cœurs. Chan\_tons, chantons Is\_

Célébrons ses beaux yeux, maîtres de tous les cœurs. Chan\_tons, chantons Is\_

Célébrons ses beaux yeux, maîtres de tous les cœurs. Chan\_tons, chantons Is\_

Célébrons ses beaux yeux, maîtres de tous les cœurs. Chan\_tons, chantons Is\_

- sé, Chan\_tons ses traits vain\_queurs, Célé\_brons ses beaux yeux

- sé, Chan\_tons ses traits vain\_queurs, Célé\_brons ses beaux yeux

- sé, Chan\_tons ses traits vain\_queurs, Célé\_brons ses beaux yeux

- sé, Chan\_tons ses traits vain\_queurs, Célé\_brons ses beaux yeux

maî - tres de tous les cœurs . Célébrons ses beaux yeux maî - tres de tous les

maî - tres de tous les cœurs . Célébrons ses beaux yeux maî - tres de tous les

maî - tres de tous les cœurs . Célébrons ses beaux yeux maî - tres de tous les

maî - tres de tous les cœurs . Célébrons ses beaux yeux maî - tres de tous les

The first system consists of five staves. The top four staves are vocal lines for different voices, each with the lyrics "maî - tres de tous les cœurs . Célébrons ses beaux yeux maî - tres de tous les". The bottom staff is a piano accompaniment with chords and moving lines in both hands.

cœurs .

cœurs .

cœurs .

cœurs .

The second system consists of five staves. The top four staves are vocal lines, each with the lyrics "cœurs .". The bottom staff is a piano accompaniment with chords and moving lines in both hands.

## PREMIER AIR POUR LES FAUNES.

Pesamment..

PIANO.

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a common time signature. The bass staff begins with a bass clef and the same key signature and time signature. The music is marked 'PIANO' and 'Pesamment..'. The first measure contains a complex chordal structure in the treble and a simple bass line. The second measure continues with similar textures, featuring a melodic line in the treble and a steady bass accompaniment.

The second system continues the musical piece. The treble staff shows a more active melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a consistent harmonic support with quarter and eighth notes. The overall texture remains light and delicate due to the piano dynamic.

The third system introduces a first ending (marked '1.') and a second ending (marked '2.'). The first ending leads to a repeat of the initial chordal texture. The second ending leads to a new melodic phrase. A piano dynamic marking 'p' is present in the second measure of this system.

The fourth system features a more intricate melodic line in the treble staff, with frequent sixteenth-note patterns. The bass staff continues with a steady accompaniment, maintaining the piece's overall mood.

The fifth system continues the melodic development in the treble staff, with the bass staff providing a solid harmonic foundation. The music remains in a light, piano texture.

The sixth system concludes the piece with a first ending (marked '1.') and a second ending (marked '2.'). The first ending returns to the initial chordal texture, and the second ending provides a final melodic flourish before the piece ends.

First system of a piano accompaniment. It consists of a treble and a bass staff. The treble staff features a series of chords and some melodic fragments. The bass staff has a steady accompaniment of eighth and sixteenth notes. A dynamic marking *f* is present at the beginning.

Second system of the piano accompaniment. It continues the musical material from the first system. The treble staff has a repeat sign followed by two first endings, labeled *1<sup>o</sup>* and *2<sup>o</sup>*. The bass staff continues with its accompaniment.

Third system of the piano accompaniment. The treble staff has a melodic line with some grace notes. The bass staff continues with its accompaniment. A dynamic marking *p* is present at the beginning.

Fourth system of the piano accompaniment. The treble staff has a melodic line. The bass staff continues with its accompaniment. A dynamic marking *Cresc.* is present in the middle of the system.

Fifth system of the piano accompaniment. The treble staff has a melodic line. The bass staff continues with its accompaniment. A dynamic marking *f* is present at the beginning. The system ends with two first endings, labeled *1<sup>o</sup>* and *2<sup>o</sup>*.

## UNE TRIADE.

Mod.<sup>o</sup>

AIR.

Sixth system, featuring a vocal line. The treble staff contains the melody with lyrics underneath. The lyrics are: "I - ci les ten\_dres\_oi\_seaux Gou\_tent cent douceurs se\_crètes: I - ci". The system ends with a first ending, labeled *1<sup>o</sup>*.

Seventh system, featuring a piano accompaniment. It consists of a treble and a bass staff. The treble staff has a series of chords. The bass staff has a steady accompaniment of eighth and sixteenth notes. A dynamic marking *p* is present at the beginning.

crètes, Et l'on entend ces co-teaux — Re-ten-tir des chan-son-

-net-les Qu'ils ap-pren-nent aux é-chos Et l'on -chos.

## UNE DRYADE.

Sur ce ga - zen - les - ruis - seaux Mur - mu - rent -

— leurs a - mou - ret - tes: Sur ce - ret - tes: Et l'on

1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup>

voit jus - qu'aux or - meaux, Pour em - bras - ser - les - fleu -

- ret - tes Pen - cher leurs jeu - nes ra - meaux. Et l'on - meaux.

1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup>

# PREMIER PASSEPIED.

PIANO.

All.

The first system of the Premier Passepied consists of two staves. The treble staff begins with a piano (p) dynamic and an 'All.' tempo marking. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some slurs and accents. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

The second system continues the musical piece with similar notation and dynamics. It includes a repeat sign in the middle of the system, indicating a first and second ending.

The third system continues the piece, maintaining the piano dynamic and the established rhythmic and harmonic patterns.

The fourth system continues the piece, showing the progression of the melody and accompaniment.

# DEUXIEME PASSEPIED.

The first system of the Deuxieme Passepied features two endings, labeled '1.' and '2.'. The music is marked piano (p). The treble staff has a 'Haut.' (High) marking, and the bass staff has a 'Bass.' (Low) marking. The notation includes slurs and accents.

The second system of the Deuxieme Passepied continues the piece, ending with a 'Quat.' (Quatre) marking. The notation includes slurs and accents.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of several measures with various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and slurs.

Second system of musical notation, including dynamic markings "Hautb." (piano) and "p" (piano). The notation continues with treble and bass clefs and various rhythmic patterns.

Third system of musical notation, including the dynamic marking "Quat." (quattro). The notation continues with treble and bass clefs and various rhythmic patterns.

Fourth system of musical notation, including dynamic markings "ff" (fortissimo) and "Bc" (braccio). The notation continues with treble and bass clefs and various rhythmic patterns.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of several measures with various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and slurs.

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of several measures with various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and slurs.



First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

Second system of the piano score, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

Fin du 3<sup>e</sup> Acte.

**ENTR'ACTE**  
**AIR DE TROMPETTES.**

*PIANO.*

Third system of the piano score, marked *f* (forte). It begins with a double bar line and a repeat sign. The right hand has a melodic line, and the left hand has a bass line with chords.

Fourth system of the piano score, featuring first and second endings marked 1<sup>a</sup> and 2<sup>a</sup>. Dynamics include *f* and *p* (piano).

Fifth system of the piano score, continuing the piece with alternating *f* and *p* dynamics.

Sixth system of the piano score, concluding the piece with alternating *f* and *p* dynamics.



- quoi vous ins - pi - rais - je au cœur d'un Dieu ja - loux? D'aurais mieux ai -

- mé son cœur - roux, Je crai - gnais cent fois moins sa hai - ne; Quel des -

- tin pour moi, quelle pei - ne! Qu'en - tends - je? quel - le

voix se mêle à mes sau - glots? Qui me ré - pond i - ci?

Seraient-ce les E - chos?

Fl

*p* *f* *p* *f*

Hé - las! ne cessez

*f* *p*

point de par-ta - ger ma plainte Plai -

*f* *p*

- guez, plai - guez l'é - tat où je me vois.

*f* *p*

Plai - guez, plai - guez l'é - tat où je me vois.

*f* *p*

1.  *Sou-pi-rez des tour-ments dont — je me sens at-*

1.  *-tein-te, Et — gé-mis-sez du sort qui s'op- pose à mon*

1.  *choix.*

1.  *Vai-ne-ment, A-pol-lon, vo-tre gran-deur su-*

1.  *-prè-me Fe-ra luire à mes yeux ce qu'elle a de plus doux. Je ne*

changerai pas pour vous le fi - de - le Ber - ger — que j'ai - me. De ne

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with a treble clef, containing the lyrics "changerai pas pour vous le fi - de - le Ber - ger — que j'ai - me. De ne". The middle and bottom staves are piano accompaniment in G major with a treble and bass clef respectively, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

chan - gerai pas pour vous — le fi - de - le Ber - ger — que j'ai -

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with a treble clef, containing the lyrics "chan - gerai pas pour vous — le fi - de - le Ber - ger — que j'ai -". The middle and bottom staves are piano accompaniment in G major with a treble and bass clef respectively, continuing the rhythmic pattern from the first system.

- me.

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with a treble clef, containing the lyrics "- me.". The middle and bottom staves are piano accompaniment in G major with a treble and bass clef respectively, featuring a more complex texture with chords and moving lines.

Mais quel con -

The fourth system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with a treble clef, containing the lyrics "Mais quel con -". The middle and bottom staves are piano accompaniment in G major with a treble and bass clef respectively, featuring a prominent piano (p) dynamic and a rhythmic pattern of eighth notes.

- cert harmoni - eux Vient troubler le si - lence et la paix de ces lieux?

The fifth system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with a treble clef, containing the lyrics "- cert harmoni - eux Vient troubler le si - lence et la paix de ces lieux?". The middle and bottom staves are piano accompaniment in G major with a treble and bass clef respectively, featuring a harmonic texture with sustained chords.

SCÈNE II.

ISSE, LE SOMMEIL et sa suite.

Lent.

PIANO.

The first system of music is a piano accompaniment. It features a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. The tempo is marked 'Lent.' and the dynamics are 'p'. The right hand plays a series of chords and dyads, while the left hand plays a simple bass line.

The second system continues the piano accompaniment. The right hand has a more active melodic line with eighth notes, while the left hand provides a steady bass accompaniment.

The third system shows a change in dynamics. The right hand has a melodic line with some grace notes. Dynamics are marked as 'mf' and 'pp'.

The fourth system continues with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamic is marked as 'mf'.

The fifth system features a more complex right-hand part with sixteenth notes. Dynamics are marked as 'p', 'mf', and 'pp'.

The sixth system concludes the piano accompaniment with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

*Très lent.*

## CHŒUR.

1<sup>re</sup> Soprani.

*p* Belle Is - sé, sus - pen - dez vos plain - tes, Goû - tez les

*p* Belle Is - sé, sus - pen - dez vos plain - tes, Goû - tez les

*p* Belle Is - sé, sus - pen - dez vos plain - tes, Goû - tez les

char - mes du re - pos; Le som - meil pour cal - mer Vos crain - tes, Vous

char - mes du re - pos; Le som - meil pour cal - mer Vos crain - tes, Vous

char - mes du re - pos; Le som - meil pour cal - mer Vos crain - tes, Vous

of - fre ses plus doux pa - vots. Belle Is -

of - fre ses plus doux pa - vots. Belle Is -

of - fre ses plus doux pa - vots. Belle Is -

*pp*

- sé, sus - pen - dez vos plain - tes, Goû - tez les char - mes

- sé, sus - pen - dez vos plain - tes, Goû - tez les char - mes

- sé, sus - pen - dez vos plain - tes, Goû - tez les char - mes



du re - pos. Gôû - tez les char - mes du re -  
 du re - pos. Gôû - tez les char - mes du re -  
 du re - pos. Gôû - tez les char - mes du re -

ISSE avec douleur.

- pos. Qui vous in - tère - sse à mes pei - nes? Ap - pre - nez - moi, du  
 - pos.  
 - pos.

moins, quel ordre vous a - mè - ne, Quel Dieu pro - pice est tou - ché de mes

CHŒUR.

maux? *p* Belle Is - sé, sus - pen - dez vos plain - tes,  
*p* Belle Is - sé, sus - pen - dez vos plain - tes,  
*p* Belle Is - sé, sus - pen - dez vos plain - tes,

Gou\_tez les char\_mes du re\_pos, Le som\_meil pour cal\_mer Vos

Gou\_tez les char\_mes du re\_pos, Le som\_meil pour cal\_mer Vos

Gou\_tez les char\_mes du re\_pos, Le som\_meil pour cal\_mer Vos

crain\_tes, Vous of\_fre ses plus doux pa\_vots. Belle Is\_

crain\_tes, Vous of\_fre ses plus doux pa\_vots. Belle Is\_

crain\_tes, Vous of\_fre ses plus doux pa\_vots. Belle Is\_

*pp*

\_sé, sus\_pen\_dez vos plain\_tes, Gou\_tez les char\_mes

\_sé, sus\_pen\_dez vos plain\_tes, Gou\_tez les char\_mes

\_sé, sus\_pen\_dez vos plain\_tes, Gou\_tez les char\_mes

du\_re\_pos. Gou\_tez les char\_mes du\_re\_pos.

du\_re\_pos. Gou\_tez les char\_mes du\_re\_pos.

du\_re\_pos. Gou\_tez les char\_mes du\_re\_pos.

## SARABANDE.

Moderato.

*Tendrement.*

PIANO.

First system of the Sarabande, marked *Moderato* and *Tendrement*. The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with grace notes, while the left hand provides a steady accompaniment of chords and eighth notes.

Second system of the Sarabande. It concludes with a first ending (1.) and a second ending (2.) marked with first and second endings brackets. The first ending leads back to an earlier section, while the second ending provides a final resolution.

Third system of the Sarabande, marked *ff* (fortissimo). The right hand plays a series of chords with grace notes, and the left hand continues with a rhythmic accompaniment.

Fourth system of the Sarabande, continuing the *ff* section. The right hand features a melodic line with grace notes, and the left hand provides a steady accompaniment.

Fifth system of the Sarabande, continuing the *ff* section. The right hand features a melodic line with grace notes, and the left hand provides a steady accompaniment.

Sixth system of the Sarabande, concluding with a first ending (1.) and a second ending (2.) marked with first and second endings brackets. The first ending leads back to an earlier section, while the second ending provides a final resolution.

ISSE. Lentement.

1

C'est fait, le re-pos va sus-pen-dre mes

*p*

1

lar-mes; En vain la dou-leur que je sens Vent me dé-

1

- fen-dre de ses char-mes. Le som-

1

- meil malgré moi, s'em-pa-re de mes sens.

## Tendrement.

First system of the musical score. The right hand (treble clef) plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the first measure.

Second system of the musical score. It features a repeat sign with first and second endings. The first ending leads back to an earlier section, and the second ending concludes the phrase. Dynamic markings *f* and *2<sup>a</sup>* are visible.

Third system of the musical score. The right hand features a more active melodic line with sixteenth-note patterns. The left hand continues with a steady accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the first measure.

Fourth system of the musical score. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand accompaniment is consistent with the previous systems.

Fifth system of the musical score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand provides accompaniment with chords and moving lines.

Sixth system of the musical score. It concludes with a repeat sign and two endings. The first ending leads back to an earlier section, and the second ending provides a final resolution. Dynamic markings *f* and *2<sup>a</sup>* are visible.

## LE SOMMEIL.

Sou - ges, pour A - pol - lon si - gna - lez vo - tre

le S. zé - le, Il veut de cet - te Nymphé é - prou - ver tout l'A -

le S. - mour; Tra - cez à ses es - prits une i - ma - ge fi -

le S. - de - le De la gloi - re du Dieu du jour.

Lent.

First system of a piano score. The right hand plays a series of chords in a descending sequence, starting with a piano (*p*) dynamic. The left hand has a few notes in the first measure, then rests.

Second system of a piano score. The right hand continues with chords, and the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Third system of a piano score. The right hand features more complex chordal textures. Dynamics include *mf* and *pp*. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fourth system of a piano score. The right hand has a mix of chords and some melodic lines. Dynamics include *mf*. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fifth system of a piano score. The right hand continues with chords. Dynamics include *mf*, *p*, and *pp*. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Sixth system of a piano score. The right hand continues with chords. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The system ends with a double bar line.

## SCÈNE III.

Moderato.

HILAS.

PIANO.

Que vois - je! c'est Is - sé qui re - pose en ces

lieux: d'y ve - nais pour plain - dre ma peine, Mais, mes cris trouble -

- raient son re - pos pré - ci - eux; Renfer - mons - dans mon cœur - n - ne tris -

- tes - se vai - ne. Vous, Rui - seaux a - mou - reux de



H. *et ai-ma - ble* *pei - ne, Cou - lez* \_\_\_\_\_ *si len - te -*

The first system of the musical score consists of a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with the lyrics "et ai-ma - ble" and continues with "pei - ne, Cou - lez" followed by a long horizontal line indicating a sustained note, and ends with "si len - te -". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a more static bass line in the left hand.

H. *- ment, et murmurez si bas qu'Is - sé ne vous en - ten - de*

The second system continues the vocal line with the lyrics "- ment, et murmurez si bas qu'Is - sé ne vous en - ten - de". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, maintaining the texture established in the first system.

H. *pas. Cou - lez* \_\_\_\_\_ *si len - te - ment,*

The third system features the vocal line with the lyrics "pas. Cou - lez" followed by a long horizontal line, and then "si len - te - ment,". The piano accompaniment continues with the same rhythmic accompaniment.

H. *et mur - mu - rez si bas qu'Is - sé ne vous en - ten - de pas.*

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics "et mur - mu - rez si bas qu'Is - sé ne vous en - ten - de pas." The piano accompaniment continues, ending with a dynamic marking of *f* (forte) in the right hand.

H

*pp* *mf*

H

Zé - phirs, remplis - sez l'air d'une fraîcheur nou - vel - le: Et

*Dim.* *P*

H

vous, E - chos, dor - mez, dor - mez, dormez comme

H

el - le, Et vous, E - chos, dor - mez, dor - mez, dor - mez comme el -

H. *le.* — Que d'attraits! que d'ap-pas!

*mf* *pp*

H. *Animez.* Contenez-vous, mes —

*f*

H. yeux. Parcourez tous ses charmes! Payez-vous, s'il se

H. *Animez.* peut, des lar — mes que vous avez versé pour eux. Payez —

H

-vous, s'il se peut, des lar mes Que vous a-

The first system of music consists of a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a fermata over the first measure, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex bass line in the left hand.

H

vez ver-sé pour eux.

*p* *pp* *mf*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a fermata over the first measure. The piano accompaniment includes dynamic markings: *p* (piano), *pp* (pianissimo), and *mf* (mezzo-forte). The piano part features a dense texture of chords and moving lines.

H

ISSE vivement.

Qu'ai-je pen-

*p*

The third system begins with the instruction "ISSE vivement." above the vocal line. The vocal line has a fermata over the first measure. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano). The piano part features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex bass line in the left hand.

I

-sé? Quel songe est ve-nu me sé-dui-re? j'ai cru voir A-pol-

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a fermata over the first measure. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex bass line in the left hand.

lon quitter les Cieux pour moi, je me trouvais sen - sible à l'ar - deur qui l'ins -

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/4 time signature. The lyrics are: "lon quitter les Cieux pour moi, je me trouvais sen - sible à l'ar - deur qui l'ins -". The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

- pi - re. Un mu - tu - el a - mour en - ga - geait no - tre foi. Hé -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- pi - re. Un mu - tu - el a - mour en - ga - geait no - tre foi. Hé -". The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with some harmonic changes in the left hand.

*tendrement.*  
- las! cher Phi - lé - mon, pour qui seul — je sou - pi - re, ne me reprochez

The third system begins with the vocal line marked *tendrement.* The lyrics are: "- las! cher Phi - lé - mon, pour qui seul — je sou - pi - re, ne me reprochez". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic structure, providing a harmonic support for the vocal melody.

point ces son - ges in - puis - sants, Mon cœur n'a point de part à l'er -

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "point ces son - ges in - puis - sants, Mon cœur n'a point de part à l'er -". The piano accompaniment ends with a final chord in the right hand and a sustained bass note in the left hand.

## BILAS.

I. *reur de mes sens. Ciel! qu'en-tends-je? et le puis-je croire? quoi! le*

II. *tendre A-pol- lon qui veut vous en- ga- ger, Ne peut à mon Ri-*

III. *- val ar-va-cher la vic- toi- re! Quand vous char-mez un* *(en reproche)*

IV. *Dieu, vous ai- mez un Ber- ger, Et j'ai con- tre ma* *Vivement.*

V. *flamme et l'A- mour et la Gloi- re! C'en est trop! il faut* *Vivement.*

*avec douleur.*

H  
finir vos fu - nes - tes at - traits! de vais trai - ner ail -

*Vivement.*

H  
- leurs n - ne mouran - te vi - et! L'Amour ne m'offre ici que de cru - els ob -

H  
- jets, Vos feux, mon dé - ses - poir, ma cons - tan - ce tra -

*ISSÉ.*

H  
- hi - e; Cru - el - le, tout m'en - gage à ne vous voir ja - mais! Que je

I  
plains les mal - heurs dont sa flamme est sui - vi - e!

## SCÈNE IV.

PAN, ISSÉ.

Moderato.

PAN.

Phi - lé - mon, belle Is - sé, Souffre un sort ri - gou -

PIANO.

*mf*

- reux; LO - ra - cle lé - tonne et l'a - lar - me. Il craint qu'in - fi - dèle à ses

ISSÉ.

veux, Ce qui l'a - fli - ge ne vous char - me. Où pour - rai - je le ren - con -

- trer? de brû - le de dé - truire un soup - çon qui m'ou -



PAN. ISSÉ.

- tra-ge. Je l'ai lais-sé dans le prochain bo - ca - ge. Vole

A-mour, fuis mes pas: vole

A-mour, vo - le Et viens le ras - sur

**ENTR'ACTE.**

Allegretto.

PIANO. *f*

1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup>

*p*

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff shows a melodic line with some rests, and the bass staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation, including a dynamic marking of *f* (forte) in the bass staff. The treble staff features a melodic line with a fermata over a note.

Fourth system of musical notation, showing a more complex texture with multiple chords in the treble staff and a melodic line in the bass staff.

Fifth system of musical notation, featuring two first endings marked '1.' and '2.' in the treble staff. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the bass staff.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a final melodic flourish in the treble staff and a simple accompaniment in the bass staff.

# ACTE CINQUIÈME

Le théâtre représente une solitude.

Allegro.

DORIS.

PIANO.

*f* *p* *f*

*p* *f*

DORIS.

Chan\_tez, oi\_seaux,

*p* *p* *p*

chan\_tez — oi\_seaux chan\_tez, — chan\_

— tez — oi\_seaux, chan\_tez, 8.

*p* Flûtes.

*p* Flûtes.

8. ....

Que vo\_tre sort est doux!

*Violon.*

*f*

Vous ne brû\_lez ja\_mais qued'ar\_deurs mu\_tu -

el\_les, Vous ê\_tes amou\_reux et n'êtes point ja\_loux, Chan\_tez oi -

seaux, chan\_tez!

Que

*P<sup>tes</sup> Fl:*

vo\_tre sort est doux!

*f*

D

Le seul plai - sir vous rend — li -

*p*

D

- de - les; Le seul plai -

*f*

D

- sir vous rend — fi - de - les, On n'est heu - reux qu'en ai -

D

- mant com - me vous. Chan - tez, oi - seaux.

D

Chan - tez — oi - seaux, Chan - tez, chan -

tez — oi — seaux, chan — tez!

Flûtes.

Que vo\_tre sort est doux! Chan\_tez!

Violons.

Lent.

Chan\_tez — oi — seaux! Chan —

tez! Que vo\_tre sort est doux!

Flûtes.

Allegro.

Gaiment.

## SCÈNE II.

PAN, DORIS.

PAN.

Quel su - jet a con - duit Do - ris en ce bo -

PIANO.

DORIS.

- ca - ge? Je viens ré - ver à votre humeur vo - la - ge: Vous vous las - sez bien -

- tôt d'ê - tre dans mes li - ens, Un nou - vel ob - jet vous en -

DORIS.

- ga - ge Et vous cher - chez dé - ja d'au - tres yeux que les miens. Sur

PAN.

DORIS.

qui prenez-vous ces al - lar - mes? Non, — je n'en dou - te point, vous ai -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "qui prenez-vous ces al - lar - mes? Non, — je n'en dou - te point, vous ai -". The piano accompaniment starts with a bass clef and a key signature of one sharp. The music is in a 4/4 time signature.

- mez d'autres charmes. de vous ai vu sui - vre les

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics: "- mez d'autres charmes. de vous ai vu sui - vre les". The piano accompaniment continues with the same instrumental texture.

pas de la jeu - ne Té - mi - re: — re: —

The third system includes first and second endings for both the vocal and piano parts. The vocal line has the lyrics: "pas de la jeu - ne Té - mi - re: — re: —". The piano accompaniment also features first and second endings, marked with "1<sup>a</sup>" and "2<sup>a</sup>".

Si vous la trouviez sans — ap - pas Qu'aviez-vous à lui di - re?

The fourth system continues the musical score. The vocal line has the lyrics: "Si vous la trouviez sans — ap - pas Qu'aviez-vous à lui di - re?". The piano accompaniment continues with the same instrumental texture.

Si vous la trouviez — sans ap - pas, Qu'aviez vous — à lui di -

The fifth system concludes the musical score. The vocal line has the lyrics: "Si vous la trouviez — sans ap - pas, Qu'aviez vous — à lui di -". The piano accompaniment continues with the same instrumental texture.



All<sup>te</sup>

PAN.

re? de lui di - sais que pour nous ai - mer bien. Il faut ban -

Hautbois.

Bassons.

1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup>

nir le re - proche et la crain - te: de lui di - crain - te, Un cœur ja -

loux n'est pas fait pour le mien, Et je veux ai - mer sans con - train - te. Un cœur ja -

loux n'est pas fait pour le mien, Et je veux ai - mer sans con - train - te.

Récit

Mais vous qui vous trou - blez par d'in - jus - tes sou - cis, Que diriez vous au jeune I -

*f*

DORIS.  
Allegro.

P

- phis? de lui di - sais qu'un cœur vo - la - ge Ne pour

D

- ra jamais m'enga - ger. de lui di - ger. Hé! que fe - rais - je d'un Ber -

D

- ger De qui la flam - me se par - ta - ge? Hé! que fe - rais - je d'un ber -

D

- ger De qui la flam - me se par - ta - ge? Vous m'a - vez en - ten -

P

du, Do - ris, je vous en - tends: Hé bien, n'affectons point u - ne constan - ce vai - ne.

PAN. - Gai.

Nos cœurs ne sont pas faits pour

Nos cœurs ne sont pas faits pour u - ne mê - me chaî -

D

u - ne mê - me chaî - ne, Choi - sis - sons d'au - tres

P

ne, Nos cœurs ne sont pas faits pour

D

fers, Choi - sis - sons d'au - tres fers Dont ils soient plus con -

P

u - ne mê - me chaî -

D

- tents. Nos cœurs ne sont pas faits pour u - ne

P

- ne. Choi - sis - sons d'au - tres fers, Choi - sis - sons d'au - tres fers, Dont

U  
 mê - me chaî - ne. Nos cœurs ne sont pas faits, Nos  
 P  
 ils soient plus con - tents, Nos cœurs ne sont pas faits, Pour

D  
 cœurs ne sont pas faits pour u - ne mê - me chaî - ne. Nos  
 P  
 u - ne mê - me chaî - ne. Nos

D  
 cœurs ne sont pas faits Pour u - ne mê - me chaî -  
 P  
 cœurs ne sont pas faits Pour u - ne mê - me chaî -

U  
 ne, Choi - sis - sons d'au - tres fers, Dont ils soient plus con -  
 P  
 ne, Choi - sis - sons d'au - tres fers, Dont ils soient plus con -

D. *-tents. Choi\_sis\_sons d'au\_tres fers, Choi\_sis\_sons d'autres fers: dont*

P. *-tents. Choi\_sis\_son d'au\_tres fers, Choi\_sis\_sons d'autres fers: dont*

## Allegretto.

D. *ils soient plus con\_tents.*

P. *ils soient plus con\_tents. Heu\_reu\_semil\_le fois, heu\_reu\_se l'incons.*

*AIR.*

*P Hautb.*

*B<sup>os</sup>*

P. *-tan\_ce Heu\_reu\_semil\_le fois, Heu\_reu\_se l'incons\_tan\_ce. Le plus*

P. *char\_mant a\_mour Est ce\_lui qui com\_men\_ce Et fi\_nit en un*

p.

jour: Le plus charmant a - mour Est ce - lui qui com - men - ce Et fi -

p.

- nit en un jour: Heu - reu - se mil - le fois, Heu - reu - se l'incons -

p.

- tan - ce, Heu - reu - se mil - le fois, Heu - reu - se l'incons - tan - - ce.

p.

Mais j'ap - per - çois la Nymphe, et Phi - lémon s'a - van - ce.

*Lent.*

## SCÈNE III.

ISSÉ PHILÉMON.

*And<sup>no</sup> Tendrement.*

PIANO. *p*

PHILÉMON.

*p*

Non, je ne puis me ras\_su\_rer. Par vos ser-

*p*

\_ments et par vos lar\_mes Vous fâ\_chez vai\_nement de bannir mes a\_

P.  - lar - mes, Non! je ne sau - rais es - pé - rer. Que vous vou -

P.  - liez me pré - fé - rer au Dieu puis - sant qui se rend à vos char -

P.  <sup>ISSÉ.</sup> - mes. Croi - rai - je, In - grat, que vous m'ai - mez, Si vous re - fu -

I.  <sup>PHILÉMON.</sup> - sez de me croi - re. Les noeuds que l'amour a for -

P.  - més vont é - tre brisés par la Gloi - re, Pardon - nez mes transports ja -



P. ISSÉ.

- lous! d'ai tout à re\_dou - ter puisqu'elle est ma - ri - ches - se. de ne la connais

I.

point cet\_te gloi\_re fa - ta - le, Mon cœur ne re\_connaît que

I.

vous; je le di\_sais à cet - te so\_li - tu - de. El - le sait mes tour -

I.

- ments - se - crets; Que ne peut - elle, hé - - - las! re\_pé - ter - nos re -

I.

- grets! Pour vous ti - rer d'inqui - é - tu - de. Que ne peut elle, hé -

I. *las!* ré - pé - ter mes re - grets, Pour vous ti - rer d'in - qui - é -

I. - tu - de! C'est moi qui vous ai - me le plus ten - dre -

I. - ment, C'est moi qui vous ai - me le plus ten - dre - ment! C'est  
 P. C'est moi qui vous ai - me le plus ten - dre - ment! C'est

I. moi qui vous ai - me Le plus ten - dre - ment! C'est moi qui vous  
 P. moi qui vous ai - me Le plus ten - dre - ment! C'est moi qui vous

I. ai - me Le plus ten - dre - ment! Si

P. ai - me Le plus ten - dre - ment! Si vous m'ai - miez - de mê - me Mon

I. vous m'ai - miez - de mê - me Mon sort se - rait char - mant, Si

P. sort se - rait char - mant, Si vous m'ai - miez - de mê - me Mon

I. vous m'ai - miez - de mê - me Mon sort se - rait - char - mant, C'est

P. sort se - rait char - mant, Mon sort se - rait - char - mant, C'est

I. moi qui vous ai - me le plus ten - dre - ment, C'est moi qui vous

P. moi qui vous ai - me le plus ten - dre - ment, C'est moi qui vous

I. ai - me le plus ten - dre - ment. C'est moi qui vous ai - me

P. ai - me le plus te - dre - ment. C'est moi qui vous ai - me

I. Le plus ten - dre - ment.

P. Le plus ten - dre - ment. Non! — Non! vous m'oublie - rez pour la grandeur su -

I. Que vos soup - çons me font souf - frir! Ciel! ne

P. - près - me.

*Vivement.*

I. puis - je vous en gué - rir! A - pol - lon, en ces lieux, Hà - tez - vous de pa -

*Tendrement.*

1. - raî - tre; Par des attraits pom - peux, Tô - chez de mât - ten - drir. Ce Ber -

*Vivement*

1. - ger de mon cœur se - ra toujours le maî - tre, Et les yeux e - cla -

*Tendrement.*

1. - tants que vous vien - drez m'of - frir ne ser - vi - ront... Hé -

1. - las! Qu'osai-je di - re! Mes transports indis - crets pressent vo - tre mal -

1. - heur: Ce Dieu qu'un vain a - mour ins - pi - re, Se ven - ge - ra sur

*Le théâtre se change en un Palais magnifique et  
les Heures descendent.*

1

vous du re - fus de mon cœur! Mais, que vois - je? quel Le puis -

PHILÉMON.

1

- sance — en un Palais su - perbe a chan - gé ce sé - jour? Je vois les

Ph

ISSÉ.

Heu - res, leur pré - sen - ce Nous an - non - ce le Dieu du jour! Ah! fuy -

viv - ment.

1

- ons, cher A - mant; qui pour - rait nous de - fen - dre De la fu -

PHILÉMON.

1

- reur d'un Dieu ja - loux? Non! je veux le flé - chir ou mou -

Ph. ISSÉ

-rir sous ses coups! A quel fri - vo - le es - poir vous lais - sez - vous sur -

I. -prendre! Fuyous! Fuy - ons! dé - ro - nous tous deux à son cour -

I. PHILÉMON. ISSÉ.

-roux. Nos pleurs l'at - ten - dri - ront! Je trem - ble, je fris -

I. PHILÉMON.

-son - ne! Cro - yez - en mon es - poir plu - tôt que votre ef -

Ph. ISSÉ. PHILEMON.

-froi. In - grat, veux - tu pé - rir? que rien ne vous é -

## ISSE vivement

Ph. - ton-ne. O-te-moi donc l'a - mour dont je brù - le pour

The first system of music consists of a vocal line (labeled 'Ph.') and a piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, starting with a half note 'ton-ne' followed by a quarter note 'O-te-moi' and a half note 'donc'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

1. toi! de ne me connais plus, la rai-son m'aban - don - ne! dou-is, cru -

The second system continues the vocal line with 'toi! de ne me connais plus, la rai-son m'aban - don - ne! dou-is, cru -'. The piano accompaniment remains consistent with the first system.

1. - el, jou-is du trouble où tu me vois. Un de-ses-poir af -

The third system continues the vocal line with '- el, jou-is du trouble où tu me vois. Un de-ses-poir af -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

1. - freux de mes es- prits s'em - pa - re, Ciel! où

The fourth system continues the vocal line with '- freux de mes es- prits s'em - pa - re, Ciel! où'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

1. suis - je? Que vois-je? arrê - tez, Dieu bar - bare! Où por - tez -

The fifth system concludes the vocal line with 'suis - je? Que vois-je? arrê - tez, Dieu bar - bare! Où por - tez -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.



*Tendrement.*

I. — vous votre in - jus - te fu - reur? E - par - gnez mon a - mant, per -

PHILEMON vivement

*Tendrement.*

I. — cez plutôt mon cœur! Ah! c'est trop, belle Is - sé, voyez cou -

th. — ler — des lar - mes, Que je verse à la fois de joie et de dou -

Ph. — leur! Je fais ce Dieu cru - et qui cau - se vos a - lar - mes, Et ce

ISSÉ. PHILEMON vivement.

Ph. ten - dre Ber - ger si cher — à vo - tre cœur. Vous! Nym - phe trop fi -

PL. ISSÉ.

- dè - le, Is - sé, par - don - nez - moi cette é - preu - ve cru - el - le! Vous, A - pol -

1. - lon! maLgré les maux que j'ai souf - ferts, Si vous m'en ai - mez

Moderato.  
PHILÉMON.

1. mieux, que ces maux me sont chers! Heu - res, marquez l'ins - tant

Ph de ma fé - li - ci - té! Vous, Mor - tels, ac - cou - rez Cé - lé -

Ph. 
  
- brez la beau - té la plus tendreet la plus fi - dè - le! L'a-

Ph. 
  
- mour for-me pour nous u-ne chaîne é-ter-nel - le. Ve-

Ph. 
  
- nez, accolez, \_\_\_\_\_ ap-plaudis - sez à mes heureux sou-

Ph. 
  
- pirs. Pour prix de mes bien-faits cé-lè - brez mes plai - sirs.

SCÈNE IV<sup>me</sup> et DERNIÈRE.

APOLLON, ISSÉ LES HEURES.

Troupes d'Européens, d'Africains, de Chinois et d'Égyptiens

## MARCHE DES NATIONS.

Allegro *Gat.*

PIANO.

1ª 2ª p

1ª 2ª

## CHŒUR.

*Gai.*

*f* Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloi \_\_\_\_\_

*f* Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloi - re, que ta gloi - re, que ta

*f* Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloi - re, que ta gloi - re, que ta

*f* Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloi \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ reest ex - trê \_\_\_\_\_ me! que tes plai - sirs sont doux! Que ta

gloire est ex - trê \_\_\_\_\_ me! que tes plai - sirs sont doux! Que ta

gloire est ex - trê \_\_\_\_\_ me! que tes plai - sirs sont doux! Que ta

\_\_\_\_\_ re est ex - trê \_\_\_\_\_ me! que tes plai - sirs sont doux! Que ta

gloire \_\_\_\_\_ est ex - trê - me! Que ta fé - li - ci - té dure au -  
 gloi - re, que ta gloire est ex - trê - me! Que ta fé - li - ci - té dure au -  
 gloi - re, que ta gloire est ex - trê - me! Que ta fé - li - ci - té dure au -  
 gloire \_\_\_\_\_ est ex - trê - me! Que ta fé - li - ci - té dure au -

This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a single melodic line, with lyrics written below. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with chords and moving lines. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is common time (C).

- tant que toi mè - me.  
 - tant que toi mè - me.  
 - tant que toi mè - me.  
 - tant que toi mè - me.

This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a single melodic line, with lyrics written below. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with chords and moving lines. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is common time (C).

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef. The music is in a minor key and includes a trill in the right hand.

Piano accompaniment for the second system, continuing the musical texture with chords and melodic lines in both hands.

Piano accompaniment for the third system, showing a continuation of the harmonic and melodic development.

Vocal line and piano accompaniment for the fourth system. The vocal line consists of four staves, and the piano accompaniment is on the bottom two staves. The lyrics are:

Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloire ——— est ex -  
 Que tes plai - sirs — sont doux! que ta gloi - re, Que ta  
 Que tes plai - sirs ——— sont doux! Que ta  
 Que tes plai - sirs ——— sont doux! Que ta

- trè - me! Que ta fé-li-ci - té dure au - tant que toi -  
 gloire est ex - trè - me!  
 gloire est ex - trè - me! Que ta fé-li-ci -  
 gloire est ex - trè - me! Que ta fé-li-ci - té dure au -

- mè - me! Que ta fé-li-ci - té dure au - tant, dure au -  
 Que ta fé-li-ci - té dure au - tant que toi - mè - me, au -  
 - té dure au - tant que toi - mè - me! dure au -  
 - tant que toi - mè - me! Que ta fé-li-ci - té dure, au -



- tant que toi mè - me! Que ta gloire est ex -  
 - tant que toi mè - me! Que ta  
 - tant que toi mè - me! Que ta gloire  
 - tant que toi mè - me! Que ta gloire

trè - me! — Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi -  
 gloire est ex - trè - me! Que ta fé - li - ci - té dure au -  
 — est ex - trè - me! Que ta fé - li - ci -  
 — est ex - trè - me! Que ta fé - li - ci - té dure au -

mê - me! Que ta fé-li-ci-té dure au - tant que toi  
 - tant que toi - mê - me! Que ta fé-li-ci-té dure au -  
 - te dure au - tant que toi - mê - me! Que ta fé-li-ci-  
 tant que toi - mê - me! Que ta fé-li-ci-té dure au -

mê - me! Que ta fé-li-ci-té dure au - tant, dure au -  
 tant que toi - mê - me! Que ta fé-li-ci-té dure au -  
 - té dure au - tant que toi - mê - me! dure au -  
 - tant que toi - mê - me! Que ta fé-li-ci-té dure au -

- tant que toi - mê - me.  
 - tant que toi - mê - me.  
 - tant que toi - mê - me.  
 - tant que toi - mê - me.

*f*

Que ta gloire est ex -  
 Que ta gloire est ex - trê - me  
 Que ta gloi - re, que ta gloire est ex -  
 Que ta gloire est ex - trê - me

trê - me! Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi -

Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi - mê - me,

trê - me! Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi -

Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi - mê - me,

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, and tenor/bass arrangement. The piano accompaniment is in the right and left hands, providing harmonic support for the vocal lines.

- mê - me, Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi -

Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi - mê - me

- mê - me, Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi -

Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi - mê - me

The second system continues the musical piece with four vocal staves and piano accompaniment. The vocal lines conclude with the words '- mê - me'. The piano accompaniment continues to provide harmonic support throughout the system.

- mê - me, Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi -  
 Que ta fé - li - ci - té dure au - tant Que toi - mê - me  
 - mê - me, Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi -  
 Que ta fé - li - ci - té dure au - tant que toi - mê - me

- mê - me, Que ta gloi — re est ex - trê - me!  
 Que ta fé - li - ci - té dure au -  
 - mê - me, Que ta gloi — re est ex - trê - me!  
 Que ta gloire — est ex - trê - me! Que ta fé - li - ci -

Que ta fé-li-ci-té dure au-tant que toi-mê-me!  
 -tant que toi-mê-me! Que ta fé-li-ci-té dure au-  
 Que ta fé-li-ci-té dure au-tant que toi-  
 -té dure au-tant que toi-mê-me! Que ta fé-li-ci-

que ta fé-li-ci-té dure au-tant que toi-mê-me.  
 -tant que toi-mê-me, au-tant que toi-mê-me.  
 -mê-me, dure au-tant que toi-mê-me.  
 -té dure au-tant, dure au-tant que toi-mê-me.  
 que ta fé-li-ci-té dure au-tant que toi-mê-me.

## AIR POUR LES EUROPÉENS.

Gravement.

PIANO.

The first system of the musical score consists of two staves, treble and bass clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Gravement' and the dynamics are marked 'PIANO' and 'p'. The music begins with a series of chords and moving lines in both hands, featuring some grace notes and slurs.

The second system continues the piece. It features a first ending bracket labeled '1<sup>a</sup>' at the end of the system. The notation includes various rhythmic values and articulation marks.

The third system continues the piece. It features a second ending bracket labeled '2<sup>a</sup>' at the beginning of the system. The notation includes various rhythmic values and articulation marks.

The fourth system continues the piece. The notation includes various rhythmic values and articulation marks.

The fifth system concludes the piece. It features a first ending bracket labeled '1<sup>a</sup>' and a second ending bracket labeled '2<sup>a</sup>' at the end of the system. The notation includes various rhythmic values and articulation marks.

# MENUET.

Gai.

PIANO.

The first section of the minuet consists of five systems of piano accompaniment. Each system has a treble and bass clef. The music is in 3/4 time and features a light, rhythmic accompaniment with various chords and melodic lines. The first system includes a dynamic marking of *f* and some ornaments on the treble staff.

UNE EUROPEENNE.

Ah! que d'attraits suivront vos ten-

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with a treble clef, showing a melodic line with some ornaments. The piano accompaniment is on a grand staff (treble and bass clefs). There are two first endings marked *1<sup>a</sup>* and *2<sup>a</sup>* in the piano part.

This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with a treble clef, starting with a measure number of 30. The piano accompaniment is on a grand staff. The lyrics continue from the previous system.

- dies - se! — Que de plai - sirs nai - tront de vos a - mours.



*f* Ah! que d'at - traits sui - vront no - tre ten - dres - se! — Que de plai -

*f* Ah! que d'at - traits sui - vront no - tre ten - dres - se! — Que de plai -

*f* Ah! que d'at - traits sui - vront no - tre ten - dres - se! — Que de plai -

*f* Ah! que d'at - traits sui - vront no - tre ten - dres - se! — Que de plai -

*L'EUROPÉENNE:*

- sirs naî - tront de nos a - mours! Ai - mez sans ces - se, —

- sirs naî - tront de nos a - mours!

- sirs naî - tront de nos a - mours!

- sirs naî - tront de nos a - mours!

*p*

*f* Tout vous en pres - se, Que vos feux re - dou - blent tou -

- jours! Ai - mez sans ces - se, — Tout vous en pres - se,

l'Eu Sans a - mours Est - il de beaux jours?

*f* Ai - mons sans ces - se, — Tout vous en pres - se, Que vos  
*f* Ai - mons sans ces - se, — Tout vous en pres - se, Que vos  
*f* Ai - mons sans ces - se, Tout vous en pres - se, Que vos  
*f* Ai - mons sans ces - se, Tout vous en pres - se, Que vos

*f*

feux re\_dou - blent tou - jours! Ai - mons sans ces - se, \_\_\_

feux re\_dou - blent tou - jours! Ai - mons sans ces - se, \_\_\_

feux re\_don - blent tou - jours! Ai - mons sans ces - se,

feux re\_dou - blent tou - jours! Ai - mons sans ces - se,

Tout nous en pres - se. Sans a - mours Est - il de beaux jours?

Tout nous en pres - se. Sans a - mours Est - il de beaux jours?

Tout nous en pres - se. Sans a - mours Est - il de beaux jours?

Tout nous en pres - se. Sans a - mours Est - il de beaux jours?

### AIR DES AMÉRICAINS. (1)

*Pesamment.*

PIANO.

(1) A la représentation, on coupait ce morceau.

Piano accompaniment for the first system of music, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#).

Piano accompaniment for the second system of music, continuing the treble and bass clef with a key signature of one sharp.

Piano accompaniment for the third system of music, continuing the treble and bass clef with a key signature of one sharp.

## UN AMÉRICAIN.

Peut - on ja - mais braver l'Amour et sa puis -

Vocal line and piano accompaniment for the section 'UN AMÉRICAIN.' The vocal line is in bass clef with a key signature of one sharp. The piano accompaniment is in treble and bass clef with a key signature of one sharp.

un A. - san - ce? Peut - on ja - mais vaincre l'Amour et ses at - traits? Peut - traits? Quels

Vocal line and piano accompaniment for the section 'un A.'. The vocal line is in bass clef with a key signature of one sharp. The piano accompaniment is in treble and bass clef with a key signature of one sharp. The section includes first and second endings, marked '1<sup>a</sup>' and '2<sup>a</sup>'.

un A. lieux un cœur peut-il chercher pour sa dé\_fen - se? Nous le fuy -

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are: "lieux un cœur peut-il chercher pour sa dé\_fen - se? Nous le fuy -". The piano accompaniment is written in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The piano part features a steady bass line and chords in the right hand.

un A. - ons dans les fo\_rêts, Il nous y suit avec ses traits. Sui -

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are: "- ons dans les fo\_rêts, Il nous y suit avec ses traits. Sui -". The piano accompaniment is in grand staff with the same key signature and time signature. The piano part continues with a steady bass line and chords in the right hand.

un A. - vous ses vœux, De quoi nous sert la ré\_sis\_tan\_cé? Il sait por -

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are: "- vous ses vœux, De quoi nous sert la ré\_sis\_tan\_cé? Il sait por -". The piano accompaniment is in grand staff with the same key signature and time signature. The piano part continues with a steady bass line and chords in the right hand.

un A. - ter des coups cer\_tains, Le sort des cœurs est en ses mains.

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are: "- ter des coups cer\_tains, Le sort des cœurs est en ses mains." The piano accompaniment is in grand staff with the same key signature and time signature. The piano part continues with a steady bass line and chords in the right hand.

*Psamment.**f*

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It begins with a dynamic marking of *f*. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The music features a mix of chords and moving lines in both hands.

The second system continues the piece. It features a first ending bracket labeled '1.' at the end of the system. The notation includes various chordal textures and melodic fragments in both staves.

The third system begins with a second ending bracket labeled '2<sup>a</sup>'. The music continues with complex harmonic structures and rhythmic patterns across both staves.

The fourth system shows further development of the musical themes. The upper staff has more active melodic lines, while the lower staff provides a steady harmonic accompaniment.

The fifth system continues the piece with similar harmonic and melodic elements. The notation is dense with chords and moving lines.

The sixth system concludes the piece on this page. It features a final cadence with sustained chords in the upper staff and a concluding line in the lower staff.

## AIR POUR LES EGYPTIENS.

*PIANO.*

*All.<sup>o</sup>*

*f*

*1<sup>a</sup>*

*2<sup>a</sup>*

*p*

*f*

The image shows a piano score for a piece titled "AIR POUR LES EGYPTIENS." The score is written in 6/8 time and consists of six systems of music. The first system is marked "All.<sup>o</sup>" and "PIANO." with a dynamic marking of "f". The second system continues the piece. The third system features a first ending bracket labeled "1<sup>a</sup>". The fourth system features a second ending bracket labeled "2<sup>a</sup>" and a dynamic marking of "p". The fifth system features a dynamic marking of "f". The sixth system concludes the piece. The score is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and includes various musical notations such as chords, arpeggios, and melodic lines in both the treble and bass staves.



The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The music features a complex texture with many beamed notes and chords. The system concludes with two first endings, labeled '1<sup>a</sup>' and '2<sup>a</sup>', each marked with a repeat sign.

## AIR DES CHINOIS.

Moderato.

PIANO. *mf*

The second system begins with the tempo marking 'Moderato.' and the dynamic marking 'PIANO. *mf*'. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and the lower staff has a bass clef. The music is characterized by a steady, moderate pace. The system ends with a double bar line.

The third system continues the piece with two staves. It features a variety of rhythmic patterns and chordal textures. The system concludes with two first endings, labeled '1<sup>a</sup>' and '2<sup>a</sup>', each marked with a repeat sign.

The fourth system consists of two staves. The music continues with intricate melodic lines and harmonic support. The system ends with a double bar line.

The fifth system consists of two staves. The texture remains dense with many notes and chords. The system ends with a double bar line.

The sixth and final system on the page consists of two staves. It concludes the piece with two first endings, labeled '1<sup>a</sup>' and '2<sup>a</sup>', each marked with a repeat sign.

All.<sup>o</sup>

First system of a piano score. The music is in 6/8 time and B-flat major. The right hand features a complex, rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. The left hand provides a steady bass line. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the beginning.

Second system of the piano score, continuing the rhythmic accompaniment in the right hand and the bass line in the left hand.

Third system of the piano score. A first ending bracket labeled "1." spans the final two measures of this system.

Fourth system of the piano score. A second ending bracket labeled "2." spans the first two measures. A dynamic marking of *p* (piano) is present. The right hand continues with chords and eighth notes.

Fifth system of the piano score. A dynamic marking of *f* (forte) is present. The right hand features a more active eighth-note accompaniment.

Sixth system of the piano score, concluding the piece with a final cadence in the right hand and a simple bass line in the left hand.

*Gai.*

Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloire

Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloi - re, que ta gloi - re, que ta

Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloi - re, que ta gloi - re, que ta

Que tes plai - sirs sont doux! Que ta gloi

- re est ex - trê - me! Que tes plai - sirs sont

gloire est ex - trê - me! Que tes plai - sirs sont

gloire est ex - trê - me! Que tes plai - sirs sont

- re est ex - trê - me! Que tes plai - sirs sont

doux! Que ta gloire est ex - trê - me! Que ta fé - li - ci -  
 doux! Que ta gloi - re, que ta gloire est ex - trê - me! Que ta fé - li - ci -  
 doux! Que ta gloi - re, que ta gloire est ex - trê - me! Que ta fé - li - ci -  
 doux! Que ta gloire est ex - trê - me! Que ta fé - li - ci -

- té dure au - tant que toi - mè - me.  
 - té dure au - tant que toi - mè - me.  
 - té dure au - tant que toi - mè - me.  
 - té dure au - tant que toi - mè - me.

The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs. It features a variety of textures, including arpeggiated chords, block chords, and melodic lines in both hands. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

FIN DE L'OPÉRA.



# CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

## PARTITIONS, PIANO & CHANT

|                                                                                                |                                                                     | Prix net.                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> séries entièrement parues. | BEAUJOYEUX —                                                        | Le Ballet de la Reine, 1 acte..... 5 »                               |
|                                                                                                | CAMBERT —                                                           | (1) Pomone, pastorale, libretto 5 actes, musique 1 acte..... 5 »     |
|                                                                                                | fondateur de l'Opéra<br>1671                                        | (2) Les Peines et les Plaisirs d'Amour —..... 5 »                    |
|                                                                                                | <i>N. B. — Ces trois partitions ne comptent que pour une</i>        |                                                                      |
|                                                                                                | LULLY —                                                             | Cadmus et Hermione, Tragédie lyrique en 5 a. et 1 prologue..... 15 » |
|                                                                                                | —                                                                   | Alceste, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue..... 15 »         |
|                                                                                                | —                                                                   | Thésée, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue..... 15 »          |
|                                                                                                | —                                                                   | Atys, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue..... 15 »            |
|                                                                                                | —                                                                   | Isis, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue..... 15 »            |
|                                                                                                | —                                                                   | Psyché, —..... 15 »                                                  |
| —                                                                                              | Bellerophon, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue... 15 »      |                                                                      |
| —                                                                                              | Armide, —..... 15 »                                                 |                                                                      |
| COLLASSE —                                                                                     | Thétis et Pélée, Tragédie en musique, en 5 a. et 1 prologue... 15 » |                                                                      |
| LULLY et COLLASSE —                                                                            | Les Saisons, Opéra-ballet, 3 entrées et 1 prologue..... 15 »        |                                                                      |
| CAMPRA —                                                                                       | L'Europe galante, Opéra-ballet, 4 entrées et 1 prologue... 15 »     |                                                                      |
| —                                                                                              | Tancrede, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue..... 15 »       |                                                                      |
| DESTOUCHES —                                                                                   | Issé, pastorale héroïque en 5 actes et 1 prologue..... 15 »         |                                                                      |
| RAMEAU —                                                                                       | Hippolyte et Aricie, Tragédie lyrique —..... 15 »                   |                                                                      |
| —                                                                                              | Castor et Pollux, Tragédie lyrique en 5 actes..... 15 »             |                                                                      |
| —                                                                                              | Les Festes d'Hébé, Opéra-ballet en 3 entrées..... 15 »              |                                                                      |
| —                                                                                              | Dardanus, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue..... 15 »       |                                                                      |
| GRETRY —                                                                                       | La Caravane du Caire, Opéra en 3 actes..... 15 »                    |                                                                      |
| —                                                                                              | Céphale et Procris, Ballet héroïque en 3 actes..... 75 »            |                                                                      |
| PICCINNI —                                                                                     | Didon, Tragédie lyrique en 3 actes..... 15 »                        |                                                                      |
| —                                                                                              | Roland, Tragédie lyrique en 3 actes..... 15 »                       |                                                                      |
| SALIERI —                                                                                      | Les Danaïdes, Tragédie lyrique en 5 actes..... 15 »                 |                                                                      |
| —                                                                                              | Tarare, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue..... 15 »         |                                                                      |
| 5 <sup>e</sup> SÉRIE<br><i>(sous presse)</i>                                                   | LULLY —                                                             | Proserpine, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue..... 15 »      |
|                                                                                                | DESTOUCHES —                                                        | Omphale —..... 15 »                                                  |
|                                                                                                | CAMPRA —                                                            | Les Fêtes Vénitiennes, Opéra-ballet, 3 entrées et 1 prologue 15 »    |
|                                                                                                | RAMEAU —                                                            | Les Indes Galantes, ballet héroïque 3 actes et 1 prologue... 15 »    |
|                                                                                                | PHILIDOR —                                                          | Ernelinde, Tragédie lyrique en 5 actes..... 15 »                     |
| 6 <sup>e</sup> SÉRIE                                                                           | CATEL —                                                             | Les Bayadères, Opéra en 3 actes —..... 15 »                          |
|                                                                                                | LULLY —                                                             | Persée, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue..... 15 »          |
|                                                                                                | Lalande et Destouches —                                             | Les Eléments, Ballet du Roy..... 15 »                                |
|                                                                                                | GLUCK —                                                             | Paris et Hélène, Opéra en 5 actes..... 15 »                          |
|                                                                                                | GRETRY —                                                            | Colinette à la Cour, Opéra en 3 actes..... 15 »                      |
|                                                                                                | RAMEAU —                                                            | Zoroastre, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue..... 15 »       |
| PICCINNI —                                                                                     | Atys — — 3 actes —..... 15 »                                        |                                                                      |
| 7 <sup>e</sup> SÉRIE                                                                           | LULLY —                                                             | Phaéton, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue..... 15 »         |
|                                                                                                | RAMEAU —                                                            | Platée ou Junon jalouse, Op.-Bouffe en 3 a. et 1 prologue 15 »       |
|                                                                                                | MONDONVILLE —                                                       | Titon et l'Aurore, Opéra en 3 actes..... 15 »                        |
|                                                                                                | MONTECLAIR —                                                        | Jephthé, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue..... 15 »         |
|                                                                                                | PHILIDOR —                                                          | Tom Jones, Opéra en 3 actes..... 15 »                                |
| RAYON, PLEYEL et<br>MEBIL } —                                                                  | Le Jugement de Paris, Ballet-Pantomime en 3 actes.... 15 »          |                                                                      |
| 8 <sup>e</sup> SÉRIE                                                                           | LULLY —                                                             | Amadis, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue..... 15 »          |
|                                                                                                | RAMEAU —                                                            | Zaïs, Opéra-ballet en 3 actes et 1 prologue..... 15 »                |
|                                                                                                | PICCINNI —                                                          | Pénélope, Tragédie lyrique en 3 actes et 1 prologue..... 15 »        |
|                                                                                                | PHILIDOR —                                                          | Le Bûcheron, Opéra en 1 acte..... 15 »                               |
|                                                                                                | SACCHINI —                                                          | Renard, Opéra en 3 actes..... 15 »                                   |
|                                                                                                | GRETRY —                                                            | Panurge dans l'Ile des Lanternes, comédie lyrique en 3 a. 15 »       |
| 9 <sup>e</sup> SÉRIE                                                                           | LULLY —                                                             | Roland, Tragédie lyrique en 4 actes et 1 prologue..... 15 »          |
|                                                                                                | RAMEAU —                                                            | Naïs, Opéra-ballet en 3 actes et 1 prologue..... 15 »                |
|                                                                                                | PICCINNI —                                                          | La bonne fille, Opéra-Bouffe en 3 actes..... 15 »                    |
|                                                                                                | LESUEUR —                                                           | Ossian ou les Bardes, Opéra en 5 actes..... 15 »                     |
|                                                                                                | GRETRY —                                                            | Andromaque, —..... 15 »                                              |
| SACCHINI —                                                                                     | Chimène ou le Cid, Tragédie lyrique en 3 actes..... 15 »            |                                                                      |
| 10 <sup>e</sup> SÉRIE                                                                          | SACCHINI —                                                          | OEdipe à Colonne, Opéra en 3 actes..... 15 »                         |
|                                                                                                | MONDONVILLE —                                                       | Daphnis et Alcimadur, Opéra en 3 actes..... 15 »                     |
|                                                                                                | GRETRY —                                                            | Anacréon chez Polycrate, Opéra en 3 actes..... 15 »                  |
|                                                                                                | MOZART —                                                            | Les petits Riens, Ballet en 3 parties..... 15 »                      |
|                                                                                                | CHERUBINI —                                                         | Les Abencérages, Opéra en 3 actes..... 15 »                          |
|                                                                                                | DELABORDE }<br>BERTON }                                             | Adèle de Ponthieu, Opéra en 3 actes..... 15 »                        |













